

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 140 pesetas

Domingo 24 de julio de 1994
Año XCIV.—Núm. 28.778



Blanca Rodríguez Porto a su salida de la prisión de Brieva. TELEFOTO EFE

Blanca Rodríguez Porto salió de la cárcel en libertad bajo fianza

Blanca Rodríguez Porto, esposa del prófugo y ex director general de la Guardia Civil, Luis Roldán, salió de la cárcel pasadas las 17.41 horas de ayer, después de que la jueza de instrucción número 16 de Madrid, Ana Mercedes del Molino, dictara el auto de libertad provisional bajo fianza.

Blanca Rodríguez Porto se encontraba en la cárcel de Brieva (Ávila) desde el 23 de junio.

Las primeras palabras que pronunció ante los medios de comunicación fueron para defender su inocencia: "soy —dijo— totalmente inocente".

La esposa de Luis Roldán añadió que "no he tratado nunca de eludir a la Justicia y no lo haré ahora". "Voy a dedicarme a defenderme y cuantas veces el juzgado me requiera iré y acudiré", insistió.

Vestida con una camiseta de

flores, pantalón vaquero, zapatos marrones y gafas de sol, Blanca Rodríguez Porto salió del Centro Penitenciario de Brieva una hora después de que su hermano y su abogado entraran a la cárcel.

La esposa de Roldán dijo que se encontraba "muy contenta de haber recuperado la libertad y con ganas de descansar para recuperarme y seguir adelante".

(Pág. 15)

El grupo ha renovado el cincuenta por ciento de sus escaños

El PSOE no tiene suplentes para cubrir nuevas bajas en la Diputación

El Partido Socialista ha vivido la renovación del cincuenta por ciento de sus escaños en la Diputación durante esta legislatura. Los cambios producidos han dejado al PSOE sin relevos en el partido judicial de Segovia para cubrir posibles vacantes.

Fernando García Calle, portavoz en funciones del Grupo Socialista en la Diputación, asegura que tras las recientes dimisiones de Pedro Mataranz, Jesús Olmos y Juan Ayllón, el PSOE no puede permitirse nuevas bajas, ya que esto supondría una reducción del número de representantes.

Dolores Martín Extremo, José Luis de Prado de Andrés y Miguel Ángel Palacios son los nuevos diputados con quienes los socialistas afrontarán el año de legislatura que aún queda. García Calle considera que estas incorporaciones van a proporcionar "mayor frescura" al grupo, puesto que son



El Grupo Socialista, ya renovado, durante el último pleno de la institución provincial. PEÑALOSA

personas que "viven la política desde sus pueblos y están más alejados de las estructuras internas del partido".

Asimismo, el portavoz en funciones anuncia que sus actividades se centrarán en intensificar el contacto y la comuni-

cación con los ayuntamientos "como si se tratara de un año electoral".

(Pág. 7)

El 33 por ciento de la población de la región consumió droga alguna vez

Uno de cada tres habitantes de la región reconoce haber tomado algún tipo de droga, según un informe del Consejo Económico y Social (CES), que además revela que la delincuencia disminuyó en el 1993 sólo un dos por ciento.

Un 33,11 por ciento de la población reconoció haber consumido alguna vez drogas como anfetaminas, cannabis, tranquilizantes, opiáceos, cocaína, alucinógenos o sustancias inhalables. En varones el porcentaje es de un 41,3 por ciento, por un 25 por ciento de las mujeres. La sustancia más consumida fue el cannabis, con un 31 por ciento, seguida de la cocaína con un 8 por ciento. La demanda alcista es destacada en este informe.

Este mismo estudio revela que la delincuencia disminuyó en la región durante 1993 sólo un 1,69 por ciento con respecto al año anterior, aunque la tendencia a la mejoría estadística se mantiene sobre análisis anteriores.

(Pág. 14)

AL DIA

16 Chaves tendrá que esperar.

16 Los pescadores españoles amenazan con cerrar los puertos.

18 Golpe de Estado en Gambia.

20 España, en la final de la Copa Federación de Tenis.

21 Entrada triunfal de Induráin a los Campos Elíseos.

Occidente reacciona ante la hambruna de Ruanda

Estados Unidos inició ayer un puente aéreo militar ininterrumpido para intentar salvar la vida de casi dos millones de ruandeses que se mueren en los campos de refugiados de Zaire.

En esta gigantesca operación sin precedentes participarán 4.000 soldados, de los que mil son tropas armadas que garantizarán la seguridad de las tareas de ayuda. Los refugiados, hacinados en los campos, mueren víctimas del hambre y el cólera.

(Pág. 19)



Los niños, primeras víctimas del hambre y la enfermedad. TELEFOTO EFE

Domingo

24
julio

CALENDARIO

PARA HOY

Van: 205 días, faltan 160.

Sol: De 07,4 a 21,38.

Luna: De 21,27 a 05,33.

Cuarto menguante el 30 en Tauro.

SANTORAL

HOY: Amulfo, Blátmaco, Boris, Calcedonio, Meneo, Capitón, Cristina, Eufasia, Fantino, Fergus, Gerburga, Angeles, Pilar, Teresa, Carmelitas Descalzas ms.

FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Rubio Ruano, Vía Roma, 30.

ADEMAS

Principales ferias y mercados en la provincia

Segovia, capital, los martes (San José), jueves (Los Huertos) y sábados (plaza del Carrasco).

Cuéllar, todos los jueves del año.

El Espinar, todos los miércoles del año.

Riaza, todos los lunes y viernes del año.

La Granja de San Ildefonso, todos los miércoles del año.

Sepúlveda, todos los jueves y sábados del año.

Voces de Castilla

Renovación de la junta directiva: presidente, Alberto García Sanz, vicepresidente, Alfonso Viñuelas.

Director artístico, Ramón Masegosa, subdirectora, Concepción Gutiérrez, secretaria de dirección, Paquita de la Cruz.

Departamento administrativo: secretaria, Rosario González, vicesecretario, José A. García, tesorero, Dalmacio Cárda, vicesecretaria, Dorita Toribio.

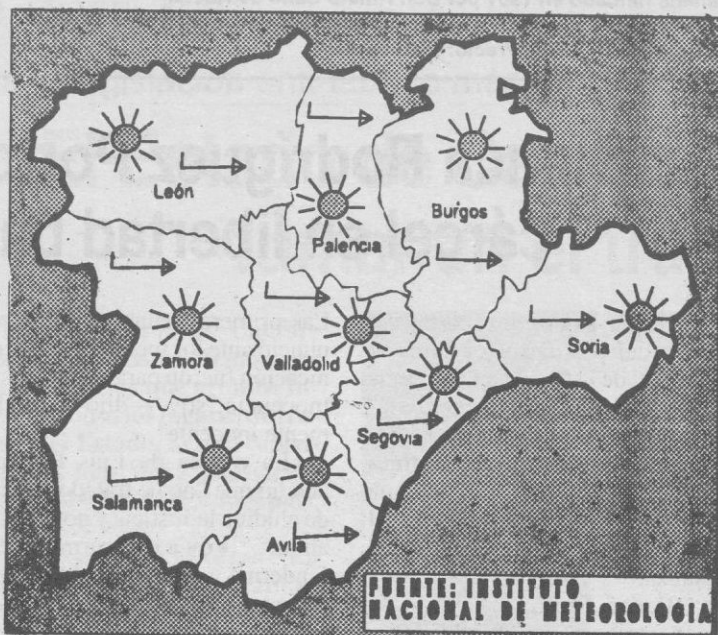
Relaciones humanas: Relaciones públicas, Cristina Utrilla, adjunto, Raúl Torquemada, vocal-control vestuario, Susana Gózalo, vocal-encargada de mantenimiento, Angeles de Frutos, vocal-control de asistencias, Julita Cañameras.

Fiestas en los pueblos

Hasta el 26 de julio, en Bernuy de Porreros, en honor de Santiago Apóstol.

Hasta el miércoles 27, en Sacramenia, en honor de Santa Ana. En Parque Robledo (Palazuelos de Eresma) hasta el lunes 25, y en Aldeasaña.

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM. MAX. Tarde de ayer	TEM. MIN. Madr. de hoy	PL./M²
Avila	31,2	13,4	
Burgos	30,7	14,1	2,0
León	30,0	12,6	ip
Palencia	33,2	14,1	
Salamanca	32,3	14,8	
Segovia	31,8	16,4	
Soria	31,2	15,6	
Valladolid	33,5	15,2	
Zamora	34,0	17,2	

TEMPERATURAS EN LIGERO ASCENSO

Para hoy, poco nublado en despejado. Temperaturas en ligero ascenso, con mínimas para la próxima madrugada entre 13 y 18 grados. Vientos flojos variables.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

La Casa del Siglo XV

— Obra gráfica. Bartolozzi, Campano, Niebla, Broto. Hasta el 29 de agosto.

Torreón de Lozoya
(Obra Cultural Caja Segovia)

— Certamen Autonómico de Artes Plásticas. Consejería de Cultura de la Junta. Hasta el día 31 de julio.

Casa de La Alhóndiga

— Exposición de las obras seleccionadas por el jurado del I premio de pintura "Ciudad de Segovia". Permanecerá abierta hasta hoy.

Cervecería Santana y Saxo Bar-Jazz

— "El Sur desde el Norte" (retratos y paisajes). Exposición colectiva de fotografía. Liberación. Hasta el 10 de agosto.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales
(Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio Europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: de 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas.

— Exposiciones temporales: Ana Thiel. Escultura en vidrio. Hasta el 4 de septiembre.

"Venecia Cristal". Hasta el 2 de octubre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", diariamente desde las 10,00 horas hasta 30 minutos antes del cierre de los jardines.

— Ermita de San Ildefonso y jardines de "La partida de la reina", todos los lunes desde las 15,00 horas hasta 30 minutos antes del cierre de los jardines.

— Piscifactoría. Todos los martes desde las 15 horas hasta 45 minutos antes del cierre de los jardines.

Funcionamiento de las fuentes

Mañana, festividad de Santiago Apóstol, las fuentes monumentales de los jardines correrán a partir de las 17,30 horas, con el orden siguiente: Carrera de Caballos, Cascada Nueva, Los Vientos, El Canastillo, Las Ocho Calles, Las Ranas, Los Baños de Diana y La Fama.

Centro Canónigos

— Juan Antonio Marrero. Técnica fotográfica. Tema las otras fuentes. Sala A. Hasta el 1 de agosto.

— Isabel Osshea. Técnica acuarela. Tema La Granja. Hasta el 1 de agosto. Horario: De lunes a sábado de 19,30 a 21,30 horas. Domingos de 12,00 a 14,00 horas y de 19,30 a 21,00 horas.

SACRAMENIA

Centro Familiar
Caja Segovia

— Exposición itinerante de Pi-

lar Coomonte, "Dibujos de amor, locura y muerte". Hasta el día 30 de julio.

COCA

Centro Cultural Fonseca

— Muestra "Cañada Real de Mostrencas".

FUENTEPELAYO

Casa de Cultura

— Constructismo. Juan Vaca Cuéllar. Hasta el 25 de julio.

— Bordados y trajes segovianos. Asociación "Azahar". Hasta el 25 de julio.

CUELLAR

Centro Caja Segovia

— Fotografía. Fiestas, encierros y peñas de Cuéllar. Asociación cultural peña "La Plaga". Hasta el 30 de julio.

SEPULVEDA

Sala de exposiciones
del castillo

— "Cordobán" y repujado en piel. Arte 2. Hasta el 25 de julio.

Plaza Mayor

— XI Feria de Artesanía. Hasta el día 25.

Cine de verano "Canónigos"

Las proyecciones serán en el patio de coches del Real Palacio a las 23,00 horas. Hoy 24, "El informe pelícano", mayores de 13 años. Lunes 25, "Memorias de un hombre invisible", tolerada.

El Espinar

En la plaza de toros de El Espinar, a partir de las 22,45 horas, hoy "Parque Jurásico".

— Hoy, concierto y actuación del hipnotizador Tony Kamo.

— Lunes 25, "El fugitivo".

— Martes 26, "Un mundo perfecto".

BONOLOTO

Viernes, 22

5	21	22	27	30	47	Com. 25 Rein. 2
---	----	----	----	----	----	--------------------

Miércoles, 20

6	7	8	39	41	43	Com. 46 Rein. 0
---	---	---	----	----	----	--------------------

Martes, 19

5	11	17	19	42	45	Com. 37 Rein. 2
---	----	----	----	----	----	--------------------

Lunes, 18

3	14	20	23	40	44	Com. 11 Rein. 4
---	----	----	----	----	----	--------------------

PRIMITIVA

Sábado, 23

16	30	38	39
----	----	----	----

42	Com. 25 Rein. 0	44
----	--------------------	----

Jueves, 21

10	13	28	31	34	38	Com. 39 Rein. 2
----	----	----	----	----	----	--------------------

ONCE

Viernes, 22

14.894

Serie 018

Jueves, 21	Miércoles, 20
33.700	20.519

Martes, 19	Lunes, 18
68.708	38.826

CRONICAS DEL ZOO

Guerras de recursos

SAM HEIN

Hace tiempo tuve bastante contacto con pescadores y otras profesiones relacionadas con la pesca del Norte de España. Por eso, estos días estoy siguiendo con interés la llamada "guerra del bonito" entre nuestros perqueros del Cantábrico y los franceses del Golfo de Vizcaya.

La opinión pública ya sabe que los pescadores franceses, año tras año, desafían los acuerdos europeos en materia pesquera, utilizando artes prohibidas, que aumentan la cantidad de pesca en la campaña que se usan (porque atrapan indiscriminadamente todo lo que pasa por la zona donde son colocadas), pero que llavan a agotar las pesquerías al no seleccionar tamaños, con lo que son capturados ejemplares jóvenes que aún no se han reproducido.

Estos enfrentamientos sociales, como la otra guerra doméstica que comparte primera plana con el bonito, la del agua, se repiten con demasiada frecuencia para pensar que son fruto de la casualidad. El origen del conflicto es la escasez de un recurso al que optan varios y del que no hay para todos.

En la naturaleza todas las especies tienen algún mecanismo de resolución de estos conflictos: en unos casos, se producen migraciones de una parte o de toda la población, buscando zonas más prometedoras, donde ese recurso no sea un factor limitante a su desarrollo. Así se originan las impresionantes migraciones anuales de los ñúes en las sabanas africanas, las de millones de tórtolas cruzando cada año los Pirineos de Europa a África.

Y quedándonos en Segovia, alcemos la mirada a los nidos de cigüeña, donde los pollos de esta temporada ya están revoloteando junto a sus padres, preparando su próximo viaje a tierras más cálidas.

En todos estos casos, el conflicto se reparte, como la solu-



Los pescadores franceses desafían continuamente los acuerdos europeos.

TELEFOTO EFE

ción, entre todos los individuos del grupo: todos viajan, se cansan y buscan el alimento, sean fuertes o débiles.

Ley de la selva

Una segunda opción es la que algún infeliz llamó "la ley de la selva", como si hubiese que viajar a cualquier selva para encontrarla: la lucha donde el más fuerte, el más afortunado o el más hábil gana.

Una manada de lobos o leones que acaba de cazar tiene un código escrupuloso de orden para acercarse al alimento: quien primero acude es el líder de la manada, después los cargos de autoridad que le siguen y así hasta llegar a los de menor autoridad. Como el rango se establece por luchas de poder continuas, los últimos en comer son además los más débiles o los más cobardes en la pelea y, fríamente, para la forma de pensar de un lobo no es muy conveniente que la manada se cargue de débiles o cobardes, así que si desfallecen de hambre ahorran posteriores problemas a la colectividad.

Esto último, que puede parecer tan cruel, pero que vemos normal en los lobos, también

vale para animales "superiores": cierta película china cuyo nombre no recuerdo describía recursos extremos para pasar el invierno.

En una aldea, una familia robaba de la despensa comunal un poco de alimento para no morir de hambre. Descubiertos por el resto de la aldea, son enterrados vivos. Cuando dejan de oírse sus lamentos bajo tierra, los demás vecinos sólo piensan que han eliminado una posibilidad de morir todos durante el largo invierno, por no racionar la comida.

El león y su cachorro

Nuestros pescadores son como los aldeanos de la película que, a pesar suyo, respetan una regla difícil, con tal de no agotar lo único que les da de comer año tras año. Los franceses están actuando desesperados, con artes de pesca prohibidas, intentando conseguir capturas que les aseguren un sueldo con el que dar de comer a sus familias, llevar al colegio a sus hijos y disfrutar de un nivel de vida cómodo (fines legítimos y nada censurables, pues es lo que perseguimos todos).

La diferencia con las mana-

das de lobos o las antiguas aldeas chinas está en que nuestro sistema de convivencia adorna esta "ley del más fuerte" con artes puramente humanas: negociación, diplomacia, política. Así, creemos, pueden adoptarse soluciones de consenso que sean justas para los más débiles y perjudiquen lo menos posible a todas las partes en litigio.

Pero con nuestra balanza de pagos deficitaria, la industria en manos extranjeras, matándonos por comprar en hipermercados ¡casualmente! de compañías francesas, la peseta por los suelos y la credibilidad política por debajo de esos mismos suelos, a ver con qué fuerza enseñamos los dientes a nuestros vecinos del norte de los Pirineos y les convencemos por las buenas de que el león adulto debe pasar hambre para que el cachorro siga creciendo y pueda desafiarle cuando llegue a adulto.

Así que preparen las maletas, que aún nos queda el recurso de emigrar buscando otros caladeros. Y, si no, pregúntenles a los armadores españoles que se han marchado a pescar a aguas argentinas o surafricanas.

Investigación de las denuncias por torturas

JUECES PARA LA DEMOCRACIA

La tortura constituye una lacra que cualquier Estado de Derecho digno de tal nombre debe empeñarse con todos sus resortes en erradicar de modo absoluto.

Hasta fecha reciente, en nuestro país, las denuncias por malos tratos o torturas contra miembros de las Fuerzas de Seguridad eran ignoradas olímpicamente por el Ministerio del Interior, que exclusivamente reaccionaba entorpeciendo su investigación judicial y, ocasionalmente, promoviendo el indulto de los torturadores cuando resultaban condenados por los tribunales.

Por ello, "Jueces para la Democracia" expresa públicamente su valoración positiva del cambio de actitud puesto de relieve por la Secretaría de Estado de Interior, al reaccionar con prontitud y energía ante la denuncia de hipotéticos malos tratos a los detenidos en Usurbil durante una actuación antiterrorista de la Guardia Civil.

La inmediata apertura de diligencias informativas para esclarecer internamente la veracidad o no de los hechos denunciados, contrasta con la maniobra despreocupación de épocas anteriores en un tema de tanta importancia.

Es obvio que la propia autoridad gubernativa, de quien dependen los agentes denunciados, debe ser la primera interesada en esclarecer la denuncia, comprobar o, en su caso, descartar la realización de cualquier violación de los derechos fundamentales, y demostrar que es el propio Ministerio quien repudia contundentemente las prácticas denunciadas y está dispuesto a su erradicación.

Condena de la campaña informativa

En consecuencia, condenamos la campaña informativa que critica la apertura de diligencias informativas en caso de denuncias de malos tratos como fuente de presunta "desmoralización" de las Fuerzas de Seguridad.

Por el contrario, a los miembros de las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado les refuerza en su misión de tener la garantía de que cualquier denuncia de actuaciones contrarias a los principios que deben respetar, será investigada en profundidad no sólo judicialmente sino también por sus propios mandos, de manera que quienes aisladamente desprestigien con su conducta al conjunto de la Policía, serán sancionados sin que su actuación redunde en perjuicio de la mayoría que cumple correctamente con su función.

PONGASE EN BUENAS MANOS

SEUR

Servicio Urgente de Transportes.

Teléfono 902 / 10 10 10

El juicio del agua

Lo que ni siquiera el rey Salomón se hubiera atrevido a zanjar, como conjeturó el ministro de Obras Públicas, José Borrell, lo tuvo que resolver ayer, como pudo, el Consejo de Ministros. Su decisión de autorizar el trasvase de 55 hectómetros de agua —algunos menos de los barajados en un principio— desde el Tajo al Segura, para salvar de una muerte cierta las extensas plantaciones de árboles frutales de las huertas murciana y valenciana, resultará, sin duda, polémica. Pero se ajusta a la necesidad y a los principios que deben regir una política mínimamente solidaria sobre el uso y reparto del agua entre los españoles.

Desde el Gobierno se ha intentado, con buen sentido, quitar todo el hierro político posible al asunto, transmitiendo el mensaje de que no se trata de ninguna guerra del agua ni de un conflicto entre comunidades autónomas. Pero el hecho de no haberlo conseguido, a pesar de sus esfuerzos, muestra el potencial conflictivo que encierra el problema del agua en España. Además del riesgo de fisuras interterritoriales, sea por problemas reales o ficticios.

La endémica escasez de agua en vastos territorios de este país y el consumo creciente hacen perentoria una solución global sobre su aprovechamiento y distribución si se quiere evitar que lo que hoy son escaramuzas locales.

(Editorial "El País")

Gobierno, tocado. Bono, hundido

La decisión adoptada ayer por el Consejo de Ministros de autorizar un nuevo trasvase a Murcia ha puesto en difícil situación al presidente del Gobierno de Castilla-La Mancha, José Bono, que hace días había anunciado estar "dispuesto a jugársela" en el debate sobre el funcionamiento actual del acueducto Tajo-Segura. La tradicional buena relación que Bono mantiene con Felipe González no puede sino salir "tocada" de la polémica, toda vez que el presidente del Gobierno reprochará sin duda a "su hombre" en Toledo que haya puesto a su Gabinete en la difícil situación en que se encuentra. Al margen del planteamiento que se haya hecho a sí mismo el influente "barón" socialista, es un hecho que en el seno del PSOE el debate sobre el trasvase se ha vivido como un pulso de Castilla-La Mancha —la segunda agrupación más numerosa del partido, después de Andalucía— frente los socialistas del Levante y sus ministros. Y el juego parece transcurrir hasta ahora con el siguiente resultado: "agua" para Levante, "tocado" para el Gobierno central y "hundido" para el presidente de Castilla-La Mancha. El Plan Hidrológico Nacional se perfila en el horizonte como la principal batalla en este peculiar juego de barcos. Más vale que Bono haya evaluado bien sus fuerzas.

(Editorial "Diario 16")

Sed de España

Se habla mucho estos días del problema del agua, creo que con notoria impropiedad, puesto que el problema no está en el agua sino en la falta de ella, es decir, en la sed. Y cuando los buenos agricultores murcianos se manifiestan en Madrid, dónde si no, gritando "¡agua, agua, agua!", quizá su grito debería ser distinto para poder ser oído y atendido: "¡Tenemos sed, mucha sed!" Porque se corre el riesgo cierto de que aun recibiendo agua sigan sedientos, como por otra parte sucede en casi toda España. Creo que el trasvase Tajo-Segura no modificará mucho esta circunstancia fundamental: mientras no se entiende bien un problema es imposible darle solución y aquí parece que se intenta curar con cataplasmas a un herido sin acordarse de que ya está inventada la penicilina.

Hay casos, especialmente sentidos, en que la abundancia de agua se nota e incluso se manifiesta en forma de sed. Mi tierra aragonesa es el ejemplo más claro. Tiene Aragón mucha agua, nada menos que el Ebro, que según nos decían en la escuela "es el que más agua lleva", pero desde hace mucho tiempo, desde los ilustrados y, sobre todo, desde los regeneracionistas, con el padre Joaquín Costa a la cabeza, la sed de Aragón, su falta de agua, ha sido el único factor político movilizador, lo único que ha sacudido la modorra de sus gentes.

(Jiménez Losantos "ABC")

Clamar por Ruanda

Butros Gali viene dando muestras de que la tragedia de Ruanda es para él una preocupación obsesiva. Es uno de los pocos personajes influyentes que hacen llamamientos, uno tras otro, y se ha visto desatendido por las potencias occidentales en momentos en los que todavía era posible atajar el problema en sus orígenes, cuando podían haberse evitado las brutales matanzas indiscriminadas. Ahora, tras el rotundo fracaso de la intervención francesa, el secretario general de la ONU ha lanzado otro llamamiento, esta vez con el fin concreto de reunir 434 millones de dólares (55.550 millones de pesetas), que es en lo que cifra la ayuda urgente a Ruanda. Son tres millones de refugiados y personas desplazadas de sus hogares, según las cifras de la ONU, los que están necesitando esa ayuda de vida o muerte, ante la indiferencia del mundo, y, lo que es más grave, sin que hasta ahora la voz de los grandes líderes universales haya clamado en demanda de auxilio e interpelado nuestras conciencias.

No hace falta que nos esforcemos en describir la calamidad que están sufriendo esos pueblos miserables y abandonados. Lo estamos viendo a diario en todos los informativos. Se trata de una de las mayores tragedias en la historia de la humanidad. Sin duda lo es de cuantas han podido filmarse con tanto detalle.

(Editorial "YA")

Telefónica y sus trampas

Cándido Velázquez, presidente de Telefónica, debe estar encantado con esa liberalización de las telecomunicaciones de la que se habla tanto desde hace diez años pero que nunca llega. Gracias al señuelo de la hipotética competencia. Telefónica logró ayer que el Gobierno aprobara una subida del 30% de las llamadas urbanas, que estaría justificada, según la compañía, por el imperativo de adecuar las tarifas a los costes reales antes de 1998, la fecha en que teóricamente desaparecerá el monopolio.

La justificación de la subida, disfrazada de reordenación, es verdaderamente surrealista. Si realmente Telefónica quiere prepararse para competir, lo que debe hacer es bajar sus tarifas internacionales e interurbanas, que siguen siendo en términos comparativos las más altas de Europa. Lo que no tiene sentido es pretender subir las llamadas urbanas un 64% en cuatro años cuando se trata de un servicio en régimen de monopolio.

Pero lo más grave es que no existe ninguna garantía de que las cifras que Telefónica presenta a la Junta Superior de Precios y al Gobierno para justificar la subida no estén manipuladas. Fue Solchaga el que dijo que "las cuentas de Telefónica tienen más trampas que una película de chinos".

(Editorial "El Mundo")

EL QUIOSCO

El Consejo de Ministros aprobó el trasvase Tajo-Segura

Madrid (Efe).— La aprobación, por el Gobierno, del proyecto de nuevo Código Penal, del trasvase Tajo-Segura y de las nuevas tarifas telefónicas, y la muerte de miles de ruandeses y el colapso del tráfico aéreo por la huelga de controladores de Marsella fueron informaciones destacadas ayer en la prensa madrileña.

ABC, que dedicaba su portada a los veinticinco años de Juan Carlos como sucesor al trono de España, decía en primera de información: "Bono considera 'irresponsable' el nuevo trasvase de agua aprobado por González", "Caso Fundescoop": El PP teme que "UGT haya cobrado peaje a otras empresas" y "Principales acuerdos del Consejo de Ministros: Trasvase Tajo-Segura, Nuevo Código Penal, Banco de España (nombramiento de consejeros) y tarifas telefónicas".

DIARIO 16: "Bono asegura que la decisión del Gobierno sobre el trasvase es 'injusta e irresponsable'", "La ONU pide a la masa de refugiados ruandeses en Zaire que vuelva a casa", "Sindicatos y CEOE ultiman un acuerdo para abolir las ordenanzas laborales del franquismo" y "González acusa a los guerristas de buscar refugio en el núcleo duro de la izquierda".

EL MUNDO: "El Gobierno aprueba el trasvase que pedían Valencia y Murcia y deja malparado a Bono", "El Gobierno da luz verde a la subida del 30,7% en las llamadas urbanas", "Los controladores de Marsella co-

lapsan el tráfico aéreo hacia el sur de Europa", y "González responde a los guerristas que el PSOE debe situarse más al centro que a la izquierda".

EL PAÍS: "La muerte de miles de ruandeses convierte a Goma en el mayor cementerio de África", "El Gobierno envía a las Cortes el Código Penal de la democracia" y "La oposición de Bono no logró paralizar el trasvase".

YA: "El Tajo cederá al Segura 55 hectómetros cúbicos al año", Indignación en Castilla-La Mancha contra el Gobierno, "Nuevo Código Penal: El cumplimiento de las condenas por terrorismo y narcotráfico será efectivo", "El Consejo de Ministros aprueba la subida del 30,7 por 100 en las tarifas telefónicas urbanas", "La mujer de Roldán saldrá de la cárcel en las próximas horas" y "Estados Unidos encabeza la primera operación de ayuda humanitaria a la población de Ruanda".

Editoriales

EL PAÍS, DIARIO 16 y YA, dedicaban sus editoriales a la situación desesperada que vive la población de Ruanda.

YA titulaba su editorial "Pocos líderes claman por Ruanda", y acusaba a los líderes occidentales de dar la espalda a la trage-



La oposición de José Bono al trasvase no evitó su aprobación.

dia y desoir los llamamientos para contribuir a aliviar la situación en el país africano.

EL PAÍS coincidía con YA al considerar que la responsabilidad sobre la trágica situación en Ruanda recae, no sólo en la "locura obsesiva de sus nacionales", sino en todos aquellos países que no han respondido a la llamada de la ONU, que ha pedido contingentes para canalizar la ayuda.

DIARIO 16 consideraba "paradójico" que en el año en que se conmemora la llegada del hombre a la Luna, "cientos de miles de otros hombres no puedan vivir en la Tierra", y decía que es imprescindible que la población mundial se conciencie de la situación actual del continente y tome medidas al respecto.

EL MUNDO en su editorial titulado "Telefónica nos cobra sus trampas", calificaba de "su-

realista" la justificación que el Gobierno ha dado de la subida de tarifas telefónicas, y afirmaba que "habrá que hacer un acto de fe" para poder creer a Borrell cuando dice que la subida es "tan moderada que provocará un estancamiento en la cifra de negocios de Telefónica".

ABC titulaba su editorial "El servicio de Don Juan al pueblo español", con motivo del veinticinco aniversario de la investidura de Don Juan como sucesor a título de Rey ante las Cortes franquistas, y decía: "hoy Don Juan, porque la historia es justa, descansa junto a los reyes sus antepasados en el panteón de El Escorial."

Prensa de Barcelona

La muerte de miles de refugiados de Ruanda debido al hambre y la epidemia de cólera, y la muerte del escritor catalán Pere Calders eran algunas de las informaciones que destacaban ayer en portada los periódicos de Barcelona.

La Vanguardia titulaba en su primera página: "El nuevo Código Penal carga contra la corrupción", "La mayor catástrofe humana conocida" y "Alfredo Molinas dejará Fomento en diciembre".

Este rotativo barcelonés recordaba en su editorial la figura del escritor catalán Pere Calders, fallecido el jueves, del que asegura "fue un hombre de convicciones democráticas y catalanistas" y "fiel al país, a su cultura, a su lengua y a un concepto liberal de la vida cívica".

Los animales y el agua se están analizando en Madrid para esclarecer las causas

El Servicio de Medio Ambiente sospecha que se envenenaron los peces del coto de La Velilla

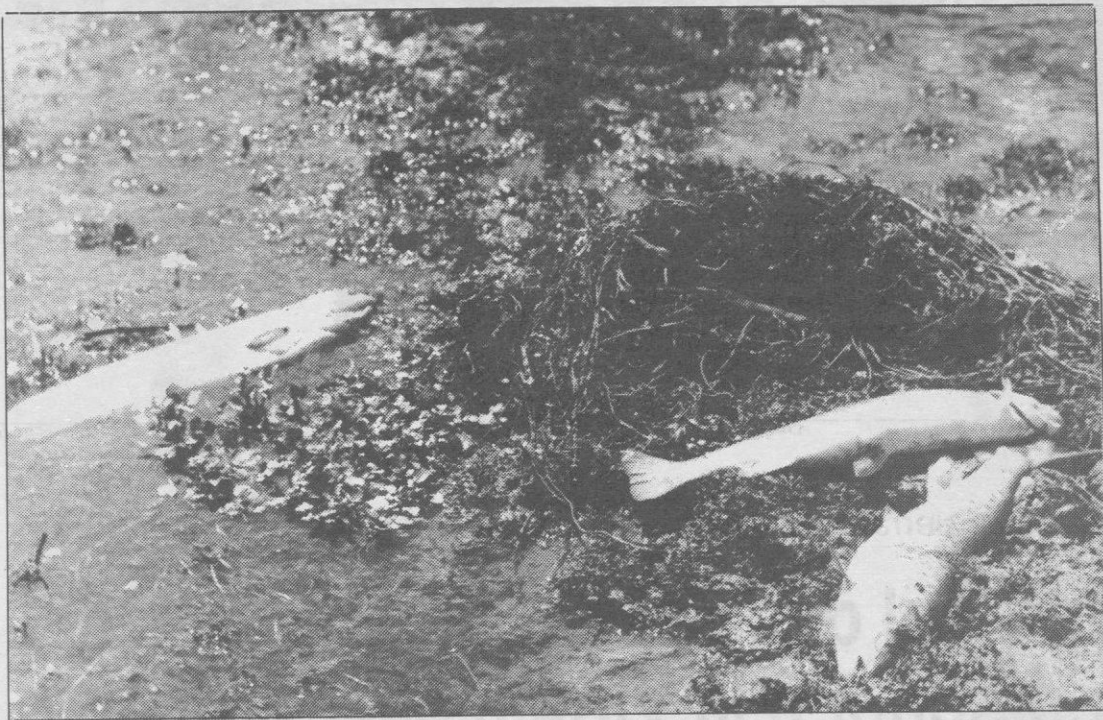
Los centenares de peces que aparecieron muertos la semana pasada en el río Cega pudieron haber sucumbido a causa de un envenenamiento, según los técnicos del Servicio Territorial que los examinaron ópticamente.

F. DESCALZO

Fuentes del Servicio Territorial de Medio Ambiente mantienen la sospecha de que fueron envenenados los peces del coto de pesca de La Velilla, situado en el río Cega.

Hace unos días aparecieron centenares de peces muertos pertenecientes a diferentes especies en las márgenes del río Cega. Según algunos de los pescadores que frecuentan el lugar, y que han confirmado en Medio Ambiente, sin que hayan sido facilitados los kilos alcanzados. Los animales se encontraban diseminados a lo largo del kilómetro que se extiende desde el barrio de La Velilla, junto a Pedraza, hasta cerca del núcleo de Pajares, perteneciente a Arahuetes.

Estas mismas fuentes oficiales piensan que pudo tratarse de un envenenamiento a tenor de los masivos efectos que tuvieron, pues pertenecían a varias especies autóctonas y con buen nivel de resistencia a la contamina-



Centenares de peces de diferentes especies aparecieron muertos la semana pasada en el río Cega.

A. S.

ción, como truchas, bogas, cachos y bermejuelas, entre otras. Además atribuyen esta causa por la ausencia de vertidos en toda la zona y por encontrarse muchos de los peces ensartados en ramas, aunque este último aspecto pudo haber ocurrido con posterioridad.

Agentes del Servicio de Medio Ambiente recogieron todo el

pescado y lo incineraron para evitar que su descomposición contribuyera a empeorar la calidad del agua.

Análisis

Por otro lado, se tomaron muestras de peces y agua para enviarlas a un centro madrileño con el fin de que sean analizadas y se esclarezcan las causas. A

juicio de Miguel Anchuelo, técnico sanitario del Servicio Territorial de Medio Ambiente de Segovia, no encuentran una explicación lógica porque aunque el caudal del río está bajando, estas especies son bastante resistentes a la contaminación y se guardan en bodones y espadañales en los que permanece el agua estancada durante la temporada estival.

El problema de la falta de agua

F. D.

Aunque todos los años aparecen algunos animales muertos como consecuencia de la desecación de los cauces fluviales, éste ha sido el primer caso de muerte masiva registrado en lo que va de temporada.

El Servicio Territorial de Medio Ambiente de la Junta pone en marcha todos los veranos operaciones para evitar la muerte de cientos de peces. La escasez de agua que sufren los ríos segovianos desde hace varios años obliga a realizar una recogida de estas especies animales por medio de un sistema de pesca eléctrica que aplican en los bodones y espadañales en que se refugian y quedan atrapados. Después son trasladados a otras zonas fluviales donde hay mayor abundancia de agua.

El ejemplo del río Cega es sólo un caso del conjunto de aguas dulces de la provincia. Aunque el coto en el que han aparecido muertos los peces no se resaca totalmente, sí ocurre río abajo, apareciendo las aguas de forma esporádica en algunas zonas de su recorrido.

Una plantilla incrementada con 20 nuevos agentes

F. D.

El Gobierno Civil ha querido transmitir tranquilidad a la población segoviana al afirmar que la plantilla que tiene la Benemérita en esta provincia no sufrirá una baja numérica por estos seis desplazamientos a las islas Baleares, pues ha explicado que se han incorporado 20 nuevos agentes procedentes de las academias de aprendizaje y desarrollan un año de prácticas antes de conseguir el título oficial.

Indeterminación

Los nuevos miembros del cuerpo armado han permanecido durante nueve meses en las academias de Valdemoro (Madrid) y Baeza (Jaén). En la primera han cursado estudios los hijos del cuerpo, y en la segunda, aquellos que no tienen relación familiar con la institución.

La Comandancia de Segovia, con motivo de la celebración del 150 aniversario de la fundación del cuerpo, no precisó el número de agentes que le componen.

Seis guardias civiles de la provincia se desplazan a Baleares para participar en la Operación Verano

F. DESCALZO

Seis agentes de la Guardia Civil destinados en Segovia han sido trasladados al archipiélago balear para formar parte del despliegue puesto en marcha por los ministerios de Interior y Justicia en las costas españolas para luchar contra las amenazas terroristas y la inseguridad ciudadana.

Por parte del Cuerpo Nacional de Policía ningún efectivo segoviano de esta institución se desplazará a la costas a participar en la iniciativa interministerial y que movilizará a casi 10.000 agentes de ambos cuerpos de todo el país.

Según ha informado el Gobierno Civil de Segovia, la provincia no se verá resentida por estos desplazamientos ya que la plantilla se ha incrementado con 20 efectivos más que engrosarán las fuerzas provinciales y que han sido destinados a la realización de prácticas al haber salido recientemente de la academia tras nueve meses de aprendizaje.

De esta forma —han seguido explicando fuentes del Gobierno Civil— el número de miembros de la Benemérita se encuentra con 16 efectivos más que habitualmente.

Todos los guardias desplazados efectúan las tareas de vigilancia en las islas Baleares desde los primeros días de julio. El regreso aún no se conoce, cuando



JUAN MARTÍN

La plantilla segoviana de la Benemérita no se reducirá durante el verano.

se efectuará, pues las órdenes ministeriales establecen que la campaña termine según la evolución de las vacaciones.

Fecha de regreso incierta

Para ello, la Secretaría de Estado de Interior ha facultado a los respectivos gobernadores civiles

de cada provincia para que adapten el plan a la evolución de la situación turística en sus demarcaciones.

Los agentes segovianos habían recibido previamente instrucciones sobre la forma de actuación de deben tener frente a las carteras-bombas y otros tipos de artefactos o paquetes sospechosos.

La medida del Gobierno pretende salvaguardar las vacaciones de millones de turistas y evitar las posibles amenazas del grupo terrorista de ETA. Según fuentes del departamento, por vez primera se vigilarán todas las zonas costeras y los principales núcleos de verano.

La Operación Verano ha desplazado a 4.000 policías y guardias civiles más que en campañas anteriores. El punto más protegido será el de las islas Baleares, la zona a la que van destinados los miembros segovianos y donde se espera que desembarquen unos doce millones de turistas.

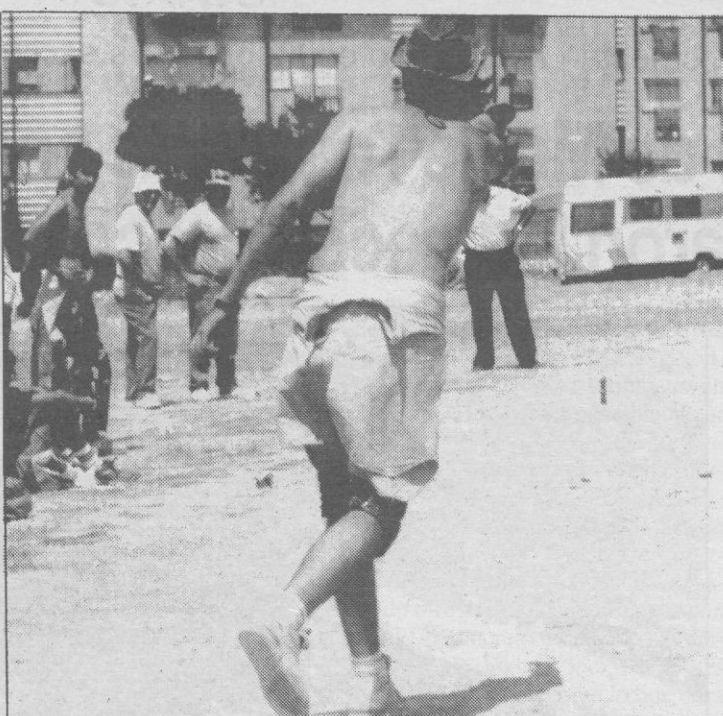
Trato exquisito

La campaña nacional abarcará también a la cornisa cantábrica y Galicia, zonas en las que otros años no se desplegado la operación policial.

La primera Operación Verano se puso en marcha en 1985 y actualmente está dirigida por la secretaria de Estado de Interior, Margarita Robles, quien ha puesto especial interés en que la presencia de policías y guardias civiles sea bien visible para los millones de turistas. También quiere que los agentes se dediquen fundamentalmente a prevenir los delitos y a dispensar un trato exquisito a los ciudadanos que requieran ayuda.



Los más jóvenes se han convertido en los amos de la fiesta.



Los deportes autóctonos protagonizaron la mañana del sábado.

La urbanización "El Palo" Mirasierra celebra sus festejos por séptimo año

Las danzas y el deporte protagonizan las fiestas en honor a la Virgen del Parque

La urbanización "El Palo" Mirasierra ha organizado durante este fin de semana sus fiestas patronales en honor a la Virgen del Parque. En esta ocasión las verbenas, las danzas y el deporte han sido los principales

ingredientes de unos actos festivos centrados en la pradera del recinto ferial. Allí trece peñas han instalado sus casetas en lo que se ha convertido en una veraniega y segovianizada feria de abril con peculia-

res encierros incluidos. Ayer se celebró la carrera de mountain bike en la que resultó vencedor Juan Carlos Domínguez, hoy la ofrenda floral a la Virgen será la protagonista.

R.G.R.

Una sencilla imagen de la Virgen María rodeada de jardines en la plaza de Tomás Bretón se ha convertido desde hace siete años en la protagonista de las fiestas de la urbanización "El Palo" Mirasierra.

Esta escultura, coronada de hiedra y enredadera, sirve de motivo para que la asociación de vecinos invierta 1.200.000 pesetas en la organización de los actos que desde el pasado jueves se están celebrando entorno a la pradera del recinto ferial. En este lugar, 13 peñas, a falta de locales disponi-

bles en la barriada, han instalado sus casetas en lo que se ha convertido en una veraniega y segovianizada feria de abril, centro de las actividades programadas.

De este modo, ayer la peña "Los Tururú" celebró, tras las competiciones de tanga, una importante carrera de Mountain Bike en la que participaron 51 corredores procedentes de diversos puntos de la península sobre un circuito de trece kilómetros.

El vencedor de la competición fue Juan Carlos Domínguez, del equipo Kaiku, reciente ganador de la última Vuelta al País Vasco

de Aficionados. El ciclista José Manuel Gómez, del equipo Caja Madrid fue segundo, mientras Jorge Esteban, miembro del club ciclista "53x13", llegó en tercer lugar a línea de meta.

Respecto a los representantes del barrio, obtuvo el primer premio Jesús Gilmartín, siendo el segundo su hermano Javier Gilmartín. Cabe mencionar la única participación femenina, Esther Ayuso, y la del veterano Feliciano Martín, "Pitino", de sesenta años de edad.

Posteriormente a la cita ciclista, el grupo de danzas de la urbanización ofreció una actuación

de sevillanas, en lo que ha sido la constante de las fiestas, dado que del mismo modo el jueves mandaron las jotas.

Madrugada

Ya de madrugada, comenzó la verbena de la orquesta "Montecarlo", tras la que se corrieron los habituales encierros callejeros a cargo de las peñas. Estas persiguen con carros de la compra a todos aquellos "osados" que se atreven a circular por la calle Mirasierra, sólo respetando a la reina de las fiestas, Rebeca Velasco.

Antes del acto "taurino" se ce-

lebró un concurso de mantón de Manila y de chotis al estilo Mirasierra, acto que complementó el concurso de baile por parejas celebrado el viernes. En este resultado ganaron vencedores Sole y David tras superar en dos eliminatorias a 16 parejas rivales que lucharon al ritmo de una jota y un pasodoble.

En la jornada de hoy, proseguirán las actividades deportivas con la celebración de un partido de fútbol entre solteros y casados y con una competición de tiro de soga.

A pesar de ello, la protagonista central del último día festivo será Nuestra Señora la Virgen del Parque, a quien a las doce de la mañana se le ofrecerá una misa en la Iglesia de San José. En este acto litúrgico las peñas y el grupo de jotas de la urbanización realizarán ofrendas a la patrona. A continuación se celebrará un concurso de picnic, dejando la organización, para el atardecer, la degustación de chorizo y limonada y la celebración del tradicional concurso de disfraces.

La orquesta "Contraste" será la encargada de poner punto final a unas fiestas que la Tuna de Magisterio, con su coral pregón, inició el pasado día 21 de julio.

La presidenta de la asociación de vecinos, Teresa de Blas Villacorta, máxima responsable de la organización ha manifestado ya su satisfacción por el desarrollo de las fiestas a las que ha valorado de "exitosas". Al mismo tiempo ha realizado una crítica al apoyo municipal dado que el Ayuntamiento aporta 300.000 pesetas para las celebraciones, lo que en palabras de la dirigente vecinal, "no llega ni para las verbenas".

Por ello, las fiestas han sido costeadas mediante los fondos de la asociación y "con mucha imaginación y valor debido a que las cuotas de los miembros son de 50 pesetas al mes".

Este año la expectación de los festejos se ha visto adelantada por el rodaje de la película "La niña de tus sueños", que tuvo a la urbanización como lugar de grabación durante dos días. "Lo que significó que estuvieramos interesados hasta las cuatro de la madrugada que terminaba el rodaje".

Monseñor Francisco Javier Lozano será consagrado mañana obispo

A.S.

Monseñor Francisco Javier Lozano, de 50 años de edad y natural de Villaverde de Iscar (Segovia), recibirá mañana la ordenación episcopal en la basílica de San Pedro de Roma de manos del cardenal Angelo Sodano, secretario de Estado de su Santidad.

Lozano, quien durante los últimos diez años ha ocupado el puesto de jefe del departamento España-América Latina de la Secretaría de Estado del Vaticano, ha sido nombrado nuncio apostólico en Tanzania y al mismo tiempo arzobispo titular de Peñafiel.

El sacerdote segoviano, que está encardinado en la archidiócesis de Sevilla donde fue profesor del Centro de Estudios Teológicos, ingresó en 1976 en el cuerpo diplomático de la Santa Sede, habiendo desempeñado sus funciones en las nunciaturas apostólicas de Nigeria, Suráfrica, Zimbabue, Yugoslavia y Guatemala.

Como oficial de la Secretaría de Estado, monseñor Lozano ha acompañado a Su Santidad en sus viajes apostólicos a los países de América Latina y a España.

Además de ostentar otros muchos títulos académicos, el nuevo arzobispo es doctor en Filosofía, Teología Moral y Derecho Canónico, y autor de diversos libros y artículos en revistas especializadas.

Ordenado sacerdote

Nacido en Villaverde de Iscar el 28 de noviembre de 1943, Lozano fue ordenado sacerdote el 19 de marzo de 1968 en la iglesia del Pontificio Colegio Español de Roma por el cardenal Antonio Samoré.

Terminado el Bachillerato, ingresó en el Seminario Mayor de Sevilla donde realizó los estudios de Filosofía de la carrera eclesiástica. Cuatro años más tarde pasó a la Universidad Pontificia de Salamanca donde

obtuvo el grado de bachiller en S. Teología, desde donde marchó a Roma para licenciarse en S. Teología por la Pontificia Universidad Gregoriana.

De regreso a España, fue nombrado catedrático de Teología Moral en el Centro de Estudios Teológicos de Sevilla, alternando su labor académica con diversas actividades pastorales en la archidiócesis.

Volvió a Roma como alumno de la Pontificia Academia Eclesiástica, donde realizó los estudios de la carrera diplomática y licenciatura en Derecho Canónico en la Pontificia Universidad Lateranense donde presentó su tesis doctoral en mayo de 1977.

Cuenta además con los títulos académicos de licenciado en Filosofía por la Universidad de Valencia (España), y de profesor de Enseñanza General Básica por la Universidad de Sevilla.



**Cámara Oficial de
Comercio e Industria
de Segovia**

INFORMACION

Ante las continuas sustracciones de correspondencia que, desde fechas pasadas, se vienen produciendo en nuestra ciudad, en concreto cartas conteniendo CHEQUES librados como consecuencia de actos de Comercio o cualquier otra actividad, cuyas cifras (numérica y en letra) son falsificadas por importes superiores, para posteriormente proceder a su cobro en las ventanillas de Cajas de Ahorro y Entidades Bancarias, esta Cámara Oficial de Comercio e Industria de Segovia que representa, promueve y defiende los intereses generales del Comercio y de la Industria, recomienda se adopten las pertinentes medidas de seguridad a la hora de extender un cheque, es decir, nominándole a favor del librado, cruzándole con la expresión "para abonar en cuenta", protegiendo la cantidad numérica con barras, inutilizar el espacio en blanco tras la expresión de la cifra en letra, etc... o bien sustituirlo por cualquier otra forma.

EL PRESIDENTE: Octaviano Palomo del Pozo

"Trabajaremos como si fuera un año electoral" afirma el portavoz en funciones del PSOE

El grupo socialista en la Diputación se queda sin suplentes en la zona de Segovia

El grupo socialista en la Diputación Provincial se ha renovado en un cincuenta por ciento desde que empezó la actual legislatura. Los cambios vividos han dejado al PSOE sin suplentes en el partido judicial de Segovia.

P. B.

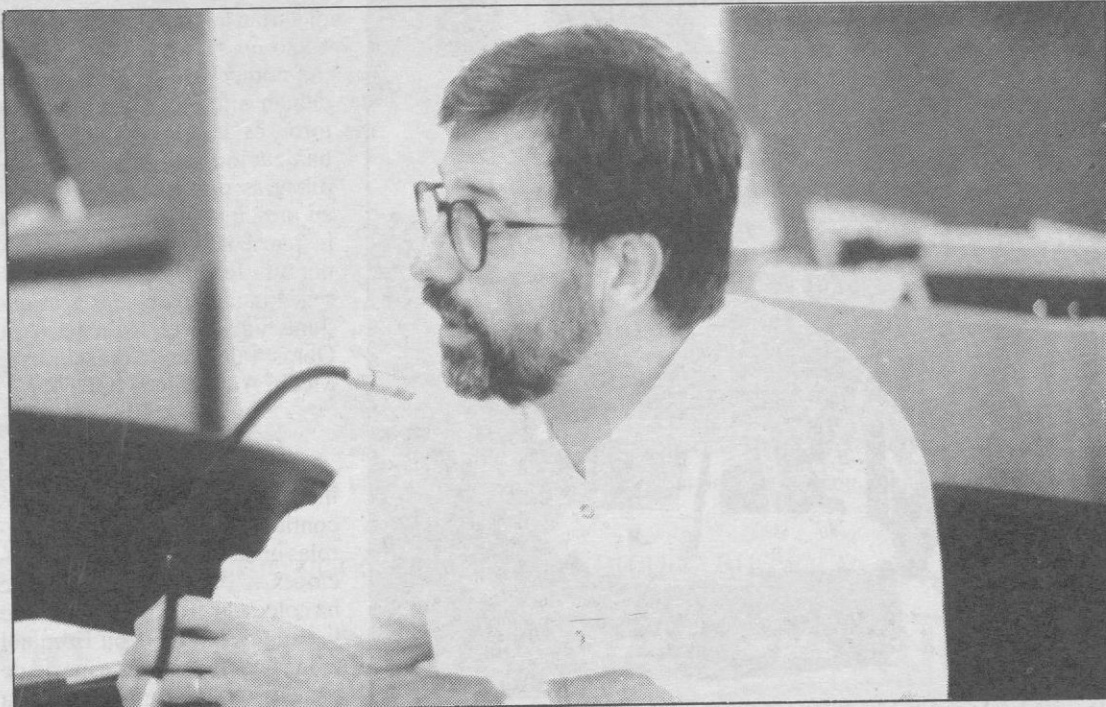
Pedro Matarranz, Jesús Olmos, Juan Ayllón y Manuel Agudéz han abandonado su escaño como diputados provinciales del PSOE a lo largo de esta legislatura.

La coincidencia de que tres de los cuatro diputados que han presentado su dimisión pertenecían al Partido Judicial de Segovia, es decir, Olmos, Ayllón y Matarranz, "es totalmente fortuita pero ha generado una gran sorpresa dentro del partido", asegura Fernando García Calle, portavoz en funciones del grupo tras la marcha de Juan Ayllón. "Ahora, —manifiesta refiriéndose al año de trabajo que tienen por delante hasta las próximas elecciones municipales— cualquier diputado de la zona de Segovia que dimitiera no tendría suplente, y el grupo se quedaría aminorado".

Aparte de la marcha de Manuel Agudéz, en las primeras semanas de 1993, Pedro Matarranz, por cuestiones personales, y Jesús Olmos para sustituir en las Cortes regionales a Miguel Ángel Traperó, comunicaron en el pleno de marzo su dimisión. En su lugar ya han jurado su cargo José Luis de Prado de Andrés, alcalde de Otero de Herreiros, y la independiente Dolores Martín Extremo, máxima representante de la corporación municipal de Navas de San Antonio.

Aunque el partido socialista esperaba concluir la renovación en julio, la sustitución de Juan Ayllón tendrá que esperar hasta el mes de septiembre, en el se espera la incorporación de Miguel Ángel Palacios, primer edil de Valseca.

"Con la entrada de estos diputados, vamos a ganar en frescura, ya que se trata de personas



García Calle ha asumido provisionalmente el trabajo de Juan Ayllón como portavoz del PSOE.

PEÑALOSA

que no está involucrada directamente en la política organizativa, sino que la viven desde sus pueblos", manifiesta Fernando García Calle.

También en septiembre se hará oficial el nombre del nuevo portavoz del grupo. Fernando García Calle, ahora en funciones, podría pasar en el próximo pleno a ocupar el cargo de forma definitiva.

De momento, García Calle y Arturo González, secretario general del PSOE en la provincia,

están estableciendo las líneas de actuación que seguiría el grupo en los próximos meses. "Yo valoraré, con mis compañeros, si somos capaces de llevar a cabo las estrategias que nos marca el partido y si llegamos a un acuerdo, aceptaré", dice el representante provincial, que comparte su actividad en la Diputación con el trabajo como concejal del Ayuntamiento de Segovia. "No hay ningún problema de compatibilizar las dos cargos, —dice— porque en los últimos meses me

he dedicado mucho más a la Diputación que al Consistorio. Todo depende del programa".

Recorrer los pueblos

El recambio de cuatro diputados en un grupo de nueve ha supuesto una profunda renovación de intenciones y actuaciones para llevar a cabo en un sólo año. Fernando García Calle es consciente de estas limitaciones que les obliga a "mantener el tipo", tal y como él mismo dice, pero a la vez, les permite revitalizar el contacto directo con los pueblos. "Vamos a trabajar como si se tratase ya de un año electoral, poniendo la máquina al día, recorriendo los pueblos, para terminar como se empezó la legislatura, pateando toda la provincia" resume el portavoz en funciones.

Para ello, García Calle apuesta por una intensa participación de todos los diputados en las funciones del grupo. "Queremos dejar claro que seguimos siendo un equipo conexas", apunta, a la vez que resalta la necesidad de plantear de antemano una línea consensuada de trabajo entre los propios diputados y el partido.

Prestigio de la institución

P. B.

Fernando García Calle aseguró que la renovación del grupo socialista en la Diputación, no va a suponer un descenso de actividad como equipo de la oposición, pero confía en que en los próximos meses el enfrentamiento con el gobierno sea paulatinamente menor.

"No soy partidario de la confrontación por la confrontación, por el contrario, prefiero la colaboración", dice. Sin embargo, el portavoz socialista puntualiza que no cesará en su intención de revalorizar el prestigio de la institución provincial. "Si en beneficio de la Diputación, tenemos que recordar a cada persona cual es su sitio y sus competencias, se lo diremos", afirma refiriéndose a los miembros del equipo de gobierno.

El Consejo de la Juventud solicita la reforma de la Ley de Objeción

A.S.

El Consejo de la Juventud de España ha hecho público un comunicado en el que insta al Gobierno a que realice sin demora la reforma de la Ley de Objeción de Conciencia, tal y como una resolución del Congreso de los Diputados, aprobada el pasado día 20 de abril, le obligaba.

En dicha decisión parlamentaria se establecía que antes del 20 de julio el Gobierno debería remitir un proyecto de ley de reforma a fin de introducir las modificaciones a la actual normativa reguladora de la objeción de conciencia y de la prestación social, de la que se afirmaba, no había dado solución completa ni satisfactoria al libre ejercicio de este derecho democrático.

El Congreso de los Diputados resolvió que en la actual ley existen deficiencias prácticas que han de corregirse adecuándose a las orientaciones más progresistas para dar solución a los objetores reconocidos que no han podido realizar aún la prestación social sustitutoria establecida.

El Consejo de la Juventud, ha manifestado en este sentido, que existe un consenso internacional sobre la objeción de conciencia recogido ya por el Parlamento europeo y aprobado con el apoyo del Grupo Socialista, que debería servir de modelo a la reforma española.

Esta remodelación, según el Consejo, debería recoger el reconocimiento de la objeción de conciencia al servicio militar como derecho fundamental de la persona; el reconocimiento de la objeción sobrevenida, una vez realizada la incorporación al servicio militar y la equiparación de la duración del servicio militar y de la prestación sustitutoria.

Al mismo tiempo, se requiere que el Consejo Nacional de Objeción no tenga capacidad de investigación de la vida privada; la creación de comités mixtos de seguimientos de la prestación sustitutoria y la no criminalización de la insumisión.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Apellidos _____ Nombre _____
Domicilio _____ Teléfono _____
C. P. _____ Localidad _____
Provincia _____ D. N. I. _____

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día _____ de _____
en las condiciones de pago que a continuación señalo:

MENSUAL ☐ 2.600 ptas. TRIMESTRE ☐ 7.800 ptas.

Forma de pago: ☐ Banco ☐ Giro Postal ☐ Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

DOMICILIACION BANCARIA

_____ de _____ de 19____

Banco o Caja _____
Agencia n.º _____ Domicilio _____

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. _____

Dirección _____
Localidad _____

con cargo a mi Cuenta corriente ☐ N.º _____
Libreta de ahorro ☐ (firma)

Atentamente,

Se han instalado ya 22 postes del total de 130 que podrá colocar la empresa 'Magenta'

Las nuevas señales informativas se iluminarán la próxima semana

Las nuevas señales informativas que se han colocado en la capital, un total de 22 por el momento, contarán con iluminación propia desde la próxima semana, confirmó a esta Redacción la empresa Magenta, que es la responsable de su instalación.

JESUS MARTINEZ CALLE

Magenta, la empresa adjudicataria de la señalización informativa de Segovia, ha instalado ya un total de 22 de los 65 postes que debe repartir por toda la ciudad con indicaciones relativas a direcciones, organismos oficiales (Comisaría de Policía, oficina de turismo, cementerio, bomberos), etc.

En virtud del acuerdo suscrito con el Ayuntamiento, la citada firma podrá colocar otras tantas señales con información comercial para compensar los gastos que le ocasionan las primeras.

En principio, se han instalado ya en los principales cruces de la ciudad 22 postes de aluminio de los 26 programados en una primera fase. Todos ellos constan de las correspondientes banderolas que serán iluminadas en el transcurso de la próxima semana, según confirmó a esta Redacción el director técnico de Magenta, Miguel Angel Hernández.



Esta es una de las señales que cambiará de lugar.

JUAN MARTIN

De todas formas, está previsto que cuatro de las señales ya instaladas, tres de ellas en el cruce de la avenida Fernández Ladreda y Ezequiel González, y la cuarta en la confluencia entre la avenida José Antonio y Juan Carlos I, cambien su actual ubi-

cación y se sitúen unos metros más lejos con el fin de no hacer necesaria la retirada de la señalización ya existente, pues la información contenida en los nuevos postes no sufre del todo a la que se recoge en los antiguos, explicó el jefe de la Policía Lo-

cal, Julio Rodríguez Fuentetaja.

Las cuatro señales que completarían la primera fase del proyecto no se han podido colocar de momento. Dos de ellas, que debían situarse en la plaza de toros, están a la espera de la urbanización de toda esa zona; mientras que las otras dos, que en principio se iban a ubicar en la plaza de Artillería entrando por Vía Roma y por Padre Claret, eran muy parecidas a las que tiene ya allí el Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente (MOPTMA).

Paneles

Los postes que Magenta está instalando son de dos tipos: unos contienen simplemente banderolas en las que se indican direcciones, y otros, como el que se ha colocado en la confluencia de la calle del Clavel con Ezequiel González, llevan una especie de paneles en la base adosado a la columna en los que se pondrá todo tipo de información sobre Segovia: un plano, puntos de interés turístico, etc.

La nueva señalización informativa, de la que se beneficiarán no sólo los conductores sino también los peatones, servirá para corregir la situación creada en la ciudad tras el corte del tráfico bajo el Acueducto.

La inversión se eleva a 36 millones de pesetas

J.M.

Magenta invertirá un total de 36 millones de pesetas en el proyecto de señalización informativa y comercial de la ciudad.

Los llamados postes comerciales sólo se irán colocando en tanto en cuanto haya información que situar allí, explicó Hernández, pues en ningún caso se instalarán "soportes vacíos que afeen la ciudad".

En este sentido, Magenta ha llegado a un acuerdo con la Asociación de Hoteleros de Segovia por el que 26 señales comerciales ofrecerán exclusivamente durante los próximos diez años información relativa a los hoteles de la ciudad.

Limpieza

La nueva señalización permitirá al Ayuntamiento limpiar la ciudad de multitud de soportes publicitarios que hay repartidos por todo el casco urbano tales como papeleras, vallas, que en muchos casos entorpecían la visión incluso de algunos de los monumentos.



ASOCIACION PARA EL DESARROLLO DE LA DISTRIBUCION DE CASTILLA Y LEON

**CURSOS DE FORMACION
182 plazas**

35 % contratados al final del curso por las empresas de la Asociación

TEORIA Y PRACTICA

EN LAS EMPRESAS DE LA ASOCIACION

- TRAGOZ, S.A.** (Salamanca). 65 supermercados.
- PASCUAL HERMANOS, S.L.** (Burgos). 25 supermercados + 2 CASH (+ 45 franquiciados).
- CENCO, S.A.** (León). 23 supermercados.
- ALIMENTACION DIAZ MESONERO, S.A.** (Salamanca). 20 supermercados.
- EZEQUIEL ARRIBAS, S.A.** (Valladolid). 15 supermercados + 3 franquiciados.
- ALMACENES SENDINO, S.A.** (Palencia). 6 supermercados + 2 CASH.
- GIMESAN ECOMERCADO, S.L.** (Avila). 2 supermercados.
- GRUPO RECIO** (Salamanca). 17 supermercados + 1 CASH.
- HIPER PANDA, S.L.** (Toro-Zamora). 6 supermercados + 3 franquiciados.
- MANGLO, S.A.** (Valladolid). 12 supermercados + 1 CASH.

Información e inscripción:

Selección: adjuntar Curriculum Vitae con fotografía

VALLADOLID
ASOCIACION PARA EL DESARROLLO DE LA DISTRIBUCION DE CASTILLA Y LEON
Acera de Recoletos, 11- 1º dcha.
Tels.: (983) 20 11 54 y 20 11 06 Fax: (983) 20 11 06
47004 VALLADOLID

LEON
CENCO, S.A.
Ctra. Nacional, VI km. 391
Tel. (987) 45 00 89
CAMONARAYA (León)
Departamento Recursos Humanos

SALAMANCA
TRAGOZ, S.A.
Polígono "El Montalvo" parcelas 5 y 9
Tel.: (923) 21 42 06
37188 CARBAJOSA (Salamanca)
Departamento de Recursos Humanos

BURGOS
PASCUAL HERMANOS, S.L.
Ctra. de Madrid-Irún, km. 234
Tel.: (947) 51 04 50
9080 BURGOS
Departamento de Recursos Humanos



Junta de Castilla y León

CONSEJERIA DE SANIDAD Y BIENESTAR SOCIAL
DIRECCION GENERAL DE TRABAJO

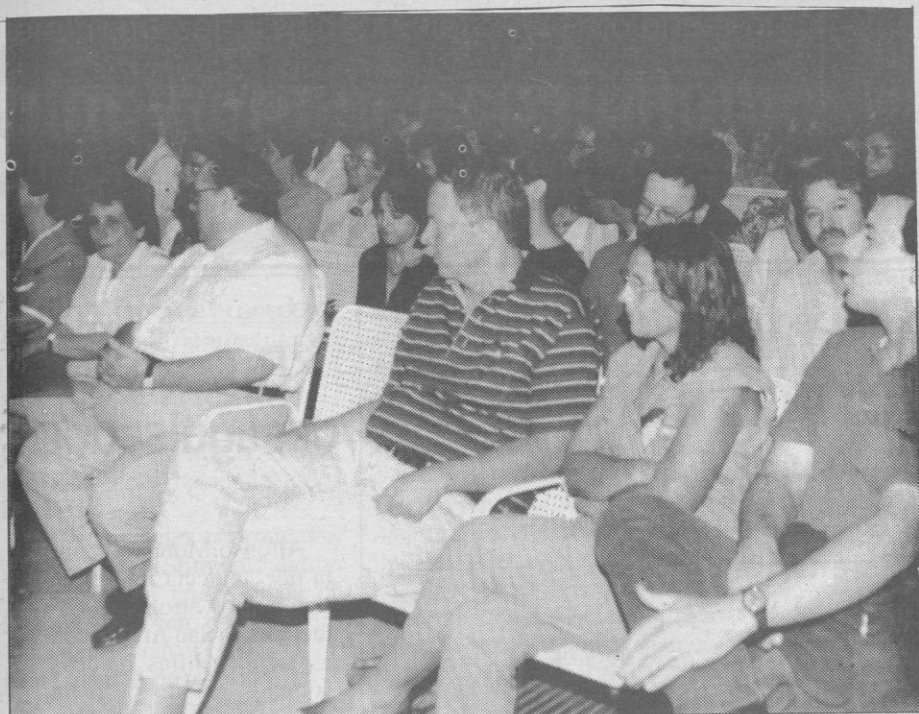


F. S. E.



ASOCIACION PARA EL DESARROLLO DE LA DISTRIBUCION DE CASTILLA Y LEON

XXV SEMANA DE MUSICA DE CAMARA



El Patio de Armas del Alcázar se llenó los dos días de actuación de los Virtuosi.

JUAN MARTIN



Los Virtuosi de Londres son habituales participantes de la Semana de Segovia.

JUAN MARTIN

La orquesta de cámara ofreció su último concierto ante un amplio auditorio

Los London Virtuosi atacaron de nuevo con una magistral interpretación

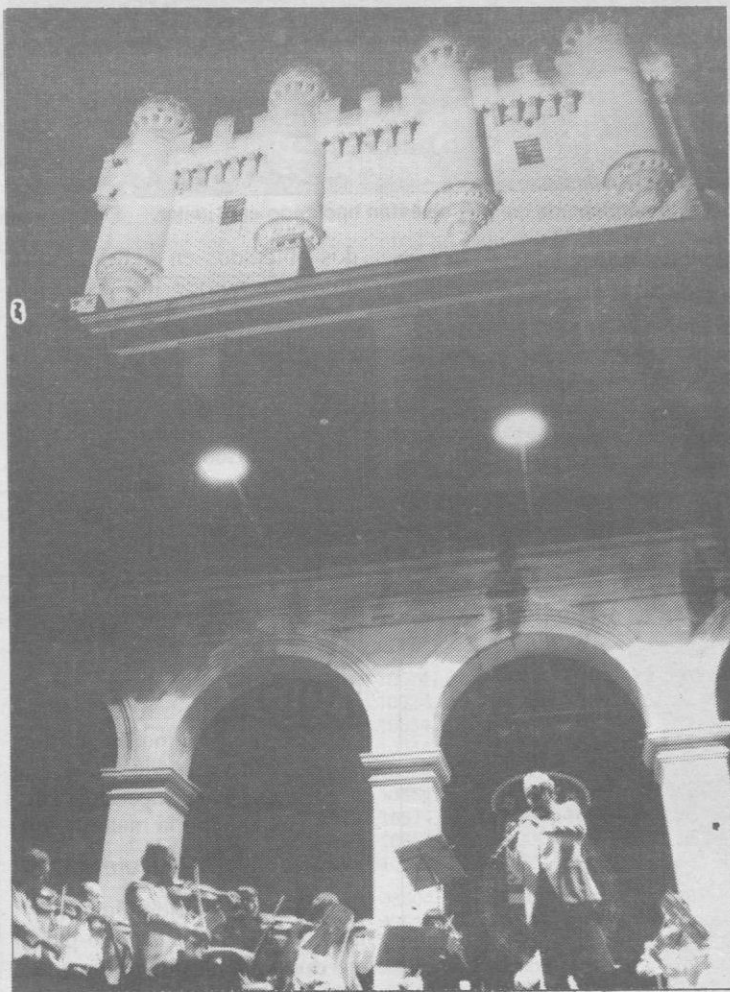
Cuando se programó la Semana de Música, y se eligió, por otro lado con todo merecimiento a London Virtuosi como orquesta seleccionada para conmemorar los primeros 25 años de la misma, los que intervinieron en la decisión acaso pudieran tener alguna duda, pero nunca el pensar que el segundo concierto suyo tuviera menos éxito que el primero.

FERNANDO PIEDRA

Para no repetir una crónica de excelencias, que acaso pudiera resultar monótona, y dejando un poco a un lado la descripción de las obras interpretadas (no muy distintas, realmente, que las del primer concierto, salvo la ausencia en el orden oficial de la música actual) ocuparé este espacio en hablar de lo que puede y debe ser una orquesta de cámara, a partir del excelso ejemplo de ésta.

Las orquestas de cámara proceden en realidad de las capillas de las iglesias, y son también en principio la traducción a instrumentos de las voces de la polifonía del siglo XVI. En ese sentido, tienen que ver poco con las formaciones de acompañamiento de las voces de los antiguos menestreses o ministriles, que consistían sólo en un acompañamiento, un subrayado, de los resultados sonoros pretendidos.

Cuando, en el siglo XV, la música instrumental adquiere creciente independencia, se distancia del órgano (instrumento-orquesta por excelencia) y se comienza a componer música del todo diferenciada para un conjunto de instrumentos, dividido ya en cuerda, viento y percusión, en un país, Italia donde la polifonía se había desarrollado más que en los demás, aparece un modo de organizar la obra que, ya completamente profana, es en realidad un carnet de baile "Allemande,



El marco del Patio de Armas favoreció la audición musical.

JUAN MARTIN

conrante, zarabanda, gavota, jiga" que recibe el nombre francés de "suite". Esta primera forma va evolucionando hacia otra, el "concerto", y a la que se hará predominante, que se llama "Concertogrosso" (o "concierto grande") que se diferencia del primero por constar de dos grupos de sonidos: el "concertino" y el "ripieno". O sea, una sección del grupo se encarga de la melodía (concertino) y otra hace comentarios en mayor volumen (ripieno, o conjunto).

Solistas excelentes

Luego vienen las otras formas fundamentales: el concierto con solista, la sinfonía, o preludio de las primitivas óperas, el ricercar

español, o diferencias (variaciones), etc.

Cualquier orquesta de cámara, aun de obras contemporáneas, que olvide esa forma, está perdido. London Virtuosi parte de esa base para hacer todo su trabajo, y por eso suena como suena. Los bloques de London Virtuosi se forman a partir de auténticos solistas: por ejemplo, la contrabajista de esa formación, que aparte su belleza, toca un armario impresionante, se comporta arriba como una solista, adoptando poses y marcando tiempos como si estuviera sola. Los violines más apartados del concertino demuestran a cada momento que tienen la capacidad y la importancia de Georgiades,

y los solistas más sorprendentes se sientan modestamente en la última fila. Pero todos están acostumbrados a tocar como un conjunto sólido, sin que el sonido de uno se diferencie, en nada, del de su compañero. Y se encargan de tocar todos a la vez, cosa poco frecuente.

Y ahí está el secreto de London Virtuosi, detrás de su simpatía, su alegría, sus guiños (el de Robb, al terminar el tercer tiempo del Concierto de Arnold, en la segunda propina, fue impresionante) y la tranquilidad con que afrontan su trabajo. Secreto al alcance de todos... los que toquen como ellos. La ausencia de personalidades, la alegría de tocar en compañía, la modestia en no mostrar sus gracias más que cuando el concertino (o jefe de la sección de ese nombre) lo requiere, la disciplina, es la base de la cortesía inglesa. En música, y en otros aspectos.

Así afrontaron la obra de Boyce que abría el programa, camino del clasicismo desde el barroco, preparación para el genial "Gardellino" de Vivaldi, en el que Anthony Robb, nos parece que muy dispuesto, se disponía a señalar que, si es capaz de las mayores brillantes virtuosidades en Arnold, igualmente lo es en gorgear y sacar la más afinada sensibilidad musical en Vivaldi, divirtiéndose extraordinariamente en la perfección. La orquesta, mientras, parecía un enorme Rolls Royce deslizándose por la carretera de Cardiff a Bath.

Otra vez Albinoni, su brumosa y decadente belleza camino de la putrefacción veneciana, probando que, además del Adagio postfabricado, escribió más y más adagios estremecedores, blandos, mórbidos, para los que estaba hecho, porque los Allegros de Albinoni, con toda su hermosura, dan a entender que se escribieron para ir delante o detrás de un Adagio.

Una actuación que merece repetir

F.P.

Alison Alty, que parece un gnomo crecido en forma de mujer, brillaría más sin no tocara al lado de Candem, pero asume el reto y, anoche, sale vencedora en él, quedando al nivel (nada) de su compañero.

Georgiades volvió a levantarse, a carraspear, a hablar al oído de su compañero de fila, a balbucear sus "Ah... Eh..." para anunciar que había algo extra, otro Divertimento de Mozart, el siguiente, para los que no hubieran gustado del primero... Y allá fue Mozart, cristalino, casi impalpable, casi fácil, casi obvio. En el casi está la diferencia.

Despedida

Y luego vinieron los Bach. Antes Johann Christian, "el Bach de Londres", la oveja negra de la numerosa familia, tan distinto del estudioso y formal Phillippe Emmanuel. Con toda su alegría y pomposa disipación, eso sí, estudiada en el clave de Ana Magdalena. Y le siguió el Bach de veras, el inalcanzable, nada menos que con Candem y Georgiades, ese concierto tan oído con el mismo Candem y Sir Jehudi Menuhin, al que tanto le gusta tocarlo con él. Con tal final, cuanto ocurrió después pertenece a la crónica de un caos rigurosamente organizado de aplausos, ovaciones y... hasta el año que viene.

Porque los London Virtuosi están convencidos de que el año que viene estarán aquí, con su público de Segovia.



VILLA DE CUELLAR

Gran conocedor de su tierra, critica los desatinos que se están produciendo en las restauraciones

Alfonso Montero: "El patrimonio histórico es un motivo de gozo estético"

Alfonso Montero es un cuellarano licenciado en Bellas Artes, que ha estudiado en la Universidad de Perugia en Italia. Asiduo de los cursos sobre arte y patrimonio que organiza la Universidad de Salamanca en la UNED de Avila, catedrático de dibujo del instituto de BUP "Marqués de Lozoya" y sobre todo, un gran conocedor de Cuéllar y defensor a ultranza del mismo.

J.C.LLORENTE

Alfonso Montero ha hecho muchas reflexiones a lo largo de su carrera sobre el patrimonio histórico-artístico y nos ha parecido interesante acercarnos a sus opiniones sobre este tan importante para Cuéllar.

"Creo que es un buen momento para lanzar una buena propaganda —apunta Montero— que lleve a que se conozca Cuéllar y su tierra a todo lo ancho y alto de España. Hay mucho que ofrecer al visitante. En primer lugar, la afabilidad de los habitantes, el elemento humano es primordial y como es atractivo, el mentado conjunto de historia y arte que es casi absolutamente desconocido".

"En la guía de Castilla y León de un periódico de tirada nacional aparecen bajo el epígrafe de "visitas" castillos, museos, restaurantes o mesones... nada de Cuéllar. Pienso además continúa—que del empeño que se ponga en esta tarea depende la promoción, en buena parte, del porvenir de la villa. El turismo es toda una industria, la primera de la nación, de la que pueden beneficiarse todo tipo de oficios, no sólo la hostelería. Por ejemplo, se puede ofrecer un buen escaparate de productos comarcales".

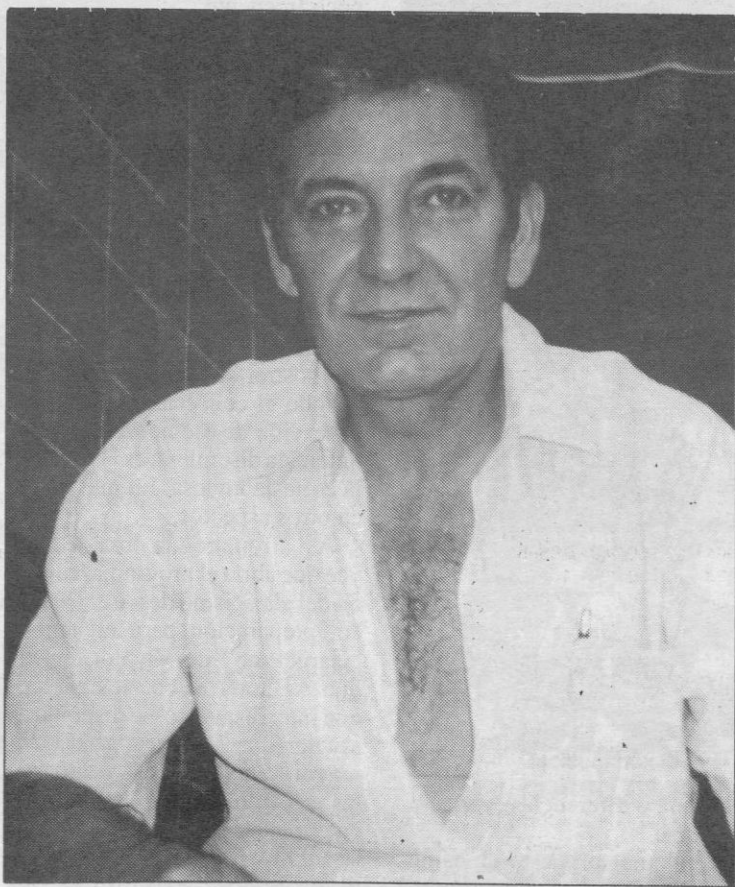
Montero, después, nos comenta lo que supone un patrimonio como el de Cuéllar: "Muchos sudores costó levantar edificios y encargar obras de arte, saliendo todo ello del trabajo de los llamados "hombres buenos", que no es sino la clase trabajadora de siempre, y de las buenas intenciones de quines entregaron todas sus posesiones para devolver al pueblo, en forma de instituciones, lo que en derecho le pertenecía. Así surgieron hospitales, como el de La Magdalena o el de Convalecientes, El Estudio y el colegio de Niñas Huérfanas, más las iglesias, las murallas... Todo ello tuvo una razón de ser que en parte no se ha perdido".

"Son otros los parámetros actuales, y no hay más sino apro-



Iglesia de San Pedro, una de las obras más polémicas de las que se están haciendo en Cuéllar.

S. GUIJARRO



Alfonso Montero, profesor en el "Marqués de Lozoya".

J.C.LL

vechar el patrimonio artístico para la promoción turística. No existen aquí, —según dice Montero— obras de Juan de Herrera o Berruete, pero sí de Hanequín de Cuéllar, Rodrigo Gil de Hontañón o de los Cachorro o Borjas. Incluso se le puede sacar partido a lo que se fue a museos foráneos incluso extranjeros".

Raigambre de un pueblo

Alfonso Montero continúa diciendo que "el patrimonio es ya de por sí un motivo de gozo estético, además de comprobante

de la raigambre de un pueblo. Por lo mismo es obligación ineludible no sólo conservarlo, sino también aumentarlo, las leyes así lo ordenan".

"Para ello, lo primero a tener en cuenta es el orgullo de poseer tales obras, conocerlas y respetarlas y darlas a conocer. Es tarea de todos, a la que en primer lugar están obligados las llamadas autoridades, pero la verdad es que la realidad que nos rodea es bastante desalentadora.

El alcalde de la villa manifestó su satisfacción por los resulta-

dos obtenidos en FITUR, simplemente porque los visitantes se llevaban los carteles que se ofrecían en una caseta de feria. Yo le digo que la villa sigue estando tan solitaria como siempre lo ha estado; no hay más que darse un paseo por las calles un domingo por la mañana para comprobar que están tristemente vacías".

"Es evidente que en los últimos años se han invertido buenas partidas para la restauración de algunos monumentos, pero ¡qué restauraciones! Al visitante no se le puede ofrecer falsificación de ningún tipo, ya que por lo general conoce qué es eso por experiencia y sin necesidad de ser un experto en la materia".

Malos ejemplos

"Para malos ejemplos tenemos algunos en el castillo-palacio donde se eliminaron huecos de la fachada del ferial porque así se le ocurrió a un conocido arquitecto, y ahora mismo ¿cómo se justifica la restauración de la capilla de Santo Tomé y la permisividad de los responsables que permiten el empleo de cobre a diestro y siniestro? Parece que el arquitecto tenga algún interés en la venta de ese elemento constructivo que no pega ni con cola en los edificios históricos".

Montero añade que sabe que a veces se le tacha de violento en sus palabras "pero es que no veo otra forma de denunciar estos atropellos y desatinos como es el cobre en esta capilla, cuya restauración podría denominarse 'maruja', acepción que pueden repartirse entre quines han contribuido a ella".

Ruinas y desaguizados

J.C.LL

Alfonso Montero apunta que "parecía imposible superar los atropellos cometidos en San Andrés con esas buhardillas blancas sobre el tejado pero ha todo hay quien gana: rebasar lo anterior si tiene verdadero mérito".

Inmersos en este tema sobre el patrimonio de Cuéllar dice Montero que "no puedo por menos de manifestar mi desacuerdo y crítica a las actuaciones que el Ayuntamiento viene teniendo. Comenzaron su andadura destruyendo el colegio de la Divina Pastora o de Niñas Huérfanas, edificio del siglo XVIII con patio interior de fecha anterior y único en la villa. Ha permitido derribar edificios que eran intocables para algunos propietarios y no para otros como el de la calle San Julián, número 25, o el recientemente derivado de la calle Carчена".

"Ciertamente, me parece que llevan la misma línea marcada por el anterior alcalde Felipe Suárez, diría yo de corte caciquil. A ello se une la aquiescencia para permitir el hundimiento de lo que queda del claustro del exconvento de la Trinidad, o las techumbres de la casa de los Ruiz de Herrera, o la de los Velázquez del Puerto".

"Como puedes ver, citar o denunciar todas estas cosas hablando de turismo, no parece apropiado. Por eso, volviendo al principio, la declaración de Cuéllar como conjunto histórico artístico ha de tener unas consecuencias positivas para la población. Pero son los responsables municipales quienes actúen en consecuencia, si no, todo seguirá igual. Un turismo de calidad deja mucho dinero, pero hay que ofrecerle un atractivo consecuente. Este turismo no gusta de ver ruinas y desaguizados, porque sufre con ello".

"Ahora mismo, la villa deja muchos que desear en estos aspectos. Yo tengo la esperanza de que los responsables municipales y provinciales (Comisión Territorial de Patrimonio) sepan dar la talla que la declaración de Cuéllar como conjunto histórico les exige".

BOCEGUILLAS

Las amas de casa celebraron su XIII aniversario

ROCIO SAN GREGORIO

La asociación de amas de casa de Boceguillas celebró el XIII aniversario de su fundación así como la festividad de su patrona, Nuestra Señora del Carmen, como se viene haciendo todos los años.

Las actividades programadas para este acontecimiento dieron comienzo con una ofrenda de flores a la Virgen, en la que las asociadas lucían el clásico y elegante mantón de manila.

A continuación se celebró la eucaristía, en la que el párroco dedicó la homilía a las amas de casa, dejando bien claro que la asociación es de todas y no de la junta directiva. En las ofrendas, las mujeres de Boceguillas ofrecieron los estatutos de su asociación, los libros de cuentas y los trabajos que se han realizado durante estos 13 años.

Después de la misa se ofreció pan, queso y vino a todos los asistentes, bailando al compás de los acordes de la gaita y el tamboril.

Sobre las 22,00 horas celebraron una cena de hermandad con todas las asociadas de los pueblos circundantes, como Campo de San Pedro, Bercimuel, Grajera, Castillejo de Mesleón, Santa Marta del Cerro y Boceguillas.

Bernuy de Porreros, Sacramenia, o Parque Robledo en Palazuelos son algunos

Fin de semana festivo en diferentes localidades de la provincia

Llegado el verano los pueblos de nuestra provincia se visten de gala para celebrar sus fiestas patronales. Son muchos las localidades de las que hemos hablado en días pasados en las que se celebran sus fiestas mayores. Este fin de semana con la celebración el lunes de Santiago Apóstol o de Santa Ana, en la jornada del martes, hará que nuestros pueblos se llenen de alegría y gente.

A.S.

En Bernuy de Porreros se vienen celebrando desde el viernes las fiestas en honor de Santiago Apóstol.

El día de hoy está previsto que comience con dianas y pasacalles a partir de las 10,00 horas, a las 12,30 horas misa, y una hora más tarde "A tomar el vermouth".

Tras la comida, cada uno en su casa o donde quiera, "gimkana" a las 17,30 horas y una hora más tarde final de fútbol masculino. Ya por la noche, baile amenizado por la orquesta "Magníficos" y a las cinco de la madrugada charanga, chocalate y churros.

La jornada del lunes, día mayor de las fiestas, los vecinos sacarán al santo en procesión, una vez haya concluido la misa mayor. Ya por la tarde destaca la actuación de Teresa Fuertes y a las cinco de la madrugada encierros.

El martes se celebrará la misa en honor de Santa Ana y para comer, a partir de las 15,00 ho-

ras, caldereta en la Fuente del Moro, y para teminar las fiestas verbena a cargo de "Tentación".

Sacramenia y Parque Robledo

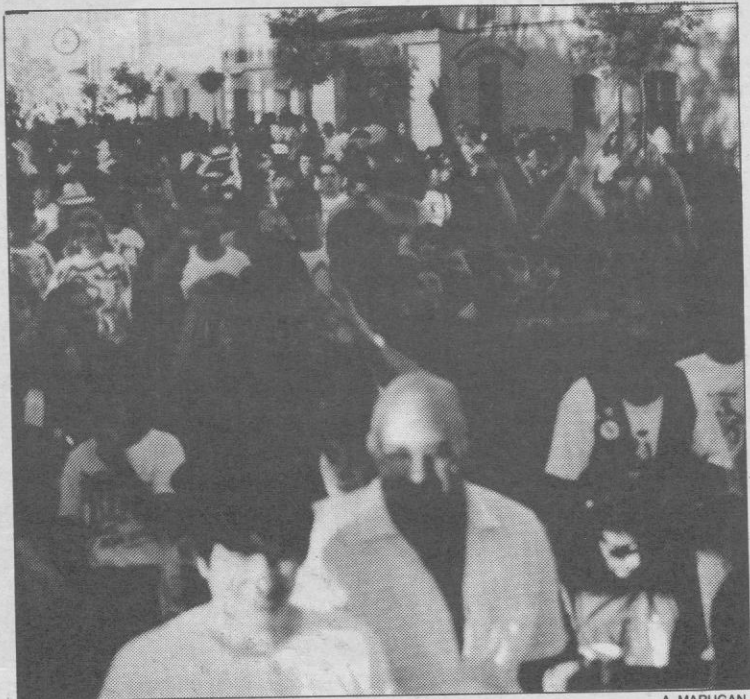
También en la localidad de Sacramenia se están celebrando desde el día de ayer sus fiestas patronales en honor de Santa Ana.

Esta tarde, a partir de las 17,30 horas, campeonato de pelota a mano con dos premios: el primero por un valor de 70.000 pesetas y trofeo y el segundo de 35.000 pesetas y trofeo.

También por la tarde, campeonato de fútbol entre chicos y chicas, y a las 20,00 horas "curso del huevo", para terminar la jornada con una gran verbena a cargo del grupo "Líder".

El lunes, a las 13,00 horas, misa en honor de Santiago Apóstol, a las 17,30 horas campeonato de mus.

Las 19,30 es la hora elegida para que comience la procesión a la ermita de la patrona, tras la cual se celebrará el "baile de la



Los pueblos se visten de fiestas durante estos días de verano.

patata" y una gran velada amenizada por "Támesis".

El martes, a las 12,00 misa solemne en honor de Santa Ana, para continuar a lo largo del día con campeonatos de tute, fútbol, concurso de disfraces infantiles y verbena por la noche.

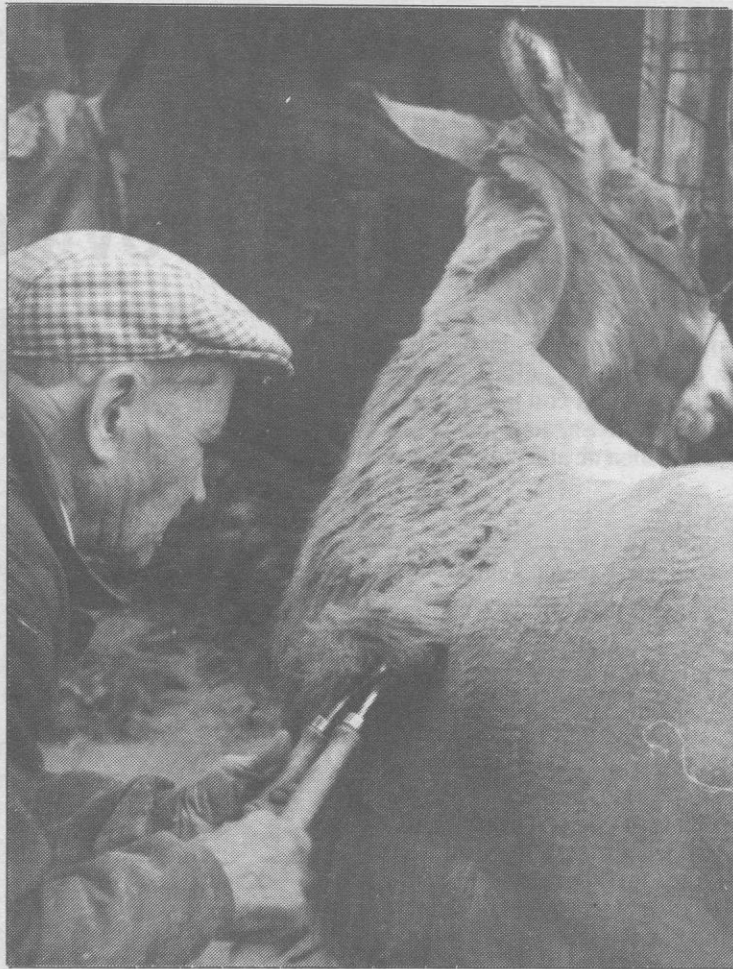
El miércoles, último día de los festejos, misa por los difuntos, campeonatos de chito y domino, juegos infantiles y verbena fin de fiestas a cargo de "Grand Prix".

También en Parque Robledo, en el municipio de Palazuelos de Eresma se celebran fiestas hasta el lunes.

Competiciones deportivas, desfiles de disfraces, verbenas, chorizada y limonada centran las actividades programadas.

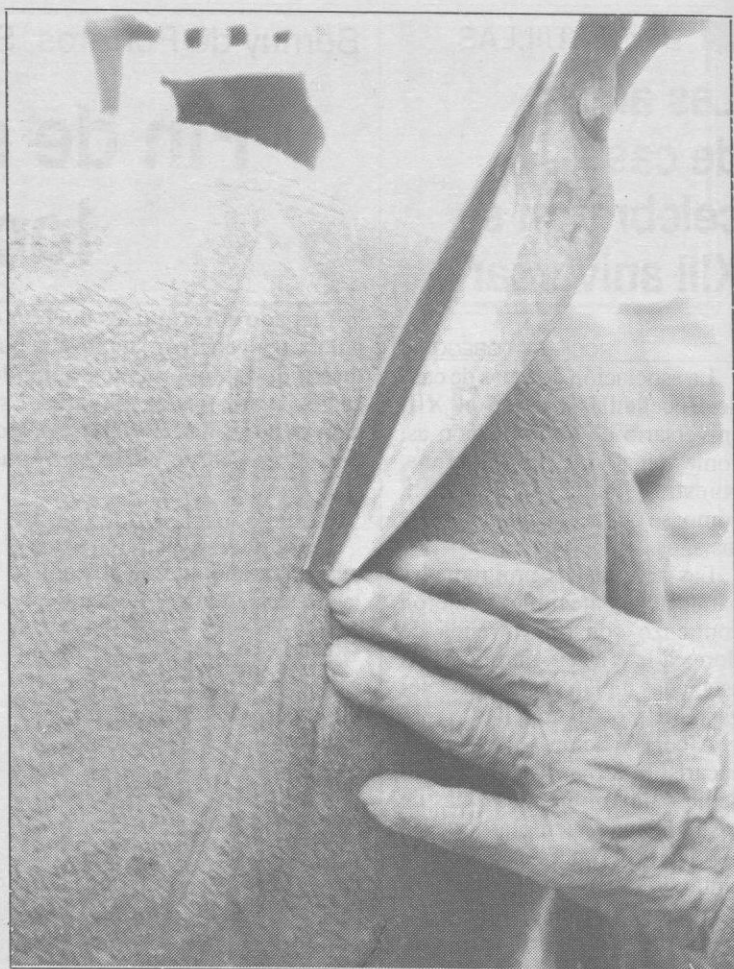
		SORTEO DEL DIA 23 DE JULIO DE 1994 Doce series de 100.000 billetes cada una				SORTEO 59 94		Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final Estos premios podrán cobrarse hasta el día 24 de octubre de 1994, INCLUSIVE							
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9						
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas
10600.....50.000	10601.....55.000	10602.....50.000	10603.....50.000	10604.....50.000	10605.....50.000	10606.....50.000	10607.....1.198.000	10608.....40.000.000	10609.....1.193.000	10610.....50.000	10611.....55.000	10612.....50.000	10613.....50.000	10614.....50.000	10615.....50.000
10610.....50.000	10611.....55.000	10612.....50.000	10613.....50.000	10614.....50.000	10615.....50.000	10616.....50.000	10617.....55.000	10618.....55.000	10619.....50.000	10620.....75.000	10621.....55.000	10622.....50.000	10623.....60.000	10624.....50.000	10625.....50.000
10620.....75.000	10621.....55.000	10622.....50.000	10623.....60.000	10624.....50.000	10625.....50.000	10626.....50.000	10627.....55.000	10628.....55.000	10629.....50.000	10630.....50.000	10631.....55.000	10632.....50.000	10633.....50.000	10634.....50.000	10635.....50.000
10630.....50.000	10631.....55.000	10632.....50.000	10633.....50.000	10634.....50.000	10635.....50.000	10636.....50.000	10637.....55.000	10638.....55.000	10639.....50.000	10640.....50.000	10641.....80.000	10642.....50.000	10643.....50.000	10644.....50.000	10645.....50.000
10640.....50.000	10641.....80.000	10642.....50.000	10643.....50.000	10644.....50.000	10645.....50.000	10646.....50.000	10647.....55.000	10648.....55.000	10649.....50.000	10650.....50.000	10651.....55.000	10652.....60.000	10653.....50.000	10654.....50.000	10655.....50.000
10650.....50.000	10651.....55.000	10652.....60.000	10653.....50.000	10654.....50.000	10655.....50.000	10656.....50.000	10657.....55.000	10658.....80.000	10659.....50.000	10660.....50.000	10661.....55.000	10662.....50.000	10663.....50.000	10664.....50.000	10665.....50.000
10660.....50.000	10661.....55.000	10662.....50.000	10663.....50.000	10664.....50.000	10665.....50.000	10666.....50.000	10667.....55.000	10668.....55.000	10669.....50.000	10670.....50.000	10671.....55.000	10672.....50.000	10673.....50.000	10674.....50.000	10675.....50.000
10670.....50.000	10671.....55.000	10672.....50.000	10673.....50.000	10674.....50.000	10675.....50.000	10676.....50.000	10677.....55.000	10678.....55.000	10679.....50.000	10680.....60.000	10681.....55.000	10682.....50.000	10683.....50.000	10684.....50.000	10685.....50.000
10680.....60.000	10681.....55.000	10682.....50.000	10683.....50.000	10684.....50.000	10685.....50.000	10686.....50.000	10687.....55.000	10688.....55.000	10689.....50.000	10690.....50.000	10691.....55.000	10692.....50.000	10693.....50.000	10694.....50.000	10695.....50.000
10690.....50.000	10691.....55.000	10692.....50.000	10693.....50.000	10694.....50.000	10695.....50.000	10696.....50.000	10697.....55.000	10698.....55.000	10699.....50.000	48600.....50.000	48601.....55.000	48602.....50.000	48603.....50.000	48604.....50.000	48605.....50.000
48600.....50.000	48601.....55.000	48602.....50.000	48603.....50.000	48604.....50.000	48605.....50.000	48606.....50.000	48607.....55.000	48608.....130.000	48609.....50.000	48610.....50.000	48611.....55.000	48612.....50.000	48613.....50.000	48614.....50.000	48615.....50.000
48610.....50.000	48611.....55.000	48612.....50.000	48613.....50.000	48614.....50.000	48615.....50.000	48616.....50.000	48617.....55.000	48618.....55.000	48619.....50.000	48620.....75.000	48621.....55.000	48622.....50.000	48623.....60.000	48624.....50.000	48625.....50.000
48620.....75.000	48621.....55.000	48622.....50.000	48623.....60.000	48624.....50.000	48625.....50.000	48626.....50.000	48627.....55.000	48628.....55.000	48629.....50.000	48630.....50.000	48631.....55.000	48632.....50.000	48633.....50.000	48634.....50.000	48635.....50.000
48630.....50.000	48631.....55.000	48632.....50.000	48633.....50.000	48634.....50.000	48635.....50.000	48636.....50.000	48637.....55.000	48638.....55.000	48639.....50.000	48640.....50.000	48641.....80.000	48642.....50.000	48643.....50.000	48644.....50.000	48645.....50.000
48640.....50.000	48641.....80.000	48642.....50.000	48643.....50.000	48644.....50.000	48645.....50.000	48646.....50.000	48647.....55.000	48648.....55.000	48649.....50.000	48650.....50.000	48651.....55.000	48652.....60.000	48653.....50.000	48654.....50.000	48655.....50.000
48650.....50.000	48651.....55.000	48652.....60.000	48653.....50.000	48654.....50.000	48655.....50.000	48656.....50.000	48657.....55.000	48658.....80.000	48659.....50.000	48660.....50.000	48661.....55.000	48662.....50.000	48663.....50.000	48664.....50.000	48665.....50.000
48660.....50.000	48661.....55.000	48662.....50.000	48663.....50.000	48664.....50.000	48665.....50.000	48666.....50.000	48667.....55.000	48668.....55.000	48669.....50.000	48670.....50.000	48671.....55.000	48672.....50.000	48673.....50.000	48674.....622.000	48675.....20.000.000
48670.....50.000	48671.....55.000	48672.....50.000	48673.....50.000	48674.....622.000	48675.....20.000.000	48676.....622.000	48677.....55.000	48678.....55.000	48679.....50.000	48680.....60.000	48681.....55.000	48682.....50.000	48683.....50.000	48684.....50.000	48685.....50.000
48680.....60.000	48681.....55.000	48682.....50.000	48683.....50.000	48684.....50.000	48685.....50.000	48686.....50.000	48687.....55.000	48688.....55.000	48689.....50.000	48690.....50.000	48691.....55.000	48692.....50.000	48693.....50.000	48694.....50.000	48695.....50.000
48690.....50.000	48691.....55.000	48692.....50.000	48693.....50.000	48694.....50.000	48695.....50.000	48696.....50.000	48697.....55.000	48698.....55.000	48699.....50.000						
Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones						
9130.....125.000	351.....30.000	822.....25.000	4103.....125.000	315.....25.000	966.....25.000	4127.....130.000	1968.....130.000	3778.....130.000	608.....80.000						
050.....25.000	641.....30.000	52.....10.000	173.....25.000	495.....25.000		7.....5.000	658.....30.000	08.....30.000	8.....5.000						
620.....25.000	971.....30.000		23.....10.000												
80.....10.000	1.....5.000														
ESTE SORTEO ADJUDICA 4.254.120 DECIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 4.200.000.000 DE PESETAS															
PREMIO ESPECIAL				FRACCION	SERIE	PREMIO ACUMULADO									
396.000.000 Ptas.															
Núm. 10608				3.	9.	400.000.000									
PRIMER PREMIO															

Es uno de esos viejos oficios artesanos que aún subsisten gracias al empeño de algunas personas por mantenerlo vivo, aunque sus días comienzan a estar contados y se precipita, con escasas posibilidades de salvación, hacia su desaparición. Después tan solo quedará la referencia de alguna descripción literaria o el recuerdo de algún testimonio gráfico.



Felipe Martín, el último esquilador de una generación.

A. MARUGAN



Ramos, estrellas, adornos que se hacen en el anca del asno.

A. MARUGAN

Felipe Martín, de Nava de la Asunción, a sus 87 años todavía ejerce su profesión

El esquilador de asnos, un oficio que se precipita hacia su desaparición

El propio animal al que dedican su arte está en peligro de extinción

AMARUARRI

El esquilador de asnos no sólo se enfrenta al hecho de no tener a quien dejar los útiles del oficio para que le sustituya en la faena, si no que el propio animal al que dedica su arte se encuentra también en peligro de extinción, ya que quedan menos borricos que cualquier animal o ave que se encuentre actualmente protegido por la ley.

En Nava de la Asunción son doce o catorce los burros existentes y en la comarca el número ronda entorno a los sesenta. Así lo manifiesta Felipe Martín Miguel, el último esquilador de una generación, que a sus 87 años, todavía continúa ejerciendo el oficio que le enseñó su padre.

En todo el territorio nacional son unos 120.000 asnos los que subsisten, según los datos apuntados por Pascual Rovira, presidente de la Asociación para la Defensa del Borrico (ADEBO), con sede en la localidad cordobesa de Rute.

Asociación que se ha constituido en defensa de este noble animal e incluso gestiona la creación de una reserva para frenar la extinción de este paquidermo y protegerle del mal trato, a veces cruel, que sufre en determinadas fiestas al convertirlo en medio de diversión y donde recibe todo tipo de vejaciones y sufrimientos, como obligarle a beber alcohol, quedar enfrente a una res brava, recibir palos por doquier o como mal menor ser paseado incesantemente con varias personas a sus lomos. El código establecido por la Sociedad Mundial para la Protección

de los Animales ni se conoce ni se aplica para erradicar esas lamentables situaciones.

Cuidados y atenciones

Afortunadamente, la docena de asnos que habitan en esta localidad navera no reciben ese mal trato por parte de sus dueños. Más bien todo lo contrario, ya que los cuidados y atenciones que reciben son producto del sentimiento de mantener lo vivo, no por el servicio que preste, si no por lo que puedan representar sentimentalmente para esa familia, aunque el borrico todavía siga siendo útil para determinadas faenas.

Felipe Martín recuerda aquellos tiempos no muy lejanos, donde el burro jugaba un papel

importante en la economía familiar. De ahí que rara fuera la vivienda que no contara con su presencia y ésta se hiciera evidente en las múltiples tareas agrícolas. Hasta hace pocos años era habitual verle pastar en la era, beber agua en el pilón del "caño viejo" y transportar leña en los cestos.

De la importancia de su presencia dejaba constancia los cuidados que le dispensaba, entre ellos el mantenerle bien esquilado. Tarea a la que se ocupan varias cuadrillas de naveros compuestas por "Los Faraones", "Los Simplicios" y "Los Martín". De esta última formaba parte Felipe, quien a los ocho años de edad, en 1915, ya recorría junto a su padre los pueblos de-

signados a cada cuadrilla. "Nosotros recorríamos desde Jemuño toda la abadía de Juarros de Voltoya, Aldeanueva del Codonal, Aldehuela del Codonal, Moraleja de Coca y Nava de la Asunción. "Los Simplicios" y "Los Faraones" recorrían Coca, Fuente el Olmo de Iscar, Villeguillo y también Nava de la Asunción", apunta Felipe. Comenta que "por cada burro esquilado se cobraba en aquel entonces 35 céntimos y hoy día se lleva 1.300 pesetas por los burros menores y 1.500 por los mayores".

Trabajo que se realizaba de forma temporal, "el esquileo se produce en cuatro rallas trimestralmente" y obligaba por ello a las cuadrillas a dedicarse a otras tareas que se centraban principalmente en la siega y el esquileo de las ovejas que recorrían las cañadas de la zona.

El oficio de esquilador requiere de unas determinadas cualidades y aunque el fin fundamental es "dejar a la caballería bien limpia para que ande cómoda en el trabajo", la sencillez del trabajo no resta valor para que la mano del maestro deje su huella de identidad. Se necesita de una especial habilidad y entendimiento con el borrico para que aprecie el bien que se le hace y no genere problemas o ataques al maestro. Aun así, se da el caso de que algún borrico revoltoso protagonice alguna anécdota no exenta de cierto riesgo, tal y como comenta Felipe: "Una vez al irle a trabar me quitó la gorra con las patas de atrás, dejándome marcada la rozadura de las herraduras".

Adornos en el anca

AMARUARRI

La faena del esquileo se inicia atando las patas del animal con una soga: "Lo primero es trabar al animal para que no tengas el perjuicio de que te pueda dar una coz. Después se empieza a limpiar con la almohaza, para acto seguido transmontar todo el pelo fuerte que tiene y luego volver para poder meter la máquina y dejar al animal como es debido".

Como retoque final a la labor se tiene por costumbre hacer unos adornos en el anca del borrico. Adornos que representaban dibujos de diferentes formas, donde se plasmaba la creatividad del maestro y que en épocas pasadas se hacían para acontecimientos especiales. "Los adornos son una tarea artesana que se realiza con la tijera de transmontar y se hace a capricho del dueño. Antigüamente, en las romerías, bodas... se adornaba al ganado en las ancas con sus correspondiente ramos, estrellas y cualquier dibujo que estuviera al alcance de la creatividad del maestro".

El asno, ese noble animal que describiera con ternura Juan Ramón Jiménez tiene una vida tan corta que se limita a unos 27 años. Así también lo afirma Felipe en ese "adagio" que se sabe de memoria porque ha pasado de generación en generación: "Tres años vive un milano. Tres milanos vive un perro. Tres perros vive un asno y tres asnos vive un amor".

Ayuntamiento de Santa María la Real de Nieva (SEGOVIA)

ANUNCIO DE INFORMACION PUBLICA RELATIVO A LA APROBACION INICIAL DE LAS NORMAS SUBSIDIARIAS DE PLANEAMIENTO MUNICIPAL

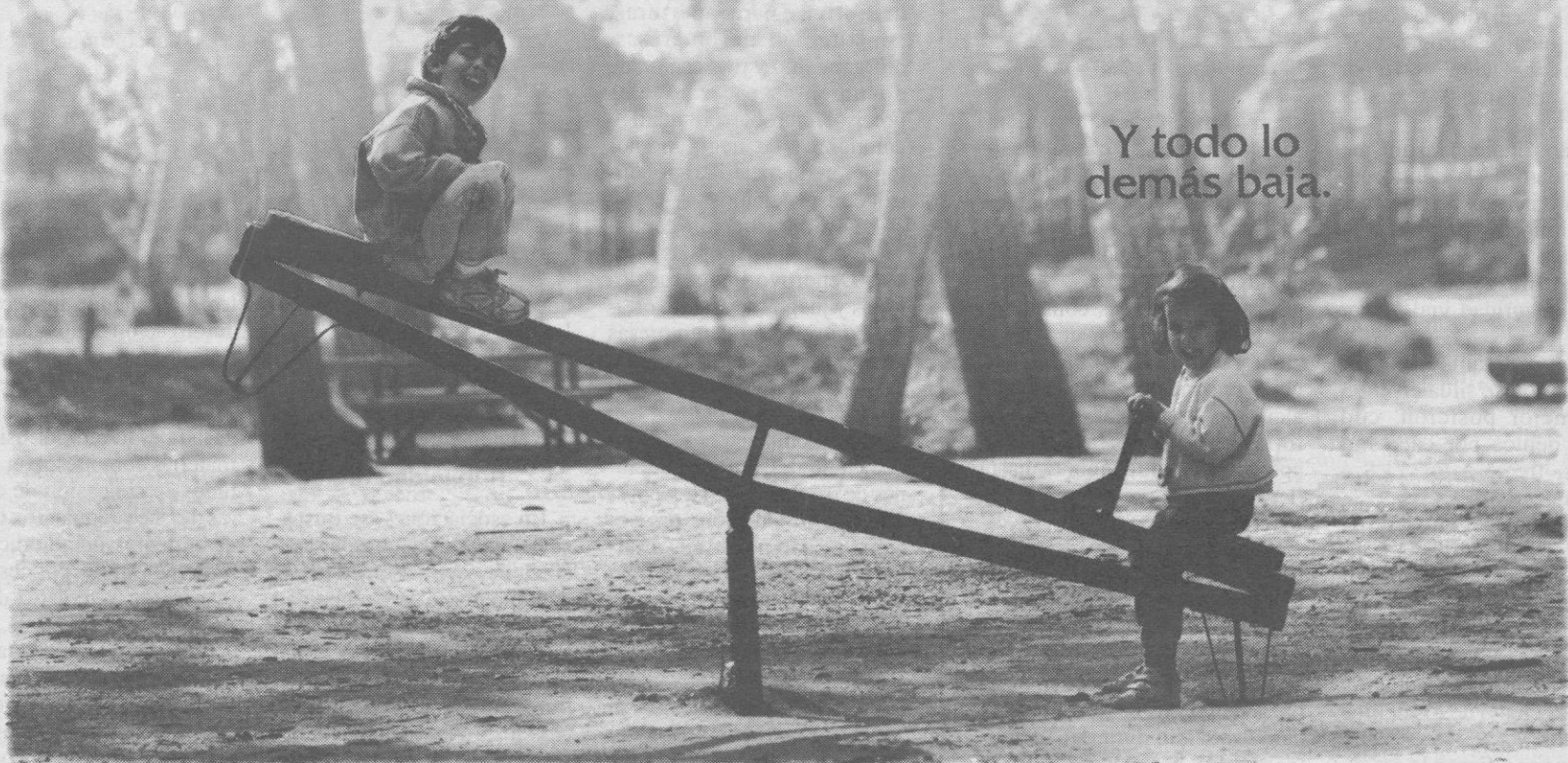
Aprobadas inicialmente por el Pleno del Ayuntamiento en sesión celebrada el 20 de Julio de 1994, las Normas Subsidiarias de Planeamiento, redactadas por D. Ildefonso Torreño Gómez, se someten a información pública por plazo de un mes, contado a partir del día siguiente al de la inserción de este anuncio en el "Boletín Oficial de Castilla y León" durante el cual podrán ser examinadas en la Secretaría del Ayuntamiento en horario de oficina, y formular las reclamaciones que estimen pertinentes.

Santa María la Real de Nieva, a 21 de Julio de 1994.
EL ALCALDE-PRESIDENTE, Fdo.: Eusebio García González

Así funcionan las nuevas tarifas de Telefónica.

Suben las llamadas
metropolitanas
y el abono mensual.

Y todo lo
demás baja.



LO QUE SUBE.

La llamada metropolitana de tres minutos sube 3,08 pta (30,7%) y pasa de 10,03 a 13,11 pta. Y el abono mensual sube el 3,5%: se sitúa en 1.428,3 pta para el cliente residencial.

Estos aumentos pretenden acercar los precios a los costes reales, de acuerdo con las recomendaciones de la Unión Europea.

LO QUE BAJA.

La cuota de conexión baja un 15%, de 28.750 a 24.438 pta.

Y lo que es más importante: las llamadas provinciales bajan un 34,6%, y pasan de 110,31 a 72,11 pta, por una llamada de tres minutos (38,20 pta menos).

También bajan las llamadas internacionales. Las más frecuentes, las dirigidas a la Unión Europea, bajan el 7,5%, lo que representa 30,84 pta menos en tres minutos.

Las llamadas interprovinciales mantienen sus tarifas actuales, a pesar del aumento del coste de la vida.

Estas reducciones se añaden a las anteriores en telefonía móvil y transmisión de datos.

Así, Telefónica cumple su compromiso de ajustar la media de sus tarifas por debajo del IPC.



La violencia descendió sólo un uno por ciento en 1993, según un informe del CES

Valladolid (Ical).— Un informe del Consejo Económico y Social (CES) de Castilla y León revela que la delincuencia disminuyó en la región durante 1993 sólo un 1,69 por ciento con respecto al año anterior, aunque la tendencia a la mejora estadística se mantiene sobre análisis anteriores (en 1987 hubo 41.764 delitos, por 33.937 en el 92 y 33.363 en el 93).

El informe, recogido en el balance anual realizado por el CES sobre la "Situación general socioeconómica de la Comunidad", muestra la disminución por ejemplo en el robo de coches (-22 por ciento), drogas (-30 por ciento), violaciones (-16 por ciento), o agresiones sexuales (-19 por ciento).

Los datos indican asimismo un incremento de la delincuencia en materias como robos por el procedimiento del tirón (8,5 por ciento más), homicidios (16 por ciento), prostitución (36 por ciento), o seguridad vial (7 por ciento).

Frente al panorama nacional, Castilla y León se sitúa en el 93 en una mejor posición, con 12,75 de delitos por cada mil habitantes, frente a los 21,8 a nivel estatal.

El CES incide por otro lado en el indicador de la eficacia policial, que en nuestra Comunidad y en 1993 resolvió 11.562 denuncias y practicó 9.177 detenciones, lo que en términos porcentuales significa la resolución del 34,6 por ciento de los delitos denunciados.

Por lo que se refiere a la droga, un 33,11 por ciento de la población reconoció haber consumido



El presidente del CES.

alguna vez drogas como anfetaminas, cannabis, tranquilizantes, opiáceos, cocaína, alucinógenos o sustancias inhalables. En varones el porcentaje es de un 41,3 por ciento, por un 25 por ciento de las mujeres.

La sustancia más consumida fue el cannabis, con un 31 por ciento, seguida de la cocaína con un 8 por ciento —la demanda alista es destacada en este informe—. Con un 4,7 por ciento aparecen las anfetaminas, hasta llegar al 0,36 por ciento de los inhalables.

A pesar de las diferentes actuaciones públicas y privadas en la lucha contra el problema de la drogadicción, el Consejo Económico y Social revela por último que los jóvenes siguen amenazados por las drogas, como lo demuestra que durante 1993 tuvieron que ser atendidas 7.114 personas por motivos relacionados con ellas.

Fallecen dos personas en las carreteras regionales durante las últimas horas

Salamanca y Burgos, (Efe).— Un hombre de 80 años murió ayer y otras tres personas sufrieron heridas graves en un accidente ocurrido a cuatro kilómetros de Salamanca, en la carretera comarcal 519, al salirse de la calzada y volcar una furgoneta Citroën, matrícula BI-0470-BB, informó Tráfico.

El accidente se produjo a las diez de la mañana, en la carretera que va hacia La Fregeneda, cuando la furgoneta se salió de la calzada y volcó con cuatro personas dentro.

La conductora, de 26 años, y dos de los ocupantes, un niño de 9 años y otra mujer de 58, resultaron heridos graves, mientras que el cuatro ocupante, un varón de 80 años, murió en el percance. El accidente se produjo en un tramo recto de la carretera, por lo que el informe oficial cita como causa más probable del siniestro la distracción del conductor.

Por otra parte, Montserrat Tierra López, de 27 años, murió al ser atropellada el viernes

por un camión tras salir despedida de una motocicleta cuando circulaba por la carretera nacional 623 a su paso por Burgos, informó ayer la Jefatura de Tráfico.

El accidente se produjo cuando la motocicleta matrícula M-8801-MF, en la que viajaba la víctima y que conducía Manuel Sánchez, que resultó ileso, chocó después de frenar bruscamente contra un turismo que circulaba en caravana.

Como consecuencia de esta colisión, la joven, que salió despedida de la moto junto a su acompañante, fue atropellada por un camión con matrícula de Burgos BU-7652-N, que circulaba por el carril contrario, conducido por Teodoro Olmos que resultó ileso, al igual que el conductor de la motocicleta.

Tanto el conductor como la ocupante del vehículo siniestrado llevaban puesto el casco protector y dieron "negativo" en la prueba de alcoholemia que les fue realizada, según la Jefatura de Tráfico.

Tras el acuerdo alcanzado en la comisión de transferencias

Aprobado el traspaso de siete competencias a Castilla y León

El Consejo de Ministros aprobó siete reales decretos sobre traspaso de otras tantas competencias a la Comunidad de Castilla y León, tras los acuerdos alcanzados por la comisión mixta de transferencias en su reunión del pasado 7 de julio.

Valladolid. (Ical).— En casinos, juegos y apuestas se traspasan las siguientes funciones: autorizaciones administrativas para aperturas, constitución de empresas, otorgamiento y revocación de documentos profesionales precisos, aprobar el catálogo autonómico de juegos, homologación de materiales y control e inspección.

La Administración central se reserva las Apuestas Mutuas Deportivo Benéficas, loterías y juegos de ámbito estatal, autorización de empresas de ámbito nacional, estadísticas para fines estatales y funciones policiales.

En denominaciones de origen, la Junta asume las funciones de orientar, vigilar y coordinar la producción, promoción, colaboración en estudios y tareas de formación, aprobar los reglamentos, cuentas generales, convocar elecciones en los consejos reguladores, instruir expedientes y elevar propuestas al MAPA. Madrid se reserva el establecimiento de la legislación básica, la resolución sobre el uso de nombres y marcas, constituir los consejos reguladores y relaciones internacionales.

La tercera competencia serán las cámaras oficiales de comercio e Industria en materia de tutela, pues el Estado se



La Junta tutelar a partir de ahora las cámaras de comercio.

queda el establecimiento de las bases del régimen jurídico y coordinación general, determinar el proceso electoral y las actividades relacionadas con el comercio exterior.

Publicidad registral

En asociaciones, se traspasa el registro de todas las asociaciones que desarrollen sus actividades en la Comunidad Autónoma y el ejercicio de la función de publicidad registral. La Administración central mantiene el Registro Nacional de Asociaciones existente en el Ministerio de Justicia e Interior.

El Gobierno ha traspasado también la competencia sobre mutualidades de previsión Social no integradas en la Seguridad Social, por la que la Junta asume las funciones de dictar las normas para su regulación, autorización y regis-

tro, vigilancia e inspección y autorización de fusiones. Madrid se reserva el control económico de las entidades.

La sexta competencia traspasada es la radiodifusión, en materias como resolver solicitudes de concesión de emisoras de FM y regulación de procedimientos de adjudicación, renovación de concesiones, inspección y registro de empresas.

Al Estado le queda la aprobación de los planes nacionales, la asignación de frecuencias y potencias y la aprobación definitiva de los proyectos técnicos.

Por último, la Junta ha logrado la competencia en espectáculos en todos los ámbitos salvo la suspensión o prohibición, dictar normas básicas de seguridad pública y regulación de las corridas de toros y novilladas.

La Junta potenciará el autoempleo para la inserción laboral de la mujer

Valladolid. (Ical).— La Junta potenciará los proyectos de autoempleo de la mujer como medida de inserción del colectivo femenino en el mundo laboral.

Esta es una de las conclusiones de estudio sobre el mercado de trabajo de la mujer en Castilla y León elaborado por la Consejería de Sanidad y Bienestar Social.

La tasa de actividad laboral femenina en Castilla y León es ligeramente más baja que la media nacional, según los datos facilitados por el consejero de Sanidad y Bienestar Social, José Manuel Fernández Santiago, quien plantea entre otras medidas potenciar la motivación del colectivo femenino hacia el trabajo extradoméstico, contar con la opinión de empresarios y empleadores potenciales, así como poner en marcha campañas pu-

blicitarias dirigidas a estimular la demanda y la oferta de empleo femenino.

Según Fernández Santiago, "la mujer castellano-leonesa constituye un verdadero ejército de reserva laboral a tener en cuenta para la creación de riqueza".

La Junta denuncia la existencia de prejuicios sexuales por parte de los empresarios de Castilla y León. La inserción laboral de las mujeres parece también condicionada por cuestiones como movilidad geográfica y la competitividad dentro de la organización de trabajo.

Según Fernández Santiago, "nos hallamos en un momento cultural excelente para incitar a las mujeres en la dirección del autoempleo, creando pequeños negocios familiares que generen entre uno y tres empleos".

El estudio de la Consejería aconseja potenciar al máximo la red de guarderías, así como la creación de estos centros en las empresas de Castilla y León subvencionados por la Junta.

En el futuro, según el citado estudio, las mujeres deberán ocupar puestos de trabajo administrativo, de atención al público y relaciones públicas, puestos comerciales, etc.

La vidente y curandera de LAS ROZAS,

D^a Emiliana de Santos Torrego, pasará consulta todo el mes de agosto, en CARBONERO EL MAYOR. C/Mozoncillo, nº 30. Teléfono 56 00 26.

Blanca Rodríguez Porto insiste en que es inocente de los delitos que la imputan

La mujer de Roldán salió de la prisión de Brieva en libertad provisional

Blanca Rodríguez Porto, esposa del ex director general de la Guardia Civil, Luis Roldán, salió ayer por la tarde en libertad provisional de la prisión de Brieva (Ávila), donde ha permanecido encarcelada durante un mes, y declaró que es "totalmente inocente de los delitos que se le imputan".

Madrid (Efe).— La mujer del prófugo ha podido abandonar la cárcel después de que la jueza Ana Mercedes del Molino aceptase la garantía hipotecaria de la finca propiedad de su familia, situada en Mombuey (Zamora), como pago de la fianza de 50 millones de pesetas que impuso la instructora del caso, Ana María Ferrer, ahora de baja por embarazo.

A su salida de la cárcel a las 17,41 horas, acompañada de su hermano José Luis y de su abogado Luis María Gerez, Blanca Rodríguez Porto declaró que "no he tratado nunca de eludir a la Justicia y no lo haré ahora".

Durante poco más de un minuto, la mujer de Roldán contestó a los periodistas que se encontraba "muy contenta de haber recuperado la libertad y con ganas de descansar para recuperarme y seguir adelante".

"Voy a dedicarme a defenderme, y cuantas veces el juzgado me requiera iré y acudiré", prosiguió. "Espero a partir de ahora recobrar la normalidad, cuidar de mi hijo y que las cosas se vayan tranquilizando", añadió.

La orden de libertad de



La esposa de Roldán, Blanca Rodríguez Porto, a su salida de la cárcel de Brieva.

TELEFOTO EFE

Blanca Rodríguez fue dictada a las 14.30 horas de ayer después de que el registrador de la propiedad de Puebla de Sanabria (Zamora) inscribiera en el registro la hipoteca de la finca de la familia, lo que hizo sobre las dos de la tarde.

Auto judicial

Media hora después, Ana Mercedes del Molino dictó el auto por el que la finca, cuya propiedad figura a nombre de la esposa de Roldán, así como de su hermano y de su padre, ha quedado "afecta para cubrir la libertad de Blanca".

A continuación, la jueza envió un exhorto al juzgado de guardia de Ávila para que procediera a la ex carcelación de

Blanca Rodríguez Porto.

En el mismo auto de puesta en libertad de la esposa de Roldán, la jueza Ana María del Molino ha impuesto como medida cautelar para evitar que Blanca Rodríguez Porto huya del país, la obligación de presentarse en el juzgado los días 10, 20 y 30 de cada mes.

Desde primeras horas de la mañana de ayer, el abogado Gerez y el hermano de Blanca permanecieron en la sede de los juzgados de la Plaza Castilla de Madrid, donde, tras entrevistarse en sucesivas ocasiones con la jueza, estuvieron pendientes de los trámites para la puesta en libertad de la mujer del ex-director de la Guardia Civil, Luis Roldán.

Durante esta espera, Gerez recibió una llamada de la hermana de Luis Roldán, Carmen, quien se interesó por el desarrollo de los trámites.

Satisfacción en la familia

Tras dictarse el auto de libertad, José Luis Rodríguez Porto mostró a Efe su satisfacción porque después de un mes "de duro trabajo" se hubiera conseguido esta libertad, "que es muy importante para todos nosotros".

"Mis padres están muy satisfechos —agregó— y ahora me queda confiar en que poco a poco la Justicia vaya esclareciendo la verdad sobre este tema y poder demostrarse que mi hermana es inocente."

Pujol: "Aragón no tendrá problemas aunque ceda agua del Ebro"

Figueras (Efe).— El presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, aseguró ayer que Aragón no sufrirá problemas de abastecimiento si se lleva a cabo un posible trasvase de aguas del Ebro y destacó el buen clima existente entre los gobiernos de ambas comunidades en esta cuestión.

Jordi Pujol hizo estas declaraciones en el transcurso de una visita a Figueras (Gerona), donde presidió la inauguración de una residencia de ancianos.

El presidente de la Generalitat y el de la Diputación General de Aragón, José Marco, se reunieron el pasado jueves en Barcelona y coincidieron en que antes de hablar de un posible trasvase del Ebro debe asegurarse "con generosidad" el abastecimiento de agua de la comunidad aragonesa.

Buena voluntad

Ayer, en Figueras, Pujol explicó que entre los gobiernos de Cataluña y Aragón existe voluntad de compartir el agua del Ebro porque hay suficiente para ambas comunidades y añadió que los aragoneses no deben preocuparse, aunque afirmó que entiende su inquietud.

Pujol dijo que con Aragón se negociará el posible trasvase del Ebro con tranquilidad, al explicar que en la actualidad Cataluña no padece grandes problemas de suministro, aunque sí algunos de infraestructura para su transporte.

Señaló, no obstante, que se trabaja para mejorar esta situación y que hoy en día "no deja de hacerse nada en Cataluña por falta de agua".

González se inclina por un giro al centro y no hacia políticas de izquierda

Madrid (Efe).— El presidente del Gobierno y secretario general del Partido Socialista Obrero Español, Felipe González, se decantó en el comité federal de su partido por un giro hacia el centro y no hacia las esencias de la izquierda, como plantearon en sus intervenciones numerosos dirigentes del sector guerrista.

Asistentes a la reunión manifestaron a Efe que en los debates del comité sobre los resultados del 12-J y la nueva situación, tanto dirigentes renovadores como guerristas, pidieron a González que remodelase su Gabinete para dar un impulso y una respuesta política. En otras intervenciones se solicitó al líder del PSOE que presente una cuestión de confianza en el Parlamento.

González no contestó a estas demandas de su partido ni desveló duda alguna sobre sus posibles actuaciones a estas peticiones que ya le fueron expuestas

por la ejecutiva federal tras la derrota electoral del pasado 12 de junio.

Sí contestó el secretario general a las intervenciones que demandaron un giro hacia las esencias más tradicionales del socialismo apoyándose en el argumento de que han sido los sectores de izquierda los que han abandonado al PSOE en las urnas.

En este sentido, según diversas fuentes, Felipe González puso de manifiesto que ante una derrota siempre puede existir la "tentación de refugiarse en las esencias más tradicionales", lo que en su opinión no es eficaz.

El giro, dijo González, debe ser hacia la sociedad y hacia el centro, ya que, lo contrario, podría consolidar al Partido Socialista como una minoría alejándolo del proyecto mayoritario que ha representado hasta ahora.

Rescatado el cadáver del joven desaparecido en Buendía

El trasvase Tajo-Segura comienza hoy a fluir hacia el Levante español

Guadalajara. (Efe).— Los 55 hectómetros cúbicos de agua del trasvase Tajo-Segura aprobado el viernes en Consejo de Ministros comenzarán hoy, domingo, a fluir desde los embalses de cabecera del Tajo, en las provincias de Cuenca y Guadalajara, hacia el Levante español.

Según informaron fuentes de la Confederación Hidrográfica del Tajo, el agua, que tardará tres días en llegar a su destino tras recorrer unos 300 kilómetros, partirá del embalse de Bolarque, en Almonacid de Zorita (Guadalajara), desde donde se bombeará hacia la huerta levantina.

El Gobierno de Castilla-La Mancha ya ha anunciado que presentará un recurso ante el Tribunal Supremo contra la decisión del Consejo de Ministros y será la tercera vez que el Ejecutivo castellano-manchego recurrirá la aprobación de un trasvase por parte del Gabinete Gonzá-

lez, el primero de los cuales se presentó en septiembre de 1993.

Embalse de Buendía

Por otra parte, el joven Francisco José Ruiz Cazalla, de 17 años, que desapareció en la mañana del viernes en el pantano de Buendía, fue rescatado ayer tarde sin vida de las aguas de este embalse. Según informó a Efe el Gobierno Civil de Cuenca, el rescate del cadáver de Ruiz Cazalla, secretario de organización de las Juventudes Socialistas (J.J.SS.) de Calzada de Calatrava (Ciudad Real) fue realizado sobre las siete de la tarde.

El joven socialista desapareció a primera hora del viernes tras caer a las aguas del embalse mientras caminaba con otros compañeros. Francisco José Ruiz Cazalla formaba parte de una expedición de varias decenas de jóvenes de Castilla-La Mancha que se desplazaron al

lugar para efectuar una acampada de protesta contra el trasvase Tajo-Segura, organizada por las Juventudes Socialistas de esta región.

En las labores de búsqueda participaron dos equipos de los Grupos Especiales de Actividades Subacuáticas (GEAS) de la Guardia Civil de Cuenca y Madrid, así como cinco especialistas en buceo del Cuerpo de Bomberos de la capital conense. Las tareas de rescate fueron dificultadas por las características orográficas del embalse, en forma piramidal, y por la escasa visibilidad del fondo del pantano, que en esa zona tiene unos 35 metros de profundidad.

Durante la jornada de ayer se desplazaron al lugar de los hechos el gobernador civil de Cuenca, Máximo Díaz-Cano; el presidente de la Confederación Hidrográfica del Tajo, Enrique Noaín.

El candidato socialista tendrá que esperar para ser presidente del Gobierno andaluz

Chaves afirma que no hará concesiones para conseguir la gobernabilidad

El candidato socialista a la presidencia de la Junta de Andalucía, Manuel Chaves, afirmó ayer que no va a cambiar "un solo punto" de su discurso de investidura y que no dará "ninguna contrapartida a otro grupo político" para lograr ser investido en la tercera votación.

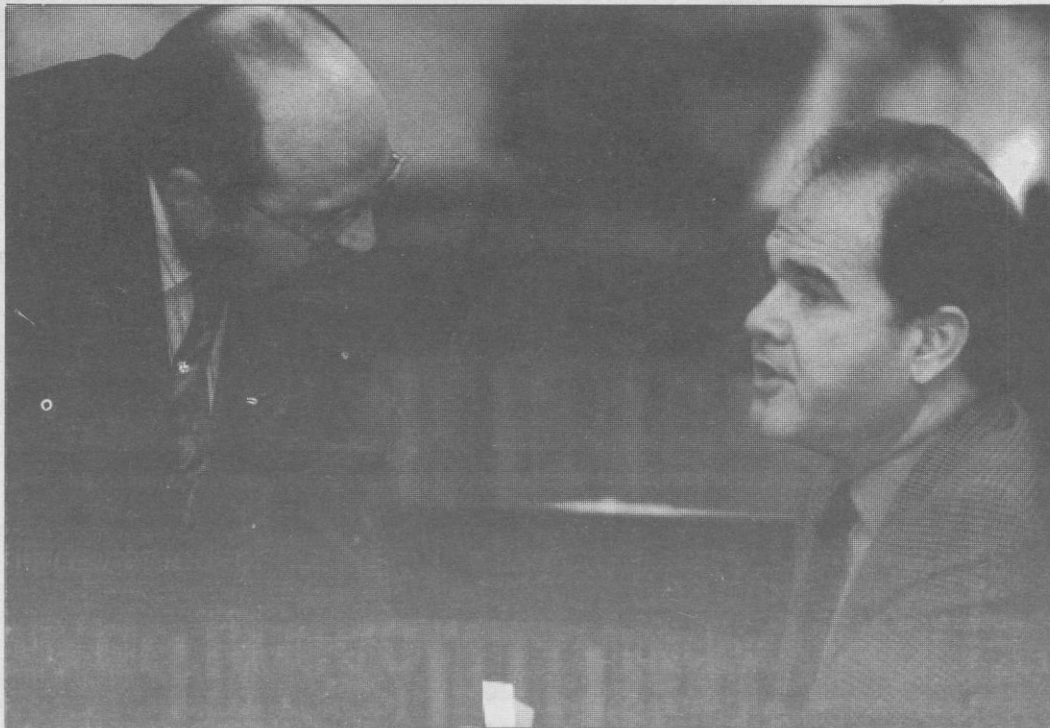
Sevilla (Efe).— Chaves, cuya investidura como presidente de la Junta fue rechazada ayer de nuevo por todos los grupos de la oposición —PP, IU-LV-CA y PA—, dijo a los periodistas que su discurso de investidura "está ahí para el que lo quiera votar" y añadió que "el que lo quiera recoger, que lo recoja".

Se refería así a la posibilidad de que los diputados de IU-LV-CA y de Poder Andaluz se abstengan en la tercera votación, que probablemente se celebrará el próximo viernes, para facilitar la investidura de Chaves y la formación de un nuevo Gobierno.

Contactos

El candidato socialista confirmó que la próxima semana habrá contactos entre los grupos parlamentarios antes de la tercera votación y se mostró convencido de que los andaluces desean "que cuanto antes esté formado el Gobierno para afrontar con mayor efectividad los problemas de Andalucía".

El presidente del PP andaluz, Javier Arenas, dijo que no tiene intención de presentarse como candidato a la investidura, pero advirtió que tiene su



Manuel Chaves conversa con el portavoz socialista en el Parlamento andaluz, José Caballos.

discurso preparado en caso de que el presidente del Parlamento, Diego Valderas, se lo solicite.

Aseguró que el PP mantiene "abierto" la posibilidad de presentar una moción de censura contra Chaves en esta legislatura, para lo que, dijo, ni siquiera "haría falta esperar a los cien días de cortesía, porque Chaves no merece ese periodo de gracia, ya que no es un candidato nuevo".

Además, señaló que tiene "serias dudas" de que se vaya a agotar la actual legislatura, y se mostró convencido de que Chaves no va a ser presidente durante los cuatro años.

Por su parte, el coordinador de IU-LV-CA, Luis Carlos Rejón, dijo que su formación "toma las decisiones con la cabeza y no con el hígado", en alusión a su probable abstención en la tercera votación para facilitar la investidura de Chaves, y criticó "las actitudes chulescas" del PSOE, "que no ayudan a un clima de entendimiento".

El portavoz de Poder Andaluz, Pedro Pacheco, dijo que si Chaves quiere contar con la abstención de su grupo deberá convencerles "haciendo otra lectura de su programa de gobierno y tendrá que explicarnos mejor su programa y esforzarse".

Pese a que el alcalde de San Fernando (Cádiz) y parlamentario de Poder Andaluz, Antonio Moreno, anunció el viernes que su grupo "no será un obstáculo" para la gobernabilidad de Andalucía, Pacheco insistió ayer en que la posición final del grupo se fijará el mañana lunes.

En la segunda votación, Chaves obtuvo 43 votos favorables y 64 en contra. En la sesión de ayer se registraron dos ausencias, ya que, además de la parlamentaria socialista Carmen Ortiz, que está a punto de dar a luz, tampoco estuvo presente el diputado del PSOE Manuel Gracia.

Anguita considera imposible una alianza del PSOE con IU y CiU

Madrid (Efe).— El coordinador general de IU, Julio Anguita, restó ayer importancia a la disposición del PSOE a dialogar con su formación y afirmó al respecto que pretender algo con IU y a la vez con CiU es "querer unir el agua y el fuego".

Anguita respondía así a la resolución aprobada el viernes por el comité federal del PSOE, en la que se expresa la disposición a dialogar con IU "para comprobar las coincidencias y las diferencias" de los programas.

En rueda de prensa tras la reunión de la presidencia federal de IU, Anguita subrayó que las propuestas de acercamiento deben basarse en programas concretos y definió la disposición al diálogo del PSOE como simples "intenciones en un papel".

IU no se siente llamada a ningún diálogo, sobre todo con las "reiteradas alusiones" de Felipe González, en el sentido de que "no quiere nada con IU", argumentó Anguita, tras señalar que esta fuerza política "no puede estar todo el día pendiente de los documentos y las discusiones del PSOE".

Respecto a las acusaciones del PSOE por el acuerdo de IU con el PP en el Parlamento andaluz, afirmó que los hechos se imponen a "la propaganda, a veces mal montada", según Anguita, porque se nota "la fobia, la improvisación y la mala uva". A su juicio, equiparar los acuerdos de Andalucía con los alcanzados por el PSOE y CiU "es comparar una pulga y un elefante".

RESIDENCIA DE ANCIANOS LA MEJORADA VALIDOS y ASISTIDOS

INAUGURADA JUNIO-94

- ☐ Asistencia Médica, Asistente Social.
- ☐ Habitaciones dobles y triples con baño geriátrico.
- ☐ Todos los servicios que Vd. desea.
- ☐ AMBIENTE FAMILIAR.

Muy próximo a su domicilio.

ESTANCIAS PERMANENTES Y TEMPORALES

Tel.: (983) 60 00 27 • OLMEDO (VALLADOLID)

Los pescadores amenazan con cerrar varios puertos

Madrid (Efe).— Los pescadores del Cantábrico acordaron ayer en Santander cerrar "varios puertos comerciales de interés nacional" a partir del próximo martes si antes de ese día la Administración no toma medidas que resuelvan la situación creada por los barcos franceses que utilizan redes no autorizadas.

Así lo anunció ayer el presidente de la Federación de Cofradías de Guipúzcoa, Jose María Urbieto, tras la asamblea mantenida durante casi cuatro horas en Santander, en la que estuvieron presentes unos mil pescadores procedentes de Guipúzcoa, Vizcaya, Cantabria, Asturias y Galicia.

Ante esta situación, el secretario general de Pesca, José Loira, ha manifestado, en declaraciones a Efe, que está dispuesto a reunirse "hoy mismo" con los representantes de los pescadores de bonito españoles para "dar una salida al conflicto".

"Esta secretaría ha estado —dijo Loira— y sigue estando abierta siempre al diálogo y me brindo para reunirme con los

representantes del sector pesquero para encontrar una salida a esta situación".

Loira ha confirmado que ayer por la tarde se puso en contacto con el presidente de la Cofradía Nacional de Pescadores, al que ha ofrecido una reunión para tratar de solucionar el conflicto surgido tras los incidentes con los pescadores franceses.

En conversación posterior con el presidente de la Cofradía de Pescadores de Cantabria, José Antonio Povedado, el secretario general de Pesca, José Loira, ha confirmado a fe que ha concertado una reunión con los pescadores para el próximo lunes al mediodía en la Secretaría General de Pesca.

El secretario general de Pesca también anunció a Efe que el bonito francés "La Gabrielle" fue entregado ayer oficialmente a las autoridades francesas en aguas internacionales, tras haber sido remolcado desde el puerto lucense de Celeiro por el buque de la armada española "Mahón".

Los aeropuertos de Menorca, Ibiza y Barcelona también se están viendo afectados

Retrasos medios de tres horas en Palma por la huelga de controladores

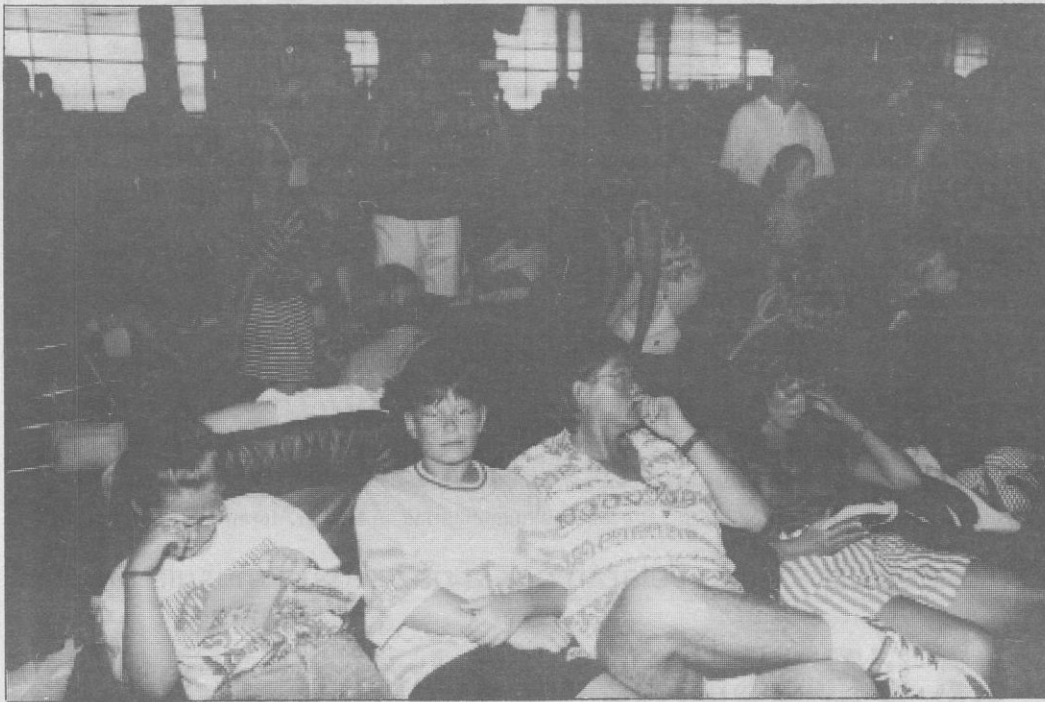
El aeropuerto de Palma de Mallorca registraba ayer unos retrasos medios, tanto de salidas como de llegadas, de tres horas, a consecuencia de la huelga de los controladores aéreos de Marsella, iniciada el viernes y que concluye a las ocho de la tarde de hoy, según fuentes aeroportuarias.

Palma de Mallorca (Efe).— Las demoras contabilizadas en Ibiza son de una media de dos horas, mientras que en el aeropuerto de Menorca los aviones aterrizan y despegan con 102 y 184 minutos de retraso, respectivamente.

El paro, motivado por problemas de índole laboral, ya que los controladores de Marsella no aceptan las retribuciones asignadas por el Gobierno galo para las horas extras, afecta en estos momentos a la mitad de los vuelos internacionales programados en el aeródromo palmesano, que ayer soportó 657 movimientos y el tránsito de 101.835 pasajeros.

La huelga provocó durante la jornada matinal la casi nula afluencia del tráfico procedente de Alemania y Gran Bretaña con destino al aeropuerto de la capital balear.

No obstante, a partir de las cuatro de la tarde, los aviones provenientes de estos dos países —principales mercados emisores turísticos— comenzaron a aterrizar en Son Sant Joan "con bastante frecuencia" y en un intervalo de tiempo muy corto, lo que ocasiona problemas en la capacidad de



TELEFOTO EFE

La huelga de controladores franceses ha provocado retrasos en varios aeropuertos españoles.

estacionamiento de aeronaves en el aeropuerto de Palma de Mallorca.

Aglomeraciones

A fin de descongestionar la aglomeración de pasajeros en las dos terminales aeroportuarias, la dirección de Son Sant Joan decidió que parte de los viajeros fueran conducidos a los aviones cuyas salidas estaban previstas.

Desde las 00.00 horas hasta las cuatro de la tarde, aterrizaron un total de 141 aviones, mientras que despegaron 171. En esta franja horaria, un total de 16 aparatos tomaron tierra en Son Sant Joan con un retraso superior a las tres horas,

mientras que 21 lo hacían con una demora de entre una y tres horas, 26 de entre media hora y una hora, y nueve vuelos de entre 15 y 30 minutos.

En lo referente a las salidas, 25 vuelos han sufrido retrasos superiores a las tres horas, 27 han partido con una demora de entre una y tres horas, 32 de entre 30 minutos y una hora, y 21 de entre 15 y 30 minutos.

En las salas de vuelos internacionales se ofrecen a los usuarios servicios sanitarios, de restauración y de guarderías, al tiempo que han sido contratados varios grupos de animación (duo musical hispanoamericano, conjuntos de bailes brasileños, africanos y

mallorquines, magos y pasayos) para amenizar a los usuarios.

Por otra parte, el cuarenta por ciento de los 200 vuelos en tránsito a Europa de este fin de semana desde Barcelona pueden verse afectados por la huelga de los controladores aéreos de Marsella, indicaron a Efe fuentes del aeropuerto barcelonés.

El ejecutivo de guardia de servicios del aeropuerto, Víctor García, explicó que la huelga está causando de manera directa o indirecta retrasos en vuelos de tránsito europeo de entre media hora y en algún caso de hasta cuatro horas.

Serra comienza una visita con objetivos económicos a China

Madrid (Efe).— El vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra, emprendió ayer viaje a China, donde permanecerá hasta el 31 de julio en una visita marcada por asuntos económicos y políticos.

Se trata del primer desplazamiento oficial de carácter bilateral que lleva a cabo Serra desde que accedió a la vicepresidencia del Ejecutivo, hace tres años, y en esta ocasión viaja acompañado por el ministro de Comercio, Javier Gómez-Navarro.

En el apartado económico, la visita está centrada en la inauguración, el día 28, de Expotecnia, una iniciativa del Instituto de Comercio Exterior que, en forma de feria, pretende facilitar que los fabricantes de bienes de equipo españoles expongan sus desarrollos tecnológicos.

Bienes de equipo

En esta quinta edición, que tendrá lugar en Pekín, Expotecnia acogerá a 184 empresas expositoras, lo que es considerado como el mayor esfuerzo de promoción de bienes de equipo hecho nunca por España, con la consideración de que el mercado chino tiene buenas perspectivas, debido al crecimiento económico del país.

En sus contactos con los interlocutores chinos, Serra tratará también la futura firma de un protocolo financiero entre los dos estados, una vez agotado el correspondiente al bienio 1993-94, que preveía ayudas por unos 60.000 millones de pesetas.

En materia crediticia, durante la visita se suscribirá un acuerdo por el cual España concederá a China 7.000 millones de pesetas.

Más de medio millón de nuevos contratos en el primer semestre

Madrid (Efe).— En el primer semestre de este año se firmaron 555.229 contratos acogidos a las tres nuevas modalidades de contratación, entre los que destacan especialmente los denominados de tiempo parcial, con 420.195.

Según datos facilitados por el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, en este período se firmaron también 114.447 contratos de aprendizaje y 20.578 de prácticas para titulados medios y superiores.

Destaca, sin embargo, una mayor utilización de estas nuevas modalidades en Baleares, Cataluña y Andalucía. En la primera de ellas, con un 1,48 por ciento de la población ocupada nacional (según datos EPA del primer semestre de 1994), se firmaron el 5,5 por ciento del total de los contratos de este tipo registrados.

En Cataluña y Andalucía, con una población ocupada que representa, respectivamente, el 17,39 y el 14,57 por ciento del total nacional, se firmaron el 19,5 y el 16,7 por ciento del total

de los contratos firmados en estas tres nuevas modalidades.

También se registró un porcentaje ligeramente superior de contratos de este tipo, con respecto a su población ocupada, en las comunidades de Valencia, Madrid y Canarias.

Por el contrario, en Galicia y Castilla y León se registró un índice de contratos suscritos por debajo de su participación en la población ocupada nacional.

Creación de empleo

Por otra parte, UGT afirmó ayer que el Plan de Convergencia presentado por el Gobierno debería haber fijado como objetivo prioritario la creación de empleo y no la reducción del déficit público, ya que asegura que "sólo creando empleo nos acercaremos a Europa".

El sindicato señala, en un comunicado que el Plan de Convergencia es oportuno porque "nuestro país necesita imprescindiblemente unos objetivos", pero carece de medidas concretas.

BANCO SANTANDER, S.A.

DIVIDENDO A LAS ACCIONES

A partir del día 31 del corriente mes de Julio, este Banco pagará a las acciones actualmente en circulación un dividendo a cuenta, cuyo importe unitario se indica a continuación:

Numeración de las acciones	Rendimiento íntegro Pesetas	Retención del 25 por ciento Pesetas	Importe líquido Pesetas
1 al 112.306.783	60,00	15,00	45,00
112.306.784 al 112.318.288	46,36	11,59	34,77
112.318.289 al 112.358.555	36,33	9,08	27,25
112.358.556 al 119.808.935	31,40	7,85	23,55
119.808.936 al 159.715.322	30,41	7,60	22,81

El pago de expresado dividendo se efectuará en cualquiera de las Oficinas de este Banco Santander y es el primero de los que con periodicidad trimestral se abonará con cargo a los beneficios del presente Ejercicio.

Santander, 11 de Julio de 1994
El Presidente del Consejo de Administración.



**Banco
Santander**

Hallados otros tres cadáveres entre los escombros de "AMIA"

Buenos Aires (Efe).— Con el hallazgo de tres nuevos cadáveres entre los escombros del edificio de la Asociación Mutual Israelita Argentina (AMIA) se elevó ayer a 55 el número provisional de víctimas mortales.

El Cuerpo de Bomberos, que efectúa tareas de desescombro desde que se produjo el atentado el pasado lunes, ha intensificado su trabajo para poder extraer los cuerpos de entre las ruinas del edificio.

El médico jefe Alberto Crescenti, dijo ayer a la prensa que los cuerpos fueron encontrados en la zona superior de la montaña de escombros, tras retirar dos grandes trozos de mampostería con una grúa.

Crescenti señaló que puede haber más cadáveres sepultados entre las ruinas del edificio pues "hay mucho olor a descomposición".

Por otra parte, el rabino de la comunidad judía de Nueva York, Avi Weiss, vinculó al presunto traficante de armas sirio Monzer Al Kassir con los atentados a la Embajada de Israel, ocurrido en 1992, y a una entidad judía de Buenos Aires, el pasado lunes, se informó ayer.

En declaraciones hechas a la prensa, tras celebrar una reunión con el presidente argentino, Carlos Menem, el rabino puntualizó que "es bastante obvio que si Al Kassir estuvo en Argentina, puede tener relación con alguno de los dos atentados".

A Al Kassir se le involucra en el atentado contra un avión de la compañía norteamericana "Pan Am" sobre Escocia en 1988 y en la provisión de armas para los terroristas que secuestraron el buque italiano "Achille Lauro" en 1985. Respecto al atentado con explosivos que destruyó el edificio de la sede de la Asociación Mutual Israelita Argentina (AMIA), Weiss advirtió a Menem que "si los asesinos no son apresados, esto va a volver a suceder". El rabino subrayó que "el Gobierno argentino tiene todo lo necesario para perseguir a estos criminales".



Cascos azules españoles realizando sus labores humanitarias en Mostar, durante pasado año.

Soldados españoles velarán por la paz croato-musulmana

La UE asume la administración de la capital de Herzegovina

La administración de Mostar, capital de Herzegovina fue confiada ayer a la Unión Europea (UE) durante dos años, con 1.400 soldados españoles de la ONU encargados de velar por el mantenimiento del armisticio croato-musulmán.

Sarajevo (Efe).— Representantes de la Unión Europea (UE) asumieron ayer la administración de la semidestruida Mostar, principal ciudad de Herzegovina y en la que transcurrieron algunas de las batallas más encarnizadas de casi un año de guerra musulmano-croata.

"Los pasos decisivos para reconstruir Mostar los tendremos que hacer solos", dijo a los ciudadanos de Mostar el vicescanciller y ministro de Asuntos Exteriores alemán, Klaus Kinkel, al inicio de la ceremonia de inauguración de la administración europea en esta ciudad.

En el hotel Ero, situado en la orilla occidental (croata) del río Neretva, tuvo lugar el nombramiento del nuevo alcalde europeo de Mostar, el socialdemócrata alemán y ex alcalde de Bremen (Alemania) Hans Koschnick. "Soy

consciente de lo difícil que es la tarea de llevar hacia un objetivo común a dos pueblos que hasta ayer estuvieron en guerra", dijo Koschnick en la ceremonia, a la que asistieron el presidente de Bosnia, Alija Izetbegovic; el de Croacia, Franjo Tudjman; el ministro griego de Exteriores, Carolos Papulias, y el embajador francés en Bosnia, Henrie Jacolin.

Batallón español

Presenciaron la ceremonia también los comandantes del batallón español que, dentro de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR), han desempeñado un papel clave por la ayuda que brindaron a los habitantes de la destruida ciudad, calificada por muchos observadores como la Guernica de la década de los años 90.

En la región de Mostar se encuentran, con sede en

Medjugorje (30 kilómetros al suroeste de Mostar), 1.468 cascos azules españoles cuya misión, durante la pasada primavera, fue devolver la seguridad a esta ciudad y garantizar condiciones de vida más normales. El comandante del batallón español, el coronel Pedro Brana, mantuvo a sus tropas patrullando en la línea del frente, controlando los principales accesos a Mostar y asegurando la reparación de las infraestructuras, en especial los suministros de electricidad y agua a los barrios musulmanes de la ciudad.

Los soldados españoles limpiaron de escombros y basura las calles de Mostar y repararon una de las carreteras de acceso en la parte occidental de la ciudad. Junto con los cascos azules eslovacos, el batallón español mantiene en funcionamiento el puente flotante de Bijela, localidad a unos 60 kilómetros al noreste de Mostar, esencial para el transporte de ayuda humanitaria desde el mar Adriático hacia Bosnia central.

La oposición aplaude la anulación de los comicios en Santo Domingo

Santo Domingo (Efe).— El socialdemócrata Partido Revolucionario Dominicano (PRD), principal de la oposición, se mostró ayer conforme con la anulación de las elecciones generales celebradas el 16 de mayo en la capital del país.

El secretario general del PRD, Hatuey Decamps, afirmó que la decisión de la Junta del Distrito demuestra que si en esta circunscripción "se admite que hubo irregularidades o fraudes suficientes para anular las elecciones, qué no ocurrirá en el resto del país, que es donde más se han denunciado".

Decamps dijo a Efe que con esa decisión de la junta del Distrito Nacional, donde se concentra el 40 por ciento de los electores "a la Junta Central Electoral no le queda otra salida que desconocer el resultado de los comicios generales de todo el país".

El gubernamental Partido Reformista Social Cristiano (PRSC) que postula a la reelección al actual presidente dominicano, Joaquín Balaguer, apeló ayer de forma inmediata, la decisión de la Junta del Distrito.

El PRD que postula a José Francisco Peña Gómez a la presidencia, denunció que la Junta Central Electoral junto al PRSC cometió un fraude que calificó de "colosal". Aunque las elecciones se celebraron el 16 de mayo, la Junta Central Electoral solo ha dado cifras provisionales que mantienen al PRSC con 30.000 votos de ventaja sobre el PRD. La Junta Electoral del Distrito, anuló las elecciones debido "a las irregularidades o errores humanos, no técnicos que se cometieron y que contaminaron los comicios".

Mitterrand abandona el hospital tras su operación de próstata

París (Efe).— El presidente francés, Francois Mitterrand, abandonó ayer el hospital Cochin de París, donde el pasado lunes fue operado de próstata.

La operación consistió en la ablación de un tumor canceroso local, que le obstruía el uréter (conducto que evacua la orina desde la vejiga al exterior), para restablecer el flujo normal de líquidos y evitar la retención de orina.

Esta es la segunda operación a la que Mitterrand, de 77 años, se somete desde hace poco menos de dos años, ya que en septiembre de 1992 fue intervenido quirúrgicamente de un cáncer de próstata. Esta segunda operación ha causado alarma entre la opinión pública francesa por ver en peligro la salud del presidente.

Una junta militar se atribuye el golpe de Estado que ha derrocado al presidente de Gambia, Jauda Dawara

Dakar (Efe).— Una junta militar llamada Consejo Provisional de las Fuerzas Armadas (CPFA) se atribuyó ayer el golpe de Estado que derrocó al presidente Jauda Dawara, según un comunicado divulgado por la radio estatal tras reanudar sus emisiones, interrumpidas desde que empezó el viernes la rebelión.

Cuatro tenientes del Ejército —formado por unos novecientos militares— integran el CPFA, que decretó la suspensión de la Constitución y la prohibición de los partidos y toda actividad política en el territorio nacional, según la radio

estatal gambiana, captada en Dakar.

También han quedado cerradas las fronteras terrestres y aéreas de la nación y se ha impuesto el toque de queda desde las 19,00 hasta las 07,00 horas tras el golpe de Estado, que ha sido incruento, según sus responsables.

Los miembros de la nueva junta militar en el poder son Yaya Diane, Sadibu Haidara, Ibrahima Siñate y S. T. Sabaly.

En su comunicado, la junta ordenó a los dignatarios del régimen derrocado que se presentarían en las comisaría por motivos de seguridad y para dar prue-

ba de fidelidad al nuevo poder. El mandatario derrocado y sus familiares se han refugiado en un barco militar estadounidense que estaba en escala en el puerto de Banjul, afirmaron fuentes de la capital gambiana.

Corrupción

El CPFA adujo como causa del golpe la gran corrupción del régimen de Jauda Dawara, quien ya en 1962 —aún bajo la administración colonial del Reino Unido— accedió al cargo de primer ministro, que mantuvo tras la independencia del país en 1965.

Dawara, líder del Partido Pro-

gresista Popular (PPP), fue elegido presidente en 1970 tras la proclamación de la República, cargo para el que fue reelegido en los sucesivos comicios mantuvo celebrados en ese pequeño país, una franja de 11.295 kilómetros cuadrados atravesada por el río Gambia, en el corazón de Senegal, y con unos 900.000 habitantes. El golpe de Estado no ha suscitado ninguna reacción oficial en Senegal, cuyas autoridades han aumentado el despliegue de tropas en la frontera, aunque fuentes del Gobierno senegalés han descartado cualquier intervención en el país vecino.

En la gigantesca operación de socorro participan 4.000 soldados estadounidenses

EE.UU. inició un puente aéreo para salvar la vida de dos millones de ruandeses

En una operación sin precedentes, Estados Unidos inició ayer un puente aéreo militar ininterrumpido para salvar la vida y aliviar la penuria de casi dos millones de ruandeses que huyeron a Zaire del canibalismo tribal en su país.

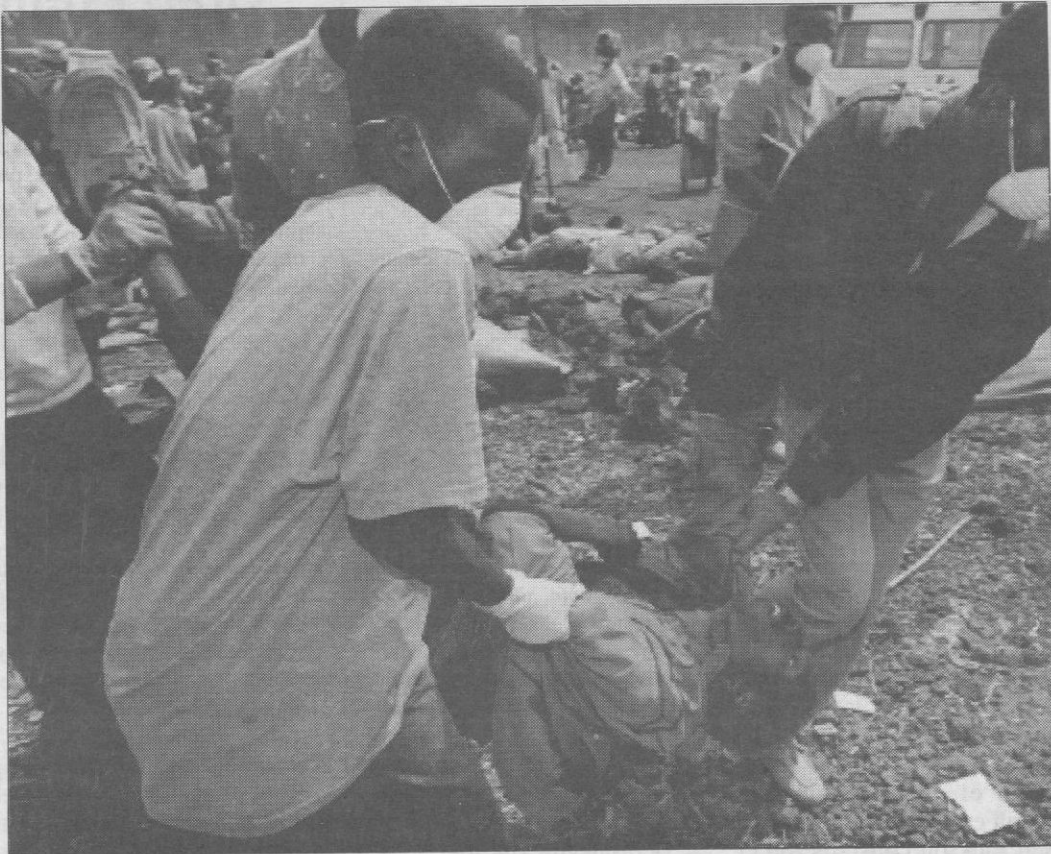
Washington (Efe).— El presidente estadounidense, Bill Clinton, al anunciar el viernes la ayuda de emergencia, describió la crisis de Ruanda como "la peor tragedia humanitaria de esta generación".

En la gigantesca operación de socorro participarán 4.000 soldados estadounidenses, de los que mil son tropas armadas que garantizarán la seguridad de las tareas de ayuda, cuyo coste se estima en cien millones de dólares.

Desde varias bases militares estadounidenses comenzó el puente aéreo con aviones de alta capacidad de transporte con destino al aeropuerto de Entebbe, en Uganda, para desde allí llevar la ayuda de emergencia hacia los campos de refugiados de Goma y Bakuvu, en Zaire.

Cerca de dos millones de ruandeses, en condiciones de penuria y calamidad, están hacinados y hambrientos en los campos de Goma y Bakuvu, al norte y sur de la frontera con Ruanda, según los datos disponibles en Washington.

El cólera, la disentería y otras infecciones están diezmando la población de refugiados, de la tribu hutu, que huyó aterrorizada en los últimos meses ante el sanguinario avance de las tropas de la minoría tutsi que recapturó el poder.



Voluntarios ruandeses recogen los cuerpos de los refugiados que van muriendo.

TELEFOTO EFE

Se calcula que otro millón de desplazados por la violencia tribal avanza hacia la frontera norte con Zaire.

La imágenes de horror de los campos de refugiados en la frontera de Zaire conmovieron ayer a los estadounidenses, que, independientemente de la decisión del Gobierno, han organizado una cadena de solidaridad con el apoyo de 18 organizaciones para recoger donaciones, alimentos y medicinas que serán enviadas a los damnificados.

La cadena de ayuda montada por los militares estadounidenses incluye a expertos en

logística y transporte, unidades médicas, equipos para la purificación de agua, alimentación y atención de emergencia, según datos del Departamento de Defensa.

Distribución

George Moose, de la Secretaría de Estado, anticipó que una de las tareas prioritarias de las brigadas estadounidenses será la distribución de 20 millones de paquetes de hidratación oral para combatir los riesgos del cólera y la disentería.

Después, las unidades médicas realizarán una vacunación masiva de los supervi-

vientes de los campos de Goma y Bukavu, e instalarán sistemas de cloración del agua en las fuentes todavía disponibles para reducir los riesgos de epidemias.

Millares de cadáveres son recogidos de ambos campos de refugiados y enterrados en fosas comunes para evitar una epidemia de imprevisibles consecuencias.

La ayuda de emergencia estadounidense se enmarca en una iniciativa diplomática sin precedentes, según la Casa Blanca, que busca un rápido retorno de los refugiados a Ruanda.

Las fronteras, cerradas

Al menos tres personas murieron ayer por la explosión de una granada muy cerca del puesto fronterizo de Goma con Ruanda, donde millares de refugiados ruandeses esperan su apertura para regresar a su país, informaron en Nairobi fuentes de organizaciones humanitarias.

Las autoridades zaireñas se niegan a abrir la frontera por la inseguridad de las carreteras, plagadas de granadas y de armas que fueron abandonadas por soldados ruandeses en su huida ante el avance del Frente Patriótico Ruandés (FPR).

Un soldado zaireño resultó muerto y otro herido cuando limpiaban las carreteras de armas el pasado viernes.

Las organizaciones humanitarias que operan en los campos de refugiados ruandeses en Zaire notificaron el pasado viernes 1.800 nuevos casos de cólera y 350 muertes, informaron ayer en Nairobi fuentes de Médicos sin Fronteras.

Agregaron que el campa-

mento más afectado por la epidemia de cólera —que se desató el miércoles pasado debido a la insalubridad de los campamentos de refugiados y la falta de agua potable— es el de Munigi, del que millares de personas tratan de huir en las últimas horas.

Por su parte, la Organización Mundial de la Salud (OMS) envió equipos de epidemiólogos a la frontera entre Ruanda y el Zaire a fin de recoger muestras que serán analizadas en África y Europa, según anunció ayer.

Antibióticos

La identificación el origen concreto de la epidemia de cólera que se extiende con rapidez entre los refugiados ruandeses permitirá determinar cuáles son los antibióticos específicos que deberán ser utilizados en los casos más graves así como en los que requieran tratamiento urgente para los graves casos de diarrea o disentería.

Orden de captura contra el director de "Finninvest"

Milán (Efe).— El director de los servicios tributarios del grupo "Finninvest", propiedad del primer ministro Silvio Berlusconi, está siendo buscado por la Policía en virtud de una orden de prisión cautelar dictada ayer por los jueces milaneses del caso de corrupción en la Guardia de Finanzas.

Salvatore Sciascia, director central de los servicios tributarios de Fininvest, y su ayudante Gianmarco Rizzi, ex agente de la Guardia de Finanzas, resultan por el momento ilocalizables.

Ambos son acusados, según fuentes judiciales, de haber pagado comisiones a guardias de las finanzas tras algunas inspecciones fiscales en tres sociedades del consorcio, entre ellas el canal de pago Telepiù, del que Fininvest posee el 10 por ciento.

Agentes de la Guardia de Finanzas realizaron ayer una serie de registros en algunas oficinas del centro de dirección de Fininvest en Milán, en particular las de Sciascia y Rizzi.

Berlusconi renunció a la presidencia de Fininvest, la cabecera de su grupo de empresas, antes de presentar su candidatura a las elecciones de marzo pasado, pero mantiene la propiedad.

También está ilocalizable Felice Vitali, director general de Gemina, la principal financiera italiana de la son accionistas importantes grupos italianos como Fiat, Ferruzzi y Generali.

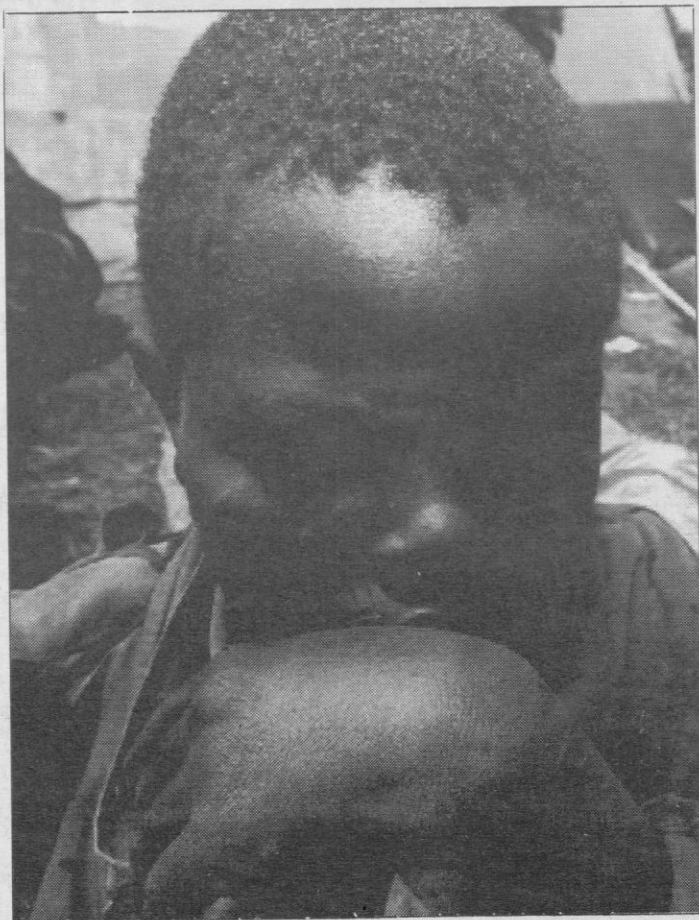
Los fiscales de la operación anticorrupción "Manos limpias" de Milán que investigan el pago de comisiones a agentes de la Guardia de Finanzas por parte de empresas para eludir inspecciones fiscales han emitido un total de 23 órdenes de prisión cautelar.

Hussein de Jordania ya está en Washington para reunirse con Rabin

Washington (Efe).— El rey Hussein de Jordania llegó ayer a Washington para su reunión histórica, mañana, lunes, con el primer ministro de Israel, Isaac Rabin.

El soberano jordano, que llegó a la base militar de Andrews, en las afueras de Washington, no hizo ningún comentario.

Hussein de Jordania se reunirá en la Casa Blanca con el primer ministro israelí en lo que constituye la primera entrevista pública de ambos dirigentes. Fuentes del Gobierno norteamericano indicaron que no se espera la firma de un tratado de paz en esta "cumbre", ya que quedan aún detalles y algunas divergencias para llegar a ese pacto. No obstante, fuentes jordanas en Washington indicaron que se prevé "un anuncio importante".



Los niños, observadores de primera línea del horror de la muerte.

TELEFOTO EFE

TENIS

Arantxa y Conchita lograron el punto decisivo en dobles

2-1. España jugará la final de la Copa Federación frente a EE.UU.

El equipo español se clasificó para disputar la final de la Copa Federación contra Estados Unidos, al vencer Conchita Martínez y Arantxa Sánchez Vicario en el decisivo partido de dobles a las alemanas Christina Singer y Barbara Rittner, por 7-5 y 6-1, y lograr la victoria final por 2-1.

Francfort (Alemania) (Efe).— En el primer partido individual, la alemana Sabine Hack había derrotado a la campeona de Wimbledon, Conchita Martínez, por 2-6, 7-5 y 6-4. Luego, Arantxa, segunda en la lista mundial, tuvo que emplearse a fondo para alcanzar la victoria, después de dos horas y diez minutos de lucha, frente a Anke Huber a quien la ganadora de Roland Garros venció por 4-6, 6-0 y 7-5, logrando el empate a uno.

En el partido de dobles, Arantxa y Conchita necesitaron 49 minutos para apuntarse la primera manga en la que llegaron a tener una ventaja de 4-2. Tras ganar este parcial por 7-5, el segundo fue un paseo para las españolas que mucho mejor acopladas y con gran seguridad en la red dominaron a placer.

En la otra semifinal, el equi-

po de Estados Unidos, segundo favorito, alcanzó la última ronda al vencer a Francia, tercera, por 3-0.

Mary Joe Fernández no pasó excesivos problemas para batir a Julie Halard, por 6-1 y 6-3 en 1 hora y 5 minutos, mientras que su compatriota Lindsay Davenport, 6 del mundo, remontó ante Mary Pierce, finalista de Roland Garros, el primer set para imponerse finalmente por 5-7, 6-2 y 6-2, resultado que dejó sentenciada la eliminatoria.

En el punto de dobles, Gigi Fernández y Zina Garrison Jackson consiguieron el tercer punto ante Nathalie Tauziat y Julie Halard por 3-6, 6-1 y 6-2.

La selección vencedora percibirá un premio de 100.000 dólares (unos 13 millones pesetas), mientras que la finalista obtendrá 55.000

(unos 6 millones de pesetas).

Berasategui, finalista en Stuttgart

El también español Alberto Berasategui (4º favorito) intentará hoy, en la final del torneo de Stuttgart, adjudicarse el segundo título de su carrera ante una de las jóvenes promesas de tenis internacional, el italiano Andrea Gaudenzi (10o.), después de batir en las semifinales al alemán Bernd Karbacher, por 5-7, 6-3 y 6-0.

Ambos jugadores ya se enfrentaron este año en la confrontación de primera ronda del Grupo Mundial de la Copa Davis, que se disputó en Madrid, y la victoria fue del español por 7-5 y 6-3, aunque fue en el quinto partido, cuando la eliminatoria ya estaba decidida a favor de España.

Berasategui, que tan solo cuenta con el título de Niza, logrado ante Jim Courier, tuvo un mal inicio ayer ante Karbacher y llegó a perder por 5-1 en el primer set. Pero después reaccionó y se impuso con claridad al alemán en las dos mangas finales.

MOTOCICLISMO

Torrontegui, segundo en los entrenamientos del Gran Premio de Inglaterra

Donington Park (Inglaterra) (Efe).— El japonés Kazuto Sakata (Aprilia), líder de la clasificación provisional del mundial de 125 c.c., arrebató al español Herri Torrontegui el primer puesto de la formación de salida del Gran Premio de Inglaterra de esta cilindrada, al conseguir en el último minuto el mejor tiempo de los entrenamientos oficiales.

Sakata logró su mejor tiempo en la penúltima vuelta de la segunda y última sesión de entrenamientos disputados en Donington Park. Su compañero de equipo Herri Torrontegui, que rodó casi siempre en 1:41, el mismo segundo que los nueve primeros clasificados, no pudo rebajar el crono que el viernes le acreditaba como el más rápido de la cilindrada por escasas centésimas de segundo.

Jorge Martínez "Aspar" sí consiguió mejorar sus tiempos en la segunda tanda de pruebas oficiales, pero eso no le permitió llegar más allá de la novena plaza. Carlos Giró (Aprilia), de quien se dice que ha recibido una última oportunidad de su patrocinador, Tabacalera S.A. con su marca Ducados, acabó decimotercero.

Alberto Puig (Honda NSR) no pudo mantener su lugar de privilegio en la primera línea de la formación de salida de la carrera

de 500 c.c. y ello a pesar de haber mejorado su registro de la primera jornada de entrenamiento en algunas décimas. Al final tuvo que ceder ante los registros obtenidos por los dos estadounidenses, Kocinski y Chandler.

Peor fue la jornada para Alex Crivillé (Honda NSR), quien ni siquiera pudo mejorar su registro del primer día y se mantuvo en una retrasada novena plaza, aunque de todos es sabido que el "Noi" de Seva mejora cada día que pasa y hoy todavía puede dar alguna sorpresa.

Peor suerte tuvo la "armada Española" de 250 c.c. El madrileño Luis D'Antin (Honda NSR) consiguió mejorar en los entrenamientos libres su tiempo del viernes en casi siete décimas de segundo, pero por la tarde se quedó lejos de mejorar su crono matinal. Así, D'Antin tendrá que salir hoy desde una retrasada decimoquinta plaza.

Manuel Hernández (Aprilia) aun salió peor parado. Se fue por los suelos en la sesión de tarde de los entrenamientos y se rompió el quinto metatarsiano del pie derecho, además de sufrir un probable aplastamiento de una vértebra y un fuerte golpe dorsal, que obligó a su traslado a un hospital de Nottingham y, posteriormente, a España.

FUTBOL

La selección española sub'18 debutará hoy ante Rusia en el Campeonato de Europa

Mérida (Efe).— El seleccionador nacional sub-18, Andoni Goicoechea, consideró ayer "de vital importancia" la consecución de los tres puntos en juego en el partido de mañana contra Rusia, primero de los encuentros que la selección española disputará con motivo del X Campeonato Europeo de Fútbol.

Goicoechea ofreció ayer una conferencia de prensa junto a la mayoría de seleccionadores de los países participantes en este torneo: Francia, Portugal, Suecia, Alemania y Rusia, y en la que estuvieron ausentes los técnicos de Holanda y Bielorrusia.

En la conferencia de prensa estaba prevista la presencia del presidente de la Real Federación Española de Fútbol, Angel María Villar, quien no pudo asistir al encontrarse de viaje hacia Mérida, en donde a última hora de tarde se celebró el acto oficial de presentación del campeonato.

Tres primeros puntos

Andoni Goicoechea comentó que lograr los tres primeros puntos en juego era muy importante, al tratarse de una competición muy corta y con escaso periodo tiempo para descansar entre un partido y otro. Del combinado español, su entrenador destacó "la consistencia y equilibrio", y se mostró convencido de que se

trata de un equipo compacto en cuanto a fuerza, talento y técnica se refiere.

Por su parte, el seleccionador ruso, Alexandr Kouznetsov, aludió al calor como el máximo inconveniente con el que se van a encontrar sus jugadores. Hans Jürgen Drner, entrenador de la selección de Alemania, manifestó que este décimo campeonato de selecciones sub-18 será uno de los más vistosos de los que se han disputado hasta ahora, ya que en él participarán jugadores de gran talento.

El preparador de la selección francesa, Jean-Francois Jodar, dijo que su equipo está obligado a hacer un buen papel en este torneo al haber estado ausente Francia en el último Campeonato Mundial disputado en los Estados Unidos. Ulf Lyfors, técnico sueco, declaró que esta es la segunda ocasión que la selección de su país participa en un campeonato europeo sub-18, y se mostró esperanzado de cosechar parecido éxito que el obtenido por la selección absoluta de Suecia en el último Mundial.

El seleccionador portugués, Eduardo Vingada, calificó el torneo de "muy duro", al disputarse en un corto espacio de tiempo, y dijo que los jóvenes jugadores deberán responder al ciento por ciento de sus posibilidades.

INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA

Villa de El Espinar



Junta de Castilla y León

EL ESPINAR

DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HOTEL ACUEDUCTO

AUTOCARES MARTIN

MASIGAL

Restaurante La Viña

caja segovia
Forma equipo contigo

Duque LA FLORESTA

SEGOVIA
PATRONATO PROVINCIAL DE TURISMO

MONTAJES ELECTRICOS HERMANOS SANZ

SEGOVIA

IN RECLAMACION

KNIGHT SECURITY

CICLISMO.—TOUR'94



Los españoles Cabello, Mauri y Arrieta escoltan a Induráin en la penúltima etapa de la ronda francesa.

TELEFOTO EFE

Miguel Induráin vivirá hoy un nuevo paseo triunfal hacia los Campos Elíseos

Abdoudjaparov se adjudicó la aburrida etapa del Lago Saint Point

El uzbeko Djamolidine Abdoudjaparov, del equipo Polti, se adjudicó la vigésima etapa del Tour de Francia, disputada ayer

entre Morzine y Lac Saint Point con un recorrido de 208,5 kilómetros, con salida en Morzine y final en Lac Saint Point,

después de un recorrido de 208,5 kilómetros en el que invirtió un tiempo de cinco horas, 50 minutos y 37 segundos.

Lac Saint Point (Francia) (Efe).— Abdoudjaparov ganó un sprint masivo por delante del eslovaco Jan Svorada (Lampre) y del italiano Silvio Martinello (Mercatone Uno), que fueron segundo y tercero, respectivamente, con el mismo tiempo que el uzbeko, en una jornada que no tuvo especiales incidentes hasta los últimos kilómetros y que no pasará a la historia por su belleza.

Porque fue francamente aburrida. Y además, porque para los puristas su resultado final será siempre discutido: si se hubiese aplicado con rigor el reglamento en la etapa de Val Thorens, ninguno de los tres primeros de la etapa la hubiese disputado, ya que fueron de los 68 corredores que entraron fuera de control.

Al margen de ser el mejor sprinter, Abdoudjaparov podrá estar agradecido a Albert Bouvet, director de competición, por haber intercedido ante los jueces de carrera para lograr el perdón para los casi setenta rezagados en la jornada que concluyó en aquella estación alpina. Ha mantenido en propiedad su jersey verde del premio de la regularidad, ha logrado un segundo triunfo parcial —ganó el accidentado sprint de Armentières— y mantiene intactas sus esperanzas de éxito en el sprint final de los Campos Elíseos.

El australiano Phil Anderson (Motorola), uno de los ilustres veteranos del pelotón y que acabó cuarto, y el catalán Angel Edo (Kelme) —sexto— tampoco hubiesen llegado hasta el Lac Saint Point. La organización diseñó un recorrido que en teoría iba a ser 'anti-Induráin' y que en la práctica sólo sirvió para confirmar la

incuestionable superioridad del navarro, restarle emoción a la carrera y reventar al pelotón. Y que además hubiese enviado a sus hogares a más de la tercera parte de los corredores que salieron de Lille.

La penúltima jornada del Tour, de transición, en víspera del cuarto paseo triunfal de Induráin hasta París, tan solo pudo gustar al más fanático de los aficionados. Ya que fue tediosa hasta decir basta. Larga, con un trazado "rompepiernas" y con todas las clasificaciones resueltas, sólo sirvió para dirimir una nueva victoria parcial. Y como las fuerzas ya están por los suelos, los ciclistas se lo tomaron con bastante calma, recorriendo todos juntos —sin que se produjera ningún ataque— los primeros 179 kilómetros. Hasta la meta volante de Mouthé, por la

que cruzó primero Martinello. Justo antes de que saltase el francés Pascal Simon (Castorama).

Ataque de Simon

La "gesta" de Simon duró quince kilómetros en los que no llegó si quiera al medio minuto de ventaja respecto a un pelotón que se despezó a falta de unos veinte para meta. A falta de tres se esmeró el ruso Viatcheslav Ekimov (WordPerfect), pero no llegó a ningún sitio. Y poco antes tampoco lo lograron ni Josep Uriarte (Banesto), ni Anderson, ni el italiano Alberto Elli (GB MG).

Lo único bonito de la jornada fue el sprint. Primero saltó el italiano Mario Chiesa (Carrera) y el propio Simon lo volvió a intentar. Pero el uzbeko es un auténtico reactor en las aceleraciones masivas y volvió a ganar,

rebasando por la izquierda a Martinello y superando en los últimos dos metros a Svorada.

Después de la etapa, ducha rápida y al Tren de Alta Velocidad (TGV). El Tour'94 afrontó su último traslado, después de las rocambolescas experiencias en la visita al Reino Unido, desde el lago de Saint Point hasta Eurodisney, —otros 550 kilómetros— a unos treinta kilómetros de París y desde donde partirá la última etapa.

El pato Donald y sus simpáticos amiguitos despedirán a los ciclistas desde el devaluado parque de atracciones francés, punto de inicio de un recorrido de 175 kilómetros en el que los 117 supervivientes del Tour'94 escoltarán a Induráin hasta el tradicional circuito de los parisinos Campos Elíseos, al que se darán ocho vueltas.

"Era mi penúltima oportunidad"

El uzbeko Djamolidine Abdoudjaparov comentó que era la penúltima oportunidad que tenía para hacer valer su fuerza en las llegadas masivas. "Tanto en el Giro de Italia como en el Tour no he tenido fortuna en las llegadas masivas, pues otros corredores se han beneficiado del trabajo de mi equipo. En esta ocasión estaba rabioso y por ello me olvidé de preparación para intentarlo como lo hacía al principio, por fuerza", aseveró.

El esprintes uzbeko, que logra de esta forma su séptima etapa, segunda en la presente edición, dijo que "conseguir el jersey de la regularidad tiene para mí tanta importancia que el amarillo para Induráin. Me gana por uno, pues el va a conseguir el cuarto y yo el tercero". Abdoudjaparov agregó que "la jornada no fue excesivamente dura debido a la tranquilidad con que se afrontó la totalidad del recorrido. Lo más complicado fue el último kilómetro donde hubo

muchos tirones y en uno de ellos se metió Sørensen y a su rueda Svorada, el más astuto del pelotón en las llegadas masivas. Afortunadamente las fuerzas no me fallaron y pude remontar para ganar la etapa". El corredor del Polti dijo que espera repetir victoria hoy en París, pues es un final que le va bien pero en el cual no ha tenido fortuna.

Por otro lado, Eddy Merckx y Ferdy Kubler, dos grandes del ciclismo mundial de hace años, expresaron ayer en la prensa su admiración por el español Miguel Induráin. "¡Hay Induráin y los otros! Desgraciadamente sólo está él y los otros por detrás. Me impresiona. Sabe dosificar mejor sus fuerzas que los demás", declaró Merckx al periódico "Le Matin" de Lausana.

Kubler, el primer corredor ciclista suizo que ganó el Tour de Francia, declaró al diario "Tribune de Geneve" que Induráin será todavía demasiado fuerte en 1995, pero que en 1996 su compatriota Tony Rominger puede ganarle".

CLASIFICACIONES

Etapa

1. ABDOUNJAPAROV, Djamolidine (UZB/Polti), 5h.50:37
2. SVORADA, Jan (SVK/Lampre), m.t.
3. MARTINELLO, Silvio (ITA/Mercatone Uno), m.t.
4. ANDERSON, Phil (AUS/Motorola), m.t.
5. RIIS, Bjarne (DIN/Gewiss), m.t.
6. EDO, Angel (ESP/Kelme), m.t.
7. BORTOLAMI, Gianluca (ITA/Mapei Clas), m.t.
8. GHIOTTO, Massimo (ITA/ZG Mobili), m.t.
9. FIDANZA, Giovanni (ITA/Polti), m.t.
10. SIMON, Francois (FRA/Castorama), m.t.
11. SWART, Stephen (NZL/Motorola), m.t.
12. REDANT, Hendrik (BEL/ZG Mobili), m.t.
13. CENGIALTA, Bruno (ITA/Gewiss), m.t.

General

1. INDURAIN, Miguel (ESP/Banesto), 98h.54:35
2. UGRUMOV, Piotr (LET/Gewiss), 5:39
3. PANTANI, Marco (ITA/Carrera), 7:19
4. LEBLANC, Luc (FRA/Festina), 10:03
5. VIRENQUE, Richard (FRA/Festina), 10:10
6. CONTI, Roberto (ITA/Lampre), 12:29
7. ELLI, Alberto (ITA/GB-MG), 20:17
8. ZUELLE, Alex (SUI/ONCE), 20:35
9. BOLTS, Udo (ALE/Telekom), 25:19
10. POULNIKOV, Vladimir (RUS/Carrera), 25:28
11. LINO, Pascal (FRA/Festina), 26:01
12. ESCARTIN, Fernando (ESP/Mapei Clas), 30:38
13. BORTOLAMI, Gianluca (ITA/Mapei Clas), 32:35
14. RIIS, Bjarne (DIN/Gewiss), 33:32
15. PELLICCIOLI, Oscar (ITA/Polti), 34:55
16. RODRIGUEZ, Nelson (COL/ZG Mobili), 35:18
17. BERNARD, Jean-Francois (FRA/Banesto), 36:44
18. BUENAHORA, Hernán (COL/Kelme), 38:00
19. SORESEN, Rolf (DIN/GB-MG), 42:39
20. HAMBURGER, Bo (DIN/TVM), 44:07

Regularidad

1. ABDOUNJAPAROV, Djamolidine (UZB/Polti) 302
2. MARTINELLO, Silvio (ITA/Mercatone Uno) 255
3. SVORADA, Jan (SVK/Lampre) 123

Montaña

1. VIRENQUE, Richard (FRA/Festina) 392
2. PANTANI, Marco (ITA/Carrera) 243

Anuncios en
EL ADELANTADOSan Agustín, 3
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIASRepresenta
en Madrid**ACCION IP****ALQUILERES ▼**ALQUILO dúplex o apartamento
en San Pedro del Pinatar (Mar
Menor). Meses verano. Teléfono
432813 (noches).SE ALQUILA apartamento. 2 dor-
mitorios. Calle Santa, 4. Teléfono
424941.CHICO para compartir piso,
céntrico, económico. Teléfono
429591.SE ALQUILA piso amueblado.
Teléfono 437229. Llamar de 4 a 6.**GANADOS ▼**SE VENDEN borregos de selec-
ción en leche y carne. Teléfono
164369.**TRABAJO ▼**IMPORTANTE empresa precisa
representantes con experiencia.
Responsables de zona. Produc-
tos muy comerciales introduci-
dos en el mercado y de gran rota-
ción. Manuscibir al apartado
24093 de 08080-Barcelona. Ref.
TOR.SE PRECISA persona responsa-
ble para guarda de fábrica duran-
te el mes de agosto. Teléfono
490095.SE NECESITA ayudante de ca-
marero. Pórtico Real. 440836.INTERNA o matrimonio para
Madrid, Seguridad Social. Sepa
cocina. Teléfono (91) 6501412.SE OFRECE chica para trabajar.
Edad 18 años. Teléfono 436574.**VENTAS ▼**CHALET 30 kms. de Segovia, con
jardín, piscina, frontón, árboles
frutales, barbacoa, bodega y
todos los demás servicios, en
1.900 m². Extraordinario. Teléfo-
no 431576.VENDO finca urbanizable, 1.872
m², en Zamarramala. Teléfono
947/212867.PARTICULAR vende piso con
garaje. Urbanización Parque
Robledo. 442292 (noche).**INMOBILIARIAS ▼**TOVAR. Vende chalet. Ortigosa. 4
dormitorios, parcela 300 metros.
Comodidades.TOVAR. Alquila nave 225 metros.
Calle Cuéllar.TOVAR. Vende pisos. Calle Real.
3-5 dormitorios. Llave en mano.TOVAR. Vende piso. 4 dormito-
rios. Garaje. Trastero. Cristo del
Mercado. Estrenar.43 59 50 ☎ 43 54 61
EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6**!!!PISOS!!!
CALLE RIAZA
(Junto Vía Roma)**

- 2, 3 y 4 dormitorios.
- Planta normal y dúplex.
- Amplias terrazas. Vistas.
- Garajes.

LAS MEJORES CALIDADES
Y A LOS MEJORES
PRECIOS

● FACILIDADES DE PAGO ●

PROMOCIONES EN EXCLUSIVA



Dr. Castelo, nº 2 Telf. 46 06 25 - 28

UGARTE: Zamarramala. Piso 2
dormitorios seminuevo. Cale-
facción individual. 8.800.000.
Ocasión.UGARTE: Piso 3 dormitorios. C/
Valencia, El Carmen. Calefac-
ción. 12.800.000.UGARTE: Pisos en construcción.
C/ San Francisco. 4-6 dormito-
rios. Máximas calidades.UGARTE: San Cristóbal. Piso es-
trenar. 4 dormitorios, baño, ase-
o. 10.500.000. Garaje cerrado opcio-
nal. Teléfonos 444647-445455.AVAL VENDE: Dúplex céntrico.
Garaje, trastero. Luminoso.

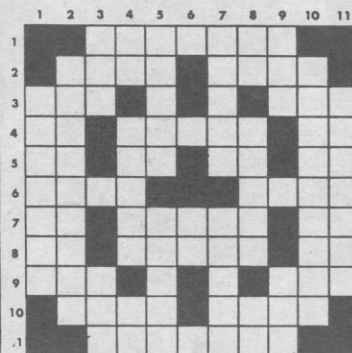
AVAL VENDE: Piso "La Lastrilla". A estrenar.

AVAL ALQUILA: Local "José Zo-
rilla". Acondicionado.AVAL VENDE: Parcela "San Cris-
tóbal". 1.100 metros cuadrados.**C. CARDIEL, S.A.**Comunica a sus CLIENTES,
la entrega de llaves de los CHALETS
"EL SEÑORIO DE SEGOVIA"
Y, a sus amigos, que iniciamos la VEN-
TA de la 3ª FASE, con un Proyecto
Nuevo y una situación irrepitible dadas
sus espectaculares VISTAS. Infórmese:
43 48 88 o VISITENOS. C/ Rianza, s/n.**VARIOS ▼**¿LE DEBEN DINERO? Llámenos.
Cobros Castilla. Teléfono 983/
373809 (3 líneas).**TELEFONOS DE INTERES
FRENTE A UNA EMERGENCIA
EN CARRETERA**

Servicios Provinciales de Protección Civil	43.32.32
Teléfono de Emergencia Protección Civil	006
Guardia Civil	42.63.63
Cruz Roja	43.03.11
Guardia Civil de Tráfico	42.11.00
	42.86.49
Tele-ruta	91/441.72.22
Servicio Nacional de Meteorología	91/244.35.00
Hospital General	43.63.63
Hospital Policlínico	43.21.61
Hospital de la Misericordia	43.08.12
Casa de Socorro	43.41.41

PUESTOS DE AMBULANCIAS

Segovia	43.03.11
Rianza	55.04.98
Ayllón (N-110, Km. 97,800)	55.31.15
Boceguillas (N-1, Km. 117,200)	54.31.28
Cantalejo (N-112, Km. 42,800)	52.02.51
Cuéllar (N-601, Km. 147,500)	14.08.69
Sta. M.ª la R. de Nieva (N-605, Km. 31,500)	59.44.36
Villacastín (N-VI, Km. 84,000)	10.72.64

CRUCIGRAMA

HORIZONTALES.— 1: Triste, melancólico. 2: Delicado, sutil. Denotáis alegría. 3: Costado. Ente. 4: Nota musical. Arbol de las coníferas (Pl.). Símbolo del radio. 5: Al revés, nombre de letra. Vocal repetida. Adjetivo posesivo. Exclamación. 6: Cierta color. Esponjosa, blanda y de poca consistencia. 7: Dios de los antiguos egipcios. Sentir aversión. Terminación de infinitivo. 8: Preposición inseparable. Aproveche, sea de utilidad. Símbolo del sodio. 9: Li-

gue. Periodo de tiempo. 10: Demostrativo. Buey sagrado de los egipcios. 11: Grieta formada en los terrenos volcánicos (Pl.).

VERTICALES.— 1: Felicidad, contento. 2: Que se está ejecutando actualmente. 3: Envuelve. Demostrativo. 4: Artículo. Sedimento (Pl.). Pro-nombre personal. 5: Harina gruesa de maíz, trigo o cebada tostada. Nombre de varón. 6: Terminación de infinitivo. 7: Pujanza (Pl.). Al revés, cualquiera de los animales jóvenes que saliendo de las cubiertas del huevo son capaces ya para vivir y que, generalmente, tienen forma distinta a la del adulto. 8: Nota musical. Pene. Nombre de letra. 9: Letras de "seis". Adjetivo posesivo (Pl.). 10: Cada uno de los espíritus bienaventurados que forman el segundo coro (Pl.). 11: Tacharás lo escrito con una o varias rayas.

SOLUCION

VERTICALES.— 1: Alegría. 2: Flagrante. 3: Lía. Esa. 4: Un. Posos. Tu. 5: Gofio. Dimas. 6: Ir. 7: Brios. avtal. 8: Re. Sufr. Pe. 9: Eis. Mis. 10: Serafines. 11: Rayaras.

HORIZONTALES.— 1: Triste. 2: Delicado. 3: Costado. 4: Nota musical. 5: Al revés. 6: Cierta color. 7: Dios de los antiguos egipcios. 8: Preposición inseparable. 9: Li-

**INDUSTRIAL
COMERCIANTE**

aumenta tus ventas
y tus beneficios
haciendo publicidad
en

**EL ADELANTADO
DE SEGOVIA****EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO

DATOS PERSONALES

NOMBRE _____

DIRECCION _____

POBLACION _____

TELEFONO _____ NIF _____

DIAS DE PUBLICACION _____

Coste del anuncio: Precio por día 480 + IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts + IVA (15%)
Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de EL ADELANTADO DE SEGOVIA.



08,00.- ESTAMOS DE VACACIONES
12,00.- EL DIA DEL SEÑOR
13,00.- PUEBLO DE DIOS
13,30.- INFORME SEMANAL (R.)
14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
15,00.- TELEDIARIO -1
15,27.- EL TIEMPO
15,30.- TOUR DE FRANCIA. Etapa final: Eurodisney-París-Campos Elíseos
17,30.- CINE DE ORO: "Los malos de Firecreek". Dirección: Vincent McEveety.
19,35.- JUSTICIA CIEGA
20,30.- ESPECIAL
21,00.- TELEDIARIO-2
21,27.- EL TIEMPO
21,35.- VILLA ROSAURA
22,15.- LA PELICULA DE LA SEMANA: "Ciudad muy caliente". Dirección: Richard Benjamin.
00,10.- LO MEJOR DE LO PEOR (NUEVO EN EMISION)
00,30.- PLAYA DE CHINA (NUEVOS EPISODIOS)
01,20.- NOTICIAS
01,25.- DORA, DORA
02,15.- SOBRE MI CADAVER
03,10.- DESPEDIDA Y CIERRE



08,00.- EURONEWS
08,45.- TIEMPO DE CREER
09,00.- GRANDES INTERPRETES EN LA 2
10,00.- LA PELICULA DE LA MAÑANA: "El Príncipe mendigo" (1944). Dirección: William Dieterle. Intérpretes: Ronald Colman, Marlene Dietrich.
11,45.- ASI SE HIZO... DESVIO AL PASADO
12,00.- EL MEJOR DEPORTE **Motociclismo.** Campeonato del Mundo de Velocidad. Gran Premio de Gran Bretaña, 250 cc. (13,00) 500 cc. (14,15) 125 cc. **Tour de Francia** (14,35). Etapa final: Eurodisney - París - Campos Elíseos. **Windsurf.** Campeonato de España.
15,30.- CINE: "Hotel Internacional" - 1963. Dirección: Anthony Asquit. Intérpretes: Elizabeth Taylor, Richard Burton, Margaret Rutherford. En el aeropuerto de Londres, diversos personajes importantes del mundo de la política, el arte y los negocios, esperan durante la noche, el momento de la salida de su vuelo a Nueva York.
17,30.- EL MEJOR DEPORTE **Motociclismo.** Campeonato del Mundo de Velocidad. Gran Premio de Gran Bretaña. 500 cc (14,15)/125 cc. Nota: En caso de que las españolas disputen la final de la Copa Federación de Tenis, el programa se emitirá de 17,30 a 20,30.
19,00.- TEQUILA Y BONETTI
20,00.- JUZGADO DE GUARDIA
20,30.- FUTBOL. CAMPEONATO DE EUROPA SUB-18: España-Rusia. Desde Almedra-lejo (Badajoz)
22,30.- ESPECIAL
23,20.- ALUCINE: "Regreso a Salem's Lot" - 1987. Dirección: Larry Cohen. Intérpretes: Michael Moriarty, Ricky Addison Heed, Samuel Fuller.
01,00.- FESTIVAL DE JAZZ DE SAN SEBASTIAN
04,00.- DESPEDIDA Y CIERRE



07,30.- TABITHA
08,00.- TRAS 3 TRIS, VACACIONES
11,00.- PUNKY BREWSTER
11,30.- PARADISE BEACH
13,00.- EL CHOU
14,00.- UN MUNDO DIFERENTE
14,30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
15,00.- NOTICIAS
15,30.- SUPERCINE DEL DOMINGO: "Todo yo" (1984). Dirección: Carl Reiner. Intérpretes: Steve Martin, Lily Tomlin, Maldolyn Smith.
17,30.- MINI-SERIE
20,30.- DIAGNOSTICO ASESINATO
21,30.- GENIO Y FIGURA
23,30.- CINE DE MADRUGADA: "Esto es un atraco" (1987). Dirección: Antonio Ozores. Intérpretes: Antonio Ozores, Fernando Conde, Flavia Zarzo.
01,00.- CINE DE MADRUGADA: "Bruja más que bruja" (1976). Dirección: Fernado Fernán Gomez. Intérpretes: Francisco Algora, Emma Cohen, Mary Santpere. En la España rural de los años 60, Juan deja el pueblo para irse a la mili, y se queda sola su prometida Mariana.
03,30.- TELEVENTA
04,30.- CINE DE MADRUGADA: "Rainbow" (1978). Dirección: Jackie Cooper. Intérpretes: Andrea McArdle, Don Murray, Michael Parks.



07,15.- TELEBUTEN
10,30.- POWER RANGERS (serie)
10,55.- PRESSING CATCH
11,25.- EL SHERIFF CHIFLADO (serie)
12,15.- ENREDOS DE FAMILIA (serie)
12,40.- MATINAL DE CINE: "Mi amigo el extraterrestre" (1981). Dirección: Jean Girault. Intérpretes: Louis de Funes, Jean Carmet, Jacques Villeret, Franco Perrin. Dos hermanos y viejos cascarrabias, que viven solos en un caserón de un pequeño pueblo, reciben una noche la misteriosa visita de un extraterrestre que les hará cambiar sus vidas.
14,30.- LAS NOTICIAS DEL FIN DE SEMANA
15,00.- PAPA COMANDANTE (serie)
15,30.- ACAPULCO HEAT (serie)
16,25.- LA QUINTA DE HIERRO (serie)
17,55.- CINE DE AVENTURAS: "El secreto de los incas" (1955). Dirección: Jerry Hooper. Intérpretes: Charlton Heston, Robert Young, Thomas Mitchell, Nicole Maurey.
19,55.- AVANCE DE NOTICIAS
20,00.- CAMPEONES DE LA PLAYA (juego - estreno)
20,55.- HIP, HIP, HIPNOSIS
22,00.- CINE: "Le llamaban Trinidad" (1970). Dirección: E.B. Clucher. Intérpretes: Terence Hill, Bud Spencer, Farley Granger, Stefan Zacharias. "Trinidad", un pistolero famo-

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

so por su puntería, llega a una pequeña localidad cuyo sheriff es su hermano. Desde ese momento se llevarán a matar.

00,15.- CONTACTO CON TACTO
00,50.- PRESSING BOXEO (rep.)
01,55.- NOVEDADES INCREIBLES
02,20.- CINE: "Operación Snafu" (1961). Dirección: Cyril Frankel. Intérpretes: Alfred Lynch, Sean Connery, Cecil Parker.
04,00.- NOVEDADES INCREIBLES
04,25.- CINE: "Gato encerrado" (1978) (Erótica)
06,00.- CINE: "Los bandidos"
07,15.- LOS DIAS Y LAS NOCHES DE MOLLY DOOD (serie)



08,15.- DEL 40 AL 1 (Mult)
09,10.- DIBUJOS ANIMADOS: "Tiranosaurus rex"
09,35.- TELESERIE: "Los chicos del mañana"
10,00.- NATIONAL GEOGRAPHIC EN CANAL+: "Guardianes de la naturaleza" (Mult)
10,54.- CINE: "Corazón trueno"
13,00.- EL GRAN MUSICAL
14,00.- REDACCION. NOTICIAS
14,05.- TELESERIE: "Tráfico de influencias"
15,00.- DOCUMENTAL NATURALEZA: "El Harén del balbuino"
15,54.- CINE "Super Mario Bros"
17,34.- CINE "Boomerang (El príncipe de las mujeres)"
19,30.- REDACCION. NOTICIAS
19,35.- GOLF: Resumen British Open
20,35.- NATIONAL GEOGRAPHIC EN CANAL+: "El reino perdido de los mayas" (Mult)
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21,28.- REDACCION. NOTICIAS
21,57.- PRIMER PLANO
22,00.- ESTRENO CANAL+ "La amante de Mussolini"
00,00.- EL PLANETA DEL TORO
01,01.- BOXEO: Título USBA el Peso Welter
02,01.- CINE "En nombre de Caín"
03,30.- CINE "Cucarachas"
05,15.- TRANSWORLD SPORT (Mult)
06,20.- CIERRE



TELEMADRID

07,00.- INFORMACION CULTURAL DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE MADRID
08,00.- LA LINEA ONEDIN
09,00.- SERIE SIN DETERMINAR
10,00.- LA BANDA
11,00.- LA BANDA DE PELICULA
13,00.- SENTIDOS DE LA SUPERVIVENCIA
14,00.- MADRID FIN DE SEMANA
14,30.- TELENOTICIAS
14,55.- EL TIEMPO
15,00.- NANNY
15,30.- CINE: UNA DE AVENTURAS
17,30.- CINE: SEGUNDA SESION
19,30.- SERIE SIN DETERMINAR
21,00.- TELENOTICIAS
21,30.- GOL A GOL
22,15.- CINE
00,15.- LUNA DE MIEL
02,15.- CINE: SALA DE MADRUGADA
04,00.- INFORMACION CULTURAL DE LA C.A.M.

PEQUEÑA PANTALLA

CICLISMO

INDURAIN IGUALA EL RECORD DE LOS GRANDES DEL "TOUR" (TVE-1. 15,30).— Miguel Induráin ha igualado ya el récord que sólo tenían, en toda la historia del Tour de Francia, el francés Jacques Anquetil y el belga Eddy Merckx al proclamarse campeón por cuarta vez consecutiva de la ronda francesa, con la autoridad que le dan los más de cinco minutos que le diferenciaron del segundo. Para los españoles ya es una costumbre contemplar al gran ciclista navarro, uno de los

grandes deportistas de la no demasiado brillante historia deportiva española, subir al podio de París y saludar con su media sonrisa de hombre tímido y de pocas palabras. También, y cómo es habitual, TVE ha preparado un despliegue técnico para ofrecer mediante una señal personalizada todos los actos que rodearán al tetracampeón del Tour en París, una vez que finalice la última etapa que transcurrirá entre Eurodisney y los Campos Elíseos de la capital francesa.

SERIE

PLAYAS DE CHINA (TVE-1. 00,30).— El anunciado retorno de la serie "Playas de China", con nuevos e inéditos episodios, llega por fin a la programación de la primera cadena de TVE, después de haber sido anunciada y pospuesta varias veces. "Playas de China" narra la historias de un grupo de mujeres voluntarias que durante la guerra de Vietnam cura-

ron y aliviaron el dolor de muchos soldados heridos, que eran enviados a una base denominada "Playas de China". Algunos les llamaban "muñecas donut", pero en realidad eran voluntarias americanas de la Cruz Roja, que repartían sonrisas, curaban heridos, inventaban juegos e incluso charlaban de fútbol, para distraer la mente de los soldados.

CONCURSO

CAMPEONES DE PLAYA (TELE 5. 20,00).— La cadena privada Tele 5 emite este verano galas y concursos ligeros y refrescantes, especialmente dirigido a aquellos que buscan programas ligeros, que no les coman el "coco", en estos calurosos días del verano.

Hoy esta cadena estrena uno de estos programas, "Campeones de playa", un concurso dedicado a toda la familia, pero especialmente a los jóvenes, presentado por María Abradelo y Paco Rabal, nieto del gran Paco, grabado en las playas de Salou (Tarragona).

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.



19,00.- DIBUJOS ANIMADOS

19,30.- PELICULA: "La ilusión de vivir"
21,00.- SEGOVIA EN PRIMER PLANO
21,30.- PELICULA
23,00.- SERVICIO SEGOTEXT

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Sesiones 8 tarde y 11 noche:

"BEETHOVEN'S 2 ND"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 2

Sesiones 8 tarde y 11 noche:

"Los Picapiedra"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 3

Sesiones 8 tarde y 11 noche:

"MAVERICK"

SONIDO DOLBY STEREO

CINE DE VERANO-TERRAZA

LOS ZULOAGA

Sesión de 10,45 noche:

"EN EL NOMBRE DEL PADRE"

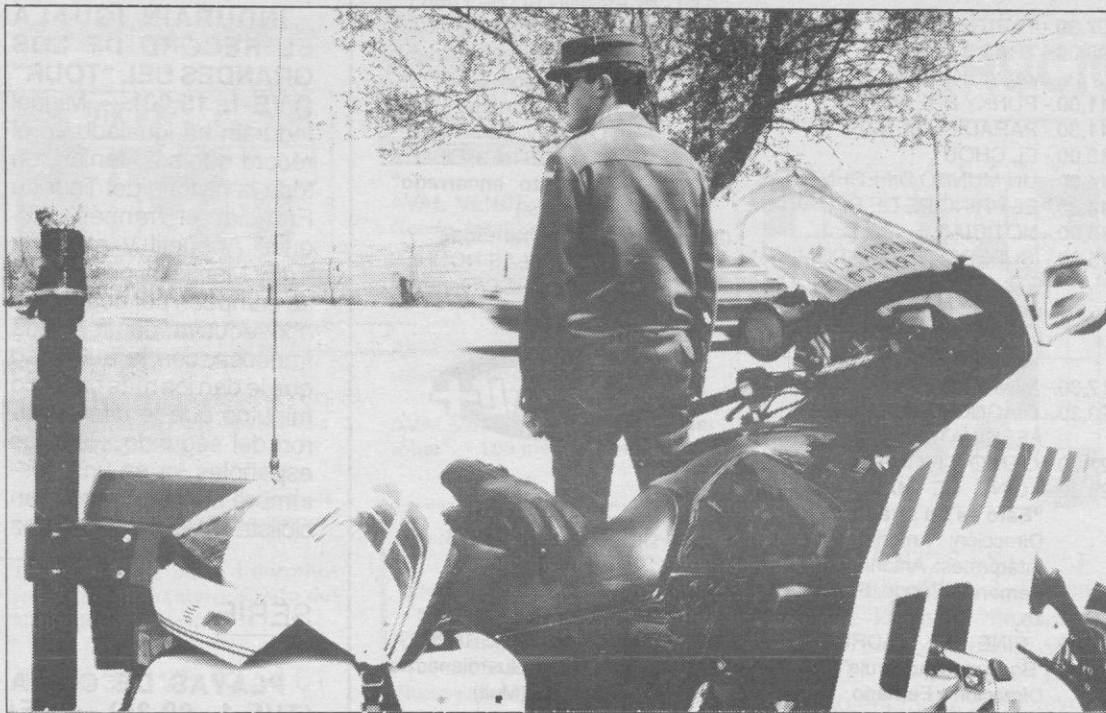
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

COMO SER FELIZ EN EL TRABAJO CON UN JEFE TONTO

Desde que hace unos meses saliera al mercado el libro "Cómo ser feliz en el trabajo cuando el jefe es tonto", su autor, un abogado que, además, ejerce como jefe y firma con el seudónimo de David Estrada, ha recibido una veintena larga de cartas anónimas, todas de tono ácido y amargo. Sus remitentes cuentan lo infelices que son en el trabajo, desgracia constatada por el propio Estrada a lo largo de su experiencia como directivo de varias multinacionales y asesor de "marketing" y planificación estratégica de numerosas empresas. "Yo también he sufrido en propia carne esta infelicidad" dijo en declaraciones a Efe, el autor de este libro-guía, escrito "sin malas intenciones, pero con intención" y con la pretensión de que la gente se divierta durante un rato. David Estrada, cuyo verdadero nombre es David Pérez, clasifica a los jefes en varias categorías: el que parece tonto pero es inteligente (da mucho juego); el que parece tonto de remate y lo es (no es peligroso); el que parece listo y es más tonto que Abundio (este sí es peligroso); el traidor (hay que poner pies en polvorosa) o, entre otros, el fideo (el que está en todos los caldos).

MISCELANEA



La Guardia Civil y las policías autonómicas detectaron 14.290 positivos en los controles ordinarios.

De los 55.678 controles efectuados el pasado año

Un 5% de infractores de tráfico dio positivo en pruebas de alcoholemia

Casi un 5 por ciento de los 55.678 controles de alcoholemia efectuados el pasado año a conductores que habían cometido alguna infracción de tráfico dieron positivo, mientras que sólo fue del 2 por ciento en las 703.615 pruebas rutinarias practicadas en el mismo período.

Madrid. (Efe).— Según una respuesta del Gobierno al senador socialista Ignacio Díez González, la Guardia Civil y las diferentes policías autonómicas detectaron 14.290 positivos en los controles ordinarios y 2.683 en los efectuados a conductores que transgredieron las normas de circulación.

Navarra fue la comunidad con el índice más alto de casos denunciados sobre el total de con-

troles realizados por infracción, con el 9,7 por ciento, es decir, 83 de 855; seguida de Aragón, con un 9,2 por ciento (114 positivos); y de Andalucía, con un 8,1 por ciento (384 personas sometidas a este control).

Por el contrario, las que tuvieron menores índices fueron La Rioja, con un 1,9 por ciento (48 personas); la Comunidad Valenciana, con un 2,8 por ciento (327 infractores); y Asturias, con el

3,1 por ciento (99).

Respecto a controles rutinarios, Asturias fue la que obtuvo el mayor porcentaje de conductores bajo los efectos del alcohol, un 4,9 por ciento (317); por delante de Navarra, con un 3,7 por ciento (487), y de Canarias, con un 3,6 por ciento (803).

Cataluña, con un 0,2 por ciento y 318 infractores, y Cantabria, con un 1 por ciento y 170, son las dos comunidades que menor índice porcentual tuvieron, además de Aragón, donde sólo se detectaron 69 positivos (el 0,09 por ciento) de los 70.207 controles realizados.

● Médicos de un hospital de Roma emplearon músculos del muslo de una mujer, identificada sólo como Nunzia, para formarle un pene y convertirla en un hombre, se informó ayer. La operación de cambio de sexo tuvo lugar hace un mes en el centro San Camillo, cuyo departamento de cirugía especializado en dichas conversiones funciona desde hace un año y ya tiene 50 pacientes en lista de espera. Nunzia, ahora Nunzio, de 25 años, se sometió antes de la operación a un tratamiento de hormonas para eliminar del cuerpo los caracteres femeninos y acentuar los masculinos, explicó el profesor Filippo Moscati, que participó en la intervención.

● Las dos máscaras celtas que durante 17 años fueron el orgullo del Pendle Heritage Center, un pequeño museo de la localidad de Burnley, norte de Inglaterra, no eran sino dos esculturas que representan a Hitler y Mussolini, realizadas en 1939. La equivocación fue descubierta por el hermano del autor de las esculturas que visitaba el museo como parte de un viaje de recuerdos por la región inglesa en la que nació. Las dos máscaras de piedra fueron descubiertas en el jardín de una casa en Wheatley Lane, en la proximidades de Burnley, en 1968. Al ser examinadas por el experto del Pendle Heritage Center, las catalogó como celtas y calculó que tenían unos 2.000 años de antigüedad.

HOY NO ES FIESTA

Júpiter lanzó un SOS al colisionar el cometa

Moscú. (Efe).— Uno de los observatorios rusos que sigue la caída en Júpiter del cometa "Shoemaker-Levy-9" informó de que se recibieron señales de radio durante la colisión de uno de sus múltiples fragmentos, afirmó ayer, sábado, el diario "Moskovski Komsomlets".

Los científicos rusos siguieron los impactos del "S-L-9" desde el observatorio de la localidad norcaucásica de Zelenchuscaya, donde funciona el radiotelescopio Ratan-600, con una sensibilidad única en su género.

El grupo de trabajo del Ratan-600 indicó que durante la caída de uno de los fragmentos del cometa el pasado jueves, se recibió una potente señal de radio

procedente del planeta rojo Júpiter.

Pocos minutos después, los astrónomos de Japón y China también registraron una débil señal de 22 megaherzios, que se incrementó bruscamente y se prolongó durante cerca de dos minutos.

Los científicos rusos creen que el cometa cambió el campo magnético de Júpiter y, durante el tiempo en aquel se transformaba, el gigante rojo empezó a emitir las ondas de radio.

Además, los astrónomos han detectado gigantescos huracanes sobre la superficie de Júpiter, el planeta rojo, y han pronosticado que los efectos del cometa "Shoemaker-Levy-9" durarán en ese planeta varias decenas de millones de años.

VISTO Y NO VISTO



LA DESPEDIDA DE ERISON.— Sin duda, Erison Machado (el séptimo por arriba a la izquierda) ha sido uno de los jugadores brasileños de fútbol sala que mejor sabor de boca dejó en Segovia tanto por su juego como por su calidad humana. Antes de regresar a su país, tras la que puede haber sido su última temporada deportiva, Erison tuvo la oportunidad de encontrarse con muchos de sus ex compañeros y amigos que disputaron un partido amistoso en el estadio de La Albuera.— (Foto: Juan Martín).